

RAGAP

www.ragap.com

Magazine

NOV 2013
Distribución gratuita
Free Distribution
Español / English
ESPECIAL WTM



John
Janzella

Presidente de la IGLTA

“El segmento LGBT todavía tiene un amplio espacio para crecer”

‘The LGBT segment still has ample room for growth’

World Travel Market

Una cita con el turismo

An appointment with tourism

London, Estambul & Lanzarote

Destinos para 2014

Destinations for 2014

Aerolíneas / Airlines

Las campañas más punteras

The most advanced campaigns

Heteros que aman a otros hombres

Straights men who love men

Razones científicas

Scientific reasons

Filosofía G0Y / GOY Philosophy

Otra forma de disfrutar el sexo

Another way to enjoy sex

Salir del armario / Coming Out

10 cosas que debes saber si aún no diste el paso

10 things you should know before taking the plunge

Activismo gay / Gay activism

¿Quién fue el primero?

Who was the first?

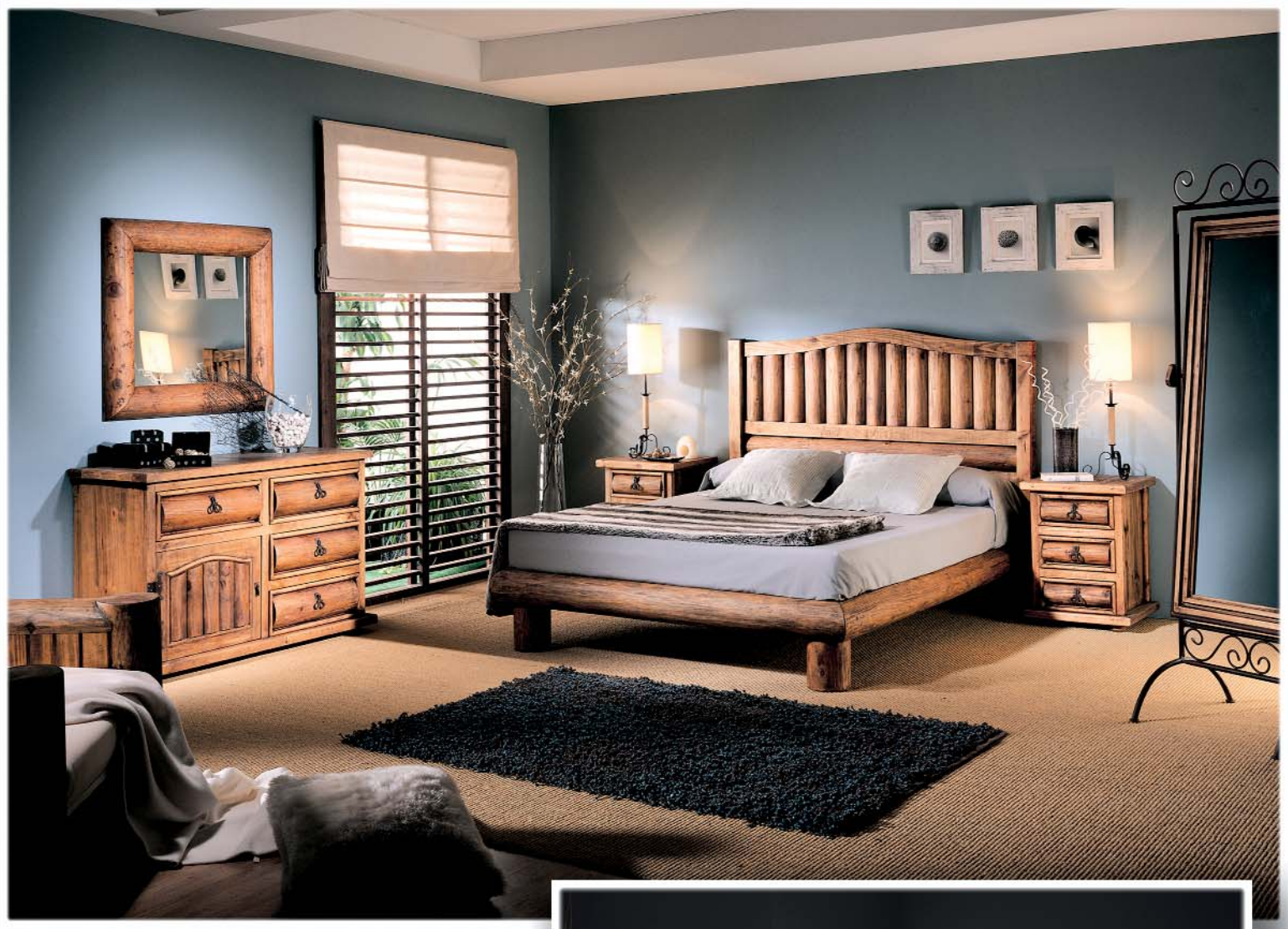
Hipster

¿Nuevo, retro o ambos?

New, retro, or both?



¡¡Tu tienda de MUEBLES Online!!



DECO
rustico



MUEBLE RUSTICO MEXICANO

www.decorustico.com

www.decorustico.com | info@decorustico.com | Tlf. 673 00 54 37



Javier Checa
Presidente de Ragap / President of Ragap

Queridos lectores:

La segmentación es la asignatura número uno en el plan estratégico de la industria turística internacional lo que se traduce en la especialización para ser más competitivos. Ésta será la clave del desarrollo socio-económico del sector en los próximos años. En la World Travel Market podemos dar la vuelta al mundo descubriendo la gran oferta de destinos y Ragap Magazine es el escaparate de las propuestas más interesantes para lesbianas, gays, bisexuales y transexuales. Un lucrativo negocio que mueve el 15% del gasto mundial en viajes y que se plantea cumplir varios retos en 2014: Consolidar el mercado y lograr más avances sociales en cuanto a la visibilidad y aprobación del matrimonio igualitario a nivel global. No se puede obviar el aumento de divisas que entran en los países etiquetados como 'gay-friendly' gracias a estos viajeros.

En nuestra revista desvelamos cuáles son las principales claves del boom del turismo gay mundial. Un apartado destacado es el de las opiniones expertas como la de John Tanzella, CEO de la Asociación Internacional de Viajes para Gays y Lesbianas. Os guiamos por algunos de los destinos que se abren al mercado LGBT como Londres, Estambul o Lanzarote. Conoceréis cuales son las compañías aéreas más gay-friendly. Sin descuidar el apartado de curiosidades en la que podréis saber qué es la filosofía G0Y; os damos consejos para ser un perfecto hipster; las diez cosas que debes saber antes de salir del armario o quién fue el primer activista gay de la historia.

Ragap Magazine es tan diversa como los temas que aborda ya que podréis descubrir las razones científicas por las que un hetero se acostaría con otro hombre. Nos acercamos también al mundo Bear, una cultura que tiene sus propios códigos. Y a los que os gusten la moda y la música y entrevistamos a Miss Trans Star Internacional 2013. Esto y mucho más te espera en este especial WTM de Ragap Magazine. Te invitamos a que nos leas ■

Dear readers:

Segmentation is a main course in the strategic plan of international tourism industry resulting with the specialization in order to be more competitive. This will be the key to socio-economic development of the sector in the coming years. At the World Travel Market you can make round-the-world-tour discovering the wide range of offers and Ragap Magazine is a showcase of the most interesting destination for lesbian, gay, bisexual and transgender people. An lucrative business that moves 15% of global spending on travel and that arises various challenges in 2014: Consolidate the market and achieve more social progress in terms of visibility and approval of marriage equality on global level. The increase of foreign exchange coming into the countries labelled as 'gay-friendly', thanks to these travellers, can't be ignored.

In our magazine we reveal the main key of global

boom in gay tourism. Stands out the John Tanzella's (CEO of the International Gay and Lesbian Travel Association) expert opinions section. We also guide you through some of the destinations that open themselves to the LGBT market as London, Istanbul and Lanzarote. You will discover the most gay-friendly airlines, without neglecting the curiosities section where you can find all about G0Y philosophy, we give tips how to be a perfect hipster, the ten things you should know before coming out or who was the first gay activist in history.

Ragap Magazine is as diverse as the issues that addresses, and you can discover the scientific reasons why a straight man goes to bed with another man. We approach to the Bear world, a culture with its own codes. And for fashion and music lovers and we interviewed Miss Trans Star International 2013. All this and much more awaits you in this special WTM edition of Ragap Magazine. We invite you to read us ■

El Clavel

De las 30 destilerías con las que contaba Cazalla en los momentos de esplendor, solo queda "Destilerías El Clavel", y seguimos manteniendo los procedimientos artesanales de toda la vida.



La Marca, las formulas, su actividad comercial, sus activos y pasivos, fueron adquiridos en 2001 por Alquitaras de Cazalla S.L., con el compromiso interno de mantener sus métodos artesanales.

Desde su fundación se ha elaborado el célebre Anís "Cazalla", dulce y seco y Licor de guindas maceradas en alcohol destilado en las propias instalaciones.

Siempre con los estándares de calidad de nuestra marca, hemos incorporado dos Licores con los que satisfacemos una gran parte de nuestra demanda.

www.delclavel.com - ed@serrano112.es

Calle San Benito, 8. 41370 Cazalla De La Sierra. Sevilla

954 884 019

STAFF

Presidente / President
Javier Checa

Director General
Chief Executive
Sebastien Tavera

Redacción
Editorial Department
Juan Antonio Rueda
Beatriz Rodríguez
David Gallego
Carmen Romera
Javier García
Joan Fort

Diseño Gráfico
Graphic Design
M^a Jesús Martínez
Macarena Rojas
Miguel de Haro

Traducción / Translation
Mila Fazlinovic

Director Comercial
Sales Manager
José Antonio del Pozo

Coordinación Publicidad
Sales Coordination
Rocío San Cristobal

Impresión / Edition
Gráficas Europa, S.C.A.
Málaga

Contacto Redacción
Press Contact
prensa@ragap.com

Contacto Publicidad
Sales Contact
comercial@ragap.com

RAGAP Magazine
www.ragap.com
Tel.: +34 952 05 80 50

Miembro de / Member of



INDICE

WORLD TRAVEL MARKET	6
LAS CLAVES DEL TURISMO ARCO IRIS THE KEYS OF RAINBOW TOURISM	10
NOTICIAS LGTB LGTB NEWS	12
JOHN TANZELLA, Presidente / CEO IGLTA Entrevista / Interview	20
LONDRES / LONDON El epicentro mundial de todas las culturas The world epicenter of all cultures	28
LANZAROTE Emerge del mar Emerges from the sea	36
ESTAMBUL / ISTANBUL Destino exótico Exotic destination	42
AEROLÍNEAS / AIRLINES	50
CULTURA / CULTURE Libros / Books	52
Cine / Movies	54
Música / Music	56
LOS HETEROS QUE AMABAN A LOS HOMBRES THE STRAIGHT MEN WHO LOVED MEN	58
MISS TRANS STAR INTERNATIONAL 2013	62
KARL HEINRICH ULRICHS El primer activista gay The first gay activist	66
YOGA El equilibrio de la energía Energy balance	68
BENDITOS OSOS BLESSED BEARS	70
GAYS QUE SON HOMÓFOBOS GAYS WHO ARE HOMOPHOBIC	72
CONTRA EL SIDA CON TU MÓVIL FIGHT AIDS WITH YOUR MOBILE	74
PIERCINGS	76
SEMÁFORO TRAFFIC LIGHT	78
SALIR DEL ARMARIO COMING OUT	80
LOOK DE LOS FAMOSOS CELEBRITIES' LOOK	86
FILOSOFÍA G0Y G0Y PHILOSOPHY	88
HIPSTER	90
HORÓSCOPO HOROSCOPE	94





www.wtmlondon.com



WTM London 2013

El universo de los viajes / The world of travel

Del 4 al 7 de noviembre la industria turística mundial tiene una cita en la WTM, un escaparate único para negociar y mostrar tendencias

From 4 to 7 November, the global tourism industry has an appointment at the WTM, a unique showcase to negotiate and show trends

Casi 48.000 profesionales de prestigio de la industria turística procedentes de más de 180 países, ministros de Gobiernos y la prensa internacional, acuden un año más al recinto ferial ExCeL de Londres para asistir a la 34ª edición de la World Travel Market, una de las citas más importantes del mundo del sector turístico internacional. Según la empresa organizadora de WTM, Reed Travel Exhibitions, este evento generó el año pasado 1.860 millones de libras esterlinas en contratos. En 2013, serán destinos "estrella" *Brasil* y *Japón* como mercados de origen centrando su foco de atención en un turismo receptor atraído por la *Copa del Mundo de Fútbol* y los *Juegos Olímpicos*, previstos para 2014 y 2020.

Nearly 48,000 prestigious professionals in the tourism industry from more than 180 countries, ministers of governments and the international press, go one more year to Exhibition Centre ExCeL in London to attend the 34th edition of the World Travel Market, one of the most important meetings in the world of international tourism. According to Reed Travel Exhibitions, the organizers of WTM, the last year event generated £ 1,860 million in contracts. In 2013, "star" destinations will be *Brazil* and *Japan* as markets focusing their source on inbound tourism attracted by the *Football World Cup* and the *Olympic Games*, scheduled for 2014 and 2020.

Texto: **Beatriz Rodríguez** Fotos: **Reed Exhibitions Ltd**

WTM sigue generando un crecimiento del negocio de dos dígitos para el turismo mundial a pesar del sombrío panorama económico de los últimos años

WTM acoge una completa agenda de actividades de máxima relevancia para la industria turística como la séptima Cumbre de la Organización Mundial del Turismo (OMT) y Ministros de Gobierno para tratar de cerrar la brecha entre la oferta turística y las políticas internacionales de transporte aéreo, lo que permitirá a los ministros de turismo y líderes de la industria en todo el mundo regular la normativa sobre infraestructuras, impuestos y gravámenes o solucionar el tema de los visados.

Los cuatro apartados más destacados de WTM son el 'Tech Travel Show', dedicado a la tecnologías de los viajes; 'Taste of ILTM' sobre el sector de los viajes de lujo; las 'Mesas Redondas CEO' donde se explicarán los retos y las formas en que la revolución móvil está a punto de transformar la industria turística y las 'Conferencias Visión' con oradores de alto calibre e interesantes contenidos. En cuanto a las temáticas protagonistas del programa durante los cuatro días son muy variadas e incluyen, entre otras, Tecnología, Social Media, Turismo Responsable, Compañías Aéreas, Hoteles, Cruceros y Mercados Emergentes.



WTM continues to generate double-digit business growth for tourism despite the global dark economic situation in recent years

WTM hosts a complete schedule of activities with the highest relevance to the tourism industry as the seventh Summit of the World Tourism Organization (UNWTO) and government ministers to try to close the gap between the tourism and international air transportation policy, which allow worldwide tourism ministers and industry leaders regulating legislation, infrastructure, taxes and charges or solve the issue of visas.

The four most important sections of WTM are the 'Tech Travel Show', dedicated to the technologies of travel; 'Taste of ILTM' on the field of luxury travel, the 'CEO Roundtable' which will explain the challenges and ways in which the mobile revolution is about to transform the tourism industry and the 'Conferences Vision' with high level speakers and interesting content. As for the thematic program protagonists during the four days are varied and include, among others, Technology, Social Media, Responsible Tourism, Airlines, Hotels, Cruises and Emerging Markets.





Por primera vez, el turismo gay español expone en WTM, gracias a la plataforma RAGAP

A pesar de que el mercado de viajes LGBT crece un 9,7 por ciento año tras año, liderado por Europa frente a la potente industria estadounidense, no habrá un espacio específico para estos expositores como sí ocurre en la madrileña Fitur o en la ITB en Berlín. Estos stands se dise­minarán por toda WTM.

Uno de estos expositores será español. Por primera vez, el turismo gay de España llega con espacio propio a la mayor feria de turismo del Reino Unido. Hablamos del portal RAGAP, que es el encargado de representar a las más de 6.700 empresas gays de España –y 9.500 del mundo– en la exposición. Se ubica dentro del área expositiva de Turismo Andaluz.

Ragap cuenta con un espacio de trabajo y tiene previstas más de 50 citas con representantes de touroperadores, agencias de viajes, destinos, alojamientos y servicios que trabajan con este segmento, cuyo perfil principal se caracteriza con el de un visitante de nivel económico medio-alto. Esta nueva estrategia de negocio responde a que el mercado de este segmento no puede quedarse en España.

El portal se presentó oficialmente el pasado mes de enero en la feria madrileña Fitur, como una evolución y una apuesta por la internacionalización del portal Reservasgays, con una acreditada trayectoria como uno de los principales portales gay de habla hispana. La compañía presentó entonces sus nuevos portales en Argentina, Colombia, México, Chile, Brasil, Alemania, Reino Unido y Francia. Durante este tiempo, también se ha abierto un nuevo portal en Cataluña.

RAGAP puede presumir ya de contar con un destacado recorrido. Trabajan desde el pasado 2010 en tareas de promoción turística mediante la gran variedad de productos destinados a los viajeros LGBT en otros eventos del sector.

Hoy en día, hay más destinos, hoteles y operadores turísticos que cubren las necesidades específicas del mercado LGBT a pesar del entorno económico volátil y la crisis de la eurozona. Lo que se traduce que el negocio 'rosa' alcanzará en 2013 el record de 181 mil millones dólares (132 mil millones de euros) ■

**For the first time, Spanish Gay tourism exhibits in WTM,
thanks to RAGAP platform**

Although the LGBT travel market grew by 9.7 percent year over year, led by Europe against the powerful American industry, there will be a specific space for these exhibitors as it does in Fitur (Madrid) or ITB (Berlin). These stands are scattered throughout WTM.

One of these exhibitors is Spanish. For the first time, Spanish gay tourism comes with its own space to the biggest tourism fair in the UK. We talked about RAGAP, which is representing more than 6,700 gay Spanish companies -and 9,500 in the world- in the exhibition. RAGAP is located within the exhibition area of Turismo Andaluz.

RAGAP has a workspace and has provided more than 50 meetings with representatives of tour operators, travel agencies, destinations, accommodations and services that work with this segment, whose main profile is characterized with a visitor of medium-high economic level. This segment can not only stay in Spain, so the complay takes this new business strategy.

The portal was officially launched last January at the fair Fitur Madrid, as a development of Reservasgays portal and a commitment to its international growing, with a proven track record as one of the leading gay portals along the country. The company then filed its new portals in Argentina, Colombia, Mexico, Chile, Brazil, Germany, UK and France. During this time, it has also opened a new one in Catalonia .

RAGAP can boast of having an outstanding experience. They work since 2010 in tourism promotion through a variety of products for LGBT travelers in other industry events.

Today, there are more destinations, hotels and tour operators that meet the specific needs of the LGBT market despite the volatile economic environment and the eurozone crisis . This translates to the business ' pink ' reach in 2013 the record of \$ 181 billion (132 billion euros) ■

sauna miguel en torremolinos

**¡Ven a disfrutar de nuestras maravillosas
instalaciones en las que experimentar
ocio, placer y relax!**



Avenida Carlota Alessandri, 166
29620 - Torremolinos - Málaga

Telf: **952 388 740**

info@termasaunamiguel.es

www.termasaunamiguel.es

Las claves del turismo arco iris

The keys of Rainbow Tourism

Barrios típicamente gays, las Fiestas del Orgullo y la legalización del matrimonio igualitario, ingredientes del éxito del mercado homosexual

Neighbourhoods typically gay, Pride Celebrations and the legalization of marriage equality, are success ingredients of homosexual market

'La diversidad es la clave para entender el mercado porque homosexual no equivale a homogéneo'. Esta frase de Ian Johnson, CEO de la consultora Out Now, define el fenómeno del segmento LGBT que, en el último lustro, se ha transformado en un potente nicho causando un boom sin precedentes en la industria turística. Cada vez son más las empresas de cientos de sectores y servicios que se suman al sello de lo 'amigable' desde un compromiso serio y meditado. Y es que el turismo LGBT es el que genera el mayor volumen de economía en viajes del mundo, por delante, en un 77% del primer emisor turístico mundial que es China.

'Diversity is the key to understand the market because homosexual does not means homogeneous'. This phrase of Ian Johnson, CEO of Out Now Consulting, defines the phenomenon of LGBT segment which in the last five years has become a powerful niche causing an unprecedented boom in the tourism industry. Every day there are more companies of hundreds of sectors and services that joint up to the 'friendly' seal from serious and thoughtful commitment. And the LGBT tourism is what generates the largest volume of travel in the world economy, being ahead, by 77% of the first world tourist emitter that is China.

Texto: *Beatriz Rodríguez*



Amuebla Y Decora Etxe Arte - www.amueblaydecoraetxearte.es
etxearte@etxearte.com Tel. 94 674 87 01- 94 480 30 35

Comprar muebles y artículos de decoración Online, lo que necesitas para amueblar y decorar tu hogar: Mobiliario, Espejos a medida, Cuadros, Enmarcación, Tapicería, Artículos de Regalo y Decoración.....

Contamos con un servicio de montaje y entrega gratuito dentro de nuestra zona de reparto. Bizkaia, Gipuzkoa, Cantabria, Alava, Logroño, Navarra y Burgos



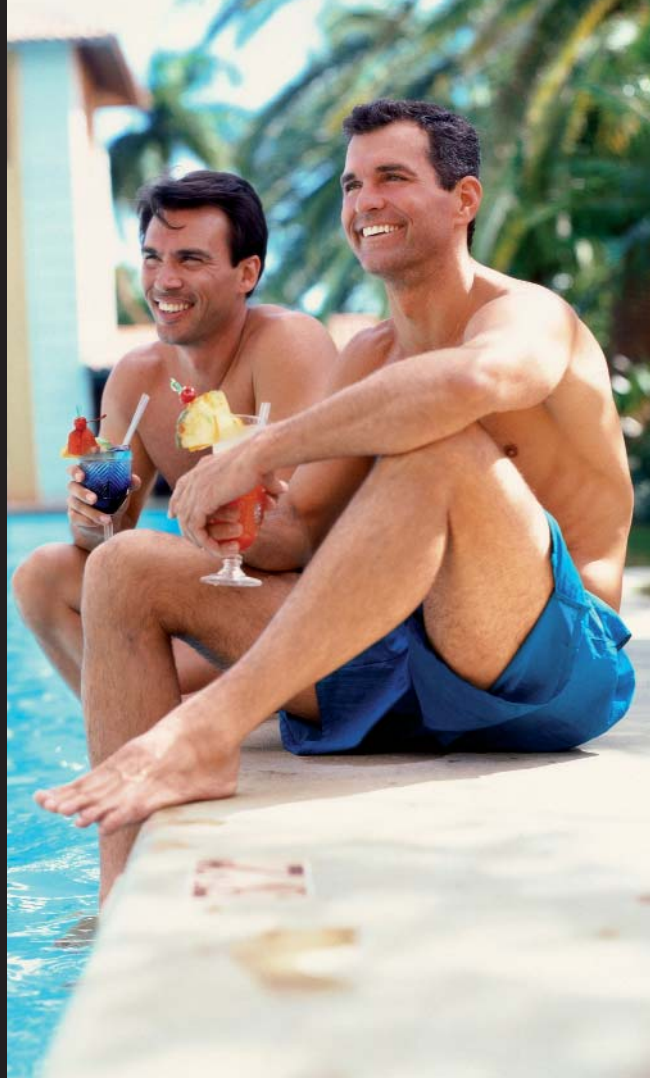
Asesoramiento personalizado y gratuito.

**Contribuye a la normalización
y ayuda a los avances
sociales**

El turismo gay equivale a un país virtual de 700 millones de viajeros, con más facilidades para moverse durante todo el año, que gastan una media del 40% más que el resto de turistas y estadísticamente mucho más involucrados con las tecnologías de la comunicación de última generación. Todos los destinos desean conseguirlo ya que supone el 15% del gasto mundial en viajes. Además, los gays son clientes extremadamente fieles a las empresas turísticas que los captan y hacen en su destino vacacional un uso intensivo de la oferta de bares, restaurantes, lugares de ocio y culturales. Por todos estos motivos el sector turístico ha empezado a tenerles muy en cuenta ■

**Contributes to the
normalization and helps to
social progress**

The gay tourism equals a virtual country of 700 million passengers, with more opportunities to move throughout the year, who spend an average of 40% more than other tourists and statistically are much more involved with last generation communication technologies. All destinations want to reach it because it represents 15% of global spending on travel. Besides, gays are extremely loyal to the companies that capture them and make in their holiday destination an intensive use of bars, restaurants, entertainment venues and cultural offers. For all these reasons the tourism sector has begun to have them in mind ■



Un día grandioso sólo puede llegar a ser magnífico



El Cortijo de Mena

CORTIJO DE MENA
Camino De San Roque, S/n - El Molar
Tel. 630 354 512 - E-mail: info@elcortijodemena.com
Web: www.elcortijodemena.com

El Orgullo en Belgrado se celebró pese a la prohibición

Al grito de 'Esto es Orgullo', 'Tenemos Orgullo' o 'Victoria' la manifestación del Orgullo LGBT tomó la noche del viernes 27 de septiembre las calles de Belgrado, a pesar de las prohibiciones de las autoridades serbias. Era la tercera vez que se les negaba a los activistas serbios LGBT la celebración de la marcha, por 'motivos de seguridad nacional', después que en la primera, celebrada en 2010, resultaran heridas más de 150 personas. Los organizadores encontraron la forma de eludir las prohibiciones, y se concentraron frente a la sede del Gobierno una hora antes de que diera comienzo el sábado 28, fecha para la que no tenían autorización para manifestarse.



The Pride in Belgrade was held despite the ban

Shouting 'This is Pride', 'We have Pride' or 'Victory' LGBT Pride march took a place on Friday night, September 27th on the streets of Belgrade, despite the prohibitions of Serbian authorities. It was the third time that march of Serbian LGBT activists has been denied for 'national security reason' because in 2010 were injured over 150 people. The organizers found a way to evade the prohibitions and gathered outside of governmental headquarters at 23.00 o'clock, one hour before Saturday 28, the date when they were not allowed to demonstrate.

Cada lunes, un Arco Iris colapsa los teléfonos de las embajadas rusas en todo el mundo

Las embajadas rusas en todo el mundo están sufriendo un boicot por parte de los activistas LGTB, que se sienten cansados e impotentes ante la injusta situación de homofobia que se vive en Rusia. Bajo el lema 'Cada lunes, un Arco Iris en Rusia', han creado a través de Facebook un movimiento contra la intolerancia y la arcaica homofobia rusa.



Sus armas son los teléfonos y su misión es colapsar las líneas de las embajadas y consulados rusos en todo el mundo. Quieren "volver locos", literalmente, a los funcionarios que trabajan en ellas a base de llamadas masivas, el mismo día y a las mismas horas, así como bombardeándolos a preguntas. Eso sí, siempre con "educación y tranquilidad, ya que no será Putin quien atienda la llamada".

Each Monday, a Rainbow phones collapses Russian embassies worldwide

Russian embassies over the world are suffering a boycott by the LGBT activists, who feel tired and powerless before the unjust situation of homophobia that exists in Russia. Under the slogan "Every Monday, one Rainbow in Russia", created through Facebook a movement against intolerance and archaic Russian homophobia.

Their weapons are mobile and its mission is to collapse the lines of Russian worldwide embassies and consulates.

They want to "drive crazy" literally the officials working there, by massive calls at the same day and the same time, and bombarding them with questions. But always with "education and calm, cause it won't be Putin who answers the phone."

Piden que los lunes, entre las 9.00 y las 14.00 horas, todo el mundo llame a la embajada rusa en su país, que traten de mantener una conversación abierta todo el tiempo que se pueda, preguntando por la nueva ley, por los datos de agresiones y suicidios, o cualquier otra cuestión relacionada con la homofobia en Rusia.

They ask that on Mondays between 9.00 and 14.00 hours, everyone in their country call the Russian embassy and try to keep a conversation as long as possible, asking about the new law, assault and suicides data, or any other matter related to homophobia in Russia.

Vila do Val

Hotel rústico con encanto



www.hotelviladoval.com

RESERVA 982 57 16 53

El hotel nace de la restauración de tres casas de finales del siglo XIX, que han sido rehabilitadas respetando su estilo decimonónico y creando un conjunto arquitectónico acorde a aquella época. Las habitaciones están dotadas de armarios de los siglos XVIII que son los grandes protagonistas de la decoración de cada una de las 18 cómodas habitaciones.

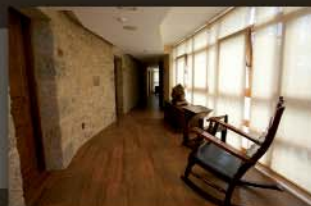
Lo tradicional no pone freno a las últimas tecnologías, de ahí que todas las habitaciones cuenten con ambiente climatizado, conexión a Internet, alternen las bañeras con las columnas de hidromasaje, y dispongan de accesos amplios y adaptados a minusválidas.

También disponemos de salón social, salas de reuniones con un completo equipamiento para todo tipo de eventos y celebraciones.

Otros servicios de los que disponemos son el de Restaurante y Bar, donde se puede disfrutar de una oferta gastronómica cuidada en nuestro acogedor comedor con vistas a la terraza y al río de Ferreira. Así mismo disponemos de una amplia terraza situada en la parte trasera del hotel

Disponemos de una estupenda selección de pescados y mariscos de nuestro mar Cantábrico. Ubicado muy cerca de Burela y Foz, a tan solo 10 minutos en coche.

También disponemos y elaboramos platos de la mejor carne de Galicia. Conozca aquí nuestra carta de restaurante y también disponemos de menús diarios a los mejores precios y siempre con la mejor calidad.



Refugio para los apasionados de la naturaleza

Plaza de Santa María, 2.
Ferreira do Valadouro 27770 Lugo.
Fax: 982 57 16 53 - info@hotelviladoval.com



CALIDAD TURÍSTICA

SÍGUENOS EN:



Diputados del Parlamento Italiano
protagonizan un beso gay masivo
en plena sesión

Italian Members of Parliament participate
in massive gay kiss in the
middle of the session

A ellos no les bastó solo con haber ganado y conseguir la defensa de unos derechos LGBT que llevaban tiempo persiguiendo. Estos diputados italianos sentían que había que dar un paso más para demostrar su apoyo a la comunidad. Y así lo hicieron.

Tras aprobarse, el pasado 19 de septiembre, en el Parlamento de Italia el proyecto de ley sobre la homofobia y la transfobia (votada a favor por 354 legisladores y rechazada por unos 79 y que ahora pasará al Senado), todos los parlamentarios que estaban de acuerdo con ello protagonizaron un beso gay en plena sesión parlamentaria. De esta forma Italia lucha por la igualdad de derechos para los gay, lesbianas, bisexuales y transexuales, esperando que llegue la esperada aprobación del matrimonio igualitario.

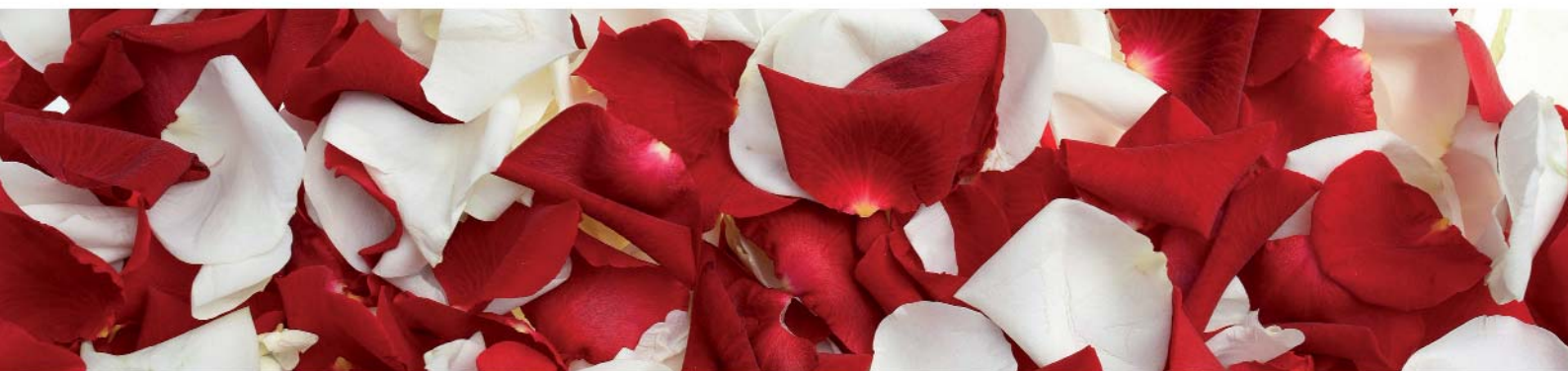


They do not have enough just by won and reach the defense of LGBT rights they were chasing for some time now. These Italian MPs felt they had to go a step further to show support to the community. And they did it.

After the adoption, on 19 September in the Italian Parliament the draft law about homophobia and transphobia (voted for by 354 lawmakers and rejected by about 79 and now goes to the Senate), all parliamentarians who were agree performed a gay kiss in full parliamentary session. In this way Italy struggle for equal rights for gay, lesbian, bisexual and transgender people, hoping to achieve the expected approval for equal marriage.



*Nos encargamos de que
tus sueños se hagan realidad*



Yessi Morel Organizadora de Eventos



Un tribunal de Nueva Jersey legaliza el matrimonio homosexual en el estado

Un tribunal del estado de Nueva Jersey, en el este de Estados Unidos, ha dictaminado que las autoridades regionales deben permitir el matrimonio homosexual debido a que la legalización de las uniones civiles para gays en este estado no garantiza que estas parejas adquieran los mismos derechos que las heterosexuales. La juez, Mary Jacobson, ordenó que esta orden entrara vigor el 21 de octubre, aunque podría retrasarse. Las parejas del mismo sexo ya pueden casarse en trece estados: California, Connecticut, Delaware, Iowa, Maine, Maryland, Massachusetts, Minnesota, New Hampshire, New York, Rhode Island, Vermont y Washington y el distrito de Columbia.



A New Jersey court legalizes gay marriage in the state

A state court of New Jersey, in the eastern United States, has ruled that regional authorities should allow gay marriage because the legalization of civil unions for gays in this state does not guarantee that these couples acquire the same rights as heterosexuals. The judge, Mary Jacobson, has ordered that this Order

comes into effect on October 21. Same-sex couples can now marry in thirteen states: California, Connecticut, Delaware, Iowa, Maine, Maryland, Massachusetts, Minnesota, New Hampshire, New York, Rhode Island, Vermont and Washington and the District of Columbia.



Dr. Esteban Sarmentero
Cirugía Pástica y Estética

Dr. Esteban Sarmentero
C/ Felipe IV, nº8 | 28014 MADRID
Tel.: 91 434 83 98
Email: clinica@doctorsarmentero.com
Web: www.doctorsarmentero.com

“La belleza no mira, sólo es mirada”

Alber Einstein



Tailandia estudiará aprobar el matrimonio gay en los próximos meses

Tailandia podría convertirse en el país número 16 en aprobar el matrimonio igualitario. El parlamento está debatiendo el tema de las uniones civiles para personas del mismo sexo, según han anunciado el director general del Departamento de Protección de Derechos y Libertades del país, Naras Savestanan y el diputado del comité de la Cámara para la Justicia y los Derechos Humanos, Viroon Phuensaen. Ambos incidieron en que con la nueva normativa las uniones civiles gays serán el equivalente legal del matrimonio heterosexual a todos los efectos, incluyendo beneficios fiscales y de herencia. El Comité de Asuntos Legales, Justicia y Derechos Humanos comenzó a debatir este tema en 2012, con participación de integrantes en colectivos civiles LGBT. En el debate no se incluyó el tema de la adopción, que se trata legalmente de forma independiente al matrimonio en Tailandia.

Thailand will consider approving of gay marriage in the next months

Thailand could become the 16th country to approve marriages gay. Parliament is debating the issue of civil unions for same-sex as announced the general secretary of the Department of Protection of the Rights and Freedoms of the country, Naras Savestanan and deputy of Committee for Justice and Human Rights, Viroon Phuensaen. Both agreed that the new regulations for gay civil unions will be the legal equivalent of heterosexual marriage by all means, including tax benefits and inheritance. The Committee on Legal Affairs, Justice and Human Rights began to discuss this issue in 2012, with the participation of members LGBT civil groups. The debate did not include the issue of adoption, which is legally independent of marriage in Thailand.

¿Buscas un viaje gay a Tailandia?

Escanea el código para conocer nuestro paquete de viaje de 13 noches de estancia en Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai y Phuket.



Looking for a gay tour in Thailand?

Scan the code to learn about our travel package of 13 nights stay in Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai and Phuket.



Descubran nuestras ofertas enoturísticas:

visitas a la bodega que incluyen cursos de viticultura, enología y cata, escapadas y estancias de fin de semana, adaptándonos siempre a sus necesidades. Les invitamos a compartir con nosotros esta experiencia única que seguro les dejará un buen sabor de boca

Las Parcelas

Nuestra filosofía es la de elaborar vinos singulares dentro de la Denominación de Origen Penedès, respetando nuestra identidad geográfica con las particularidades de sus terrenos y su clima.

Espíritu Familiar

Queremos que en nuestra bodega siga reinando el espíritu familiar que nos une a todos y que nuestros clientes sean parte de esta familia. Nuestra bodega es un punto de encuentro donde cada uno puede disfrutar de nuestros vinos y vivir unos momentos únicos. Nuestros vinos están pensados para todos los que buscan experiencias nuevas, frescas y diferentes.

La Bodega

Son 51 hectáreas de viñedo productivo y una progresión en el tiempo para poder alcanzar las 150 Ha. en un futuro. Están situados a 500 metros de altitud, asegurando contrastes de temperatura día-noche tan necesarias para la maduración óptima de la uva y concentración aromática, dando como resultado una fruta equilibrada, madura con buenos aromas y acidez.

En nuestros vinos se puede apreciar matices geográficos dentro de las propias fincas dada la orografía de las mismas, creando micro climas que dan un carisma diferente a cada vino.

Todos sus vinos pertenecen a la Denominación de Origen Penedès, que gracias a su estricto protocolo de elaboración, garantiza vinos de alta gama.



Turquía tendrá su propio festival al estilo de Eurovisión

Tras su sonado desencuentro con la organización de Eurovisión, Turquía anuncia ahora el lanzamiento de su propia competición musical internacional. O tal vez no tanto: la participación en «Türkvizyon» (traducible como «Turcovisión») estará limitada, como su propio nombre indica, a aquellos países con población turca, o a las minorías de origen turca dentro de estados más grandes, como Rusia. En el nuevo festival, que tendrá lugar a finales de diciembre (la final el 23), participarán una veintena de países y regiones autónomas, como Azerbaiyán, en el Caucaso, las repúblicas de Asia Central, Tartaristán en Rusia y Crimea en Ucrania.

Turkey will have its own Eurovision style festival

After it's famous falling out with the organization of Eurovision, Turkey now announces the launch of its own international music competition. Or maybe not so international: the participation in "Türkvizyon" will be limited, as its name indicates, on those countries with Turkish populations or Turkish origin minorities within larger states, such as Russia. In the new festival, which will take place in late December, involving some twenty countries and autonomous regions, including Azerbaijan, the Caucasus, Central Asian republics, Tatarstan in Russia and Crimea in Ukraine.

Un nuevo director quiere llevar al cine la vida del ilustrador erótico Tom of Finland

Siendo uno de los artistas gay más famosos del mundo, es de esperar que tantos directores se disputen llevar la vida de Tom of Finland (pseudónimo del ilustrador erótico Touko Laaksonen) al cine. Tom of Finland está a la espera de que se realicen dos películas contando su historia, aunque solo una de ellas cuenta con la aprobación de la Fundación del patrimonio del artista. Según anunciaron a través de su cuenta de Twitter, el encargado de realizar el biopic será el director finlandés Dome Karukoski, que dirigirá así su primera película en inglés. Otro director de Helsinki, Vesa Kuosmanen, está trabajando en otra película basada en la vida del controvertido artista, pero no está autorizado por la Fundación. De éste ha trascendido el primer trailer (escanea el código para verlo). En cualquier caso, habrá que esperar a 2015 para disfrutarlas.



Foto: nj.com

A new director wants to film the life of erotic illustrator Tom of Finland



Being one of the most famous gay artists in the world, it is expected that many directors are competed to take Tom of Finland (alias of Touko Laaksonen, erotic illustrator) life to the movies. Tom of Finland is now waiting to be made two films telling his story, although only one of them has the approval of the artist Heritage Foundation. According announced through its Twitter account, the Finnish director Dome Karukoski will be in charge of making this biopic, who will direct his first film in English. Another director from Helsinki, Vesa Kuosmanen, is working on another film based on the life of the controversial artist, but is not authorized by the Foundation.

The first trailer has transcended from the second one (scan the code to see it). Anyhow, we have to wait until 2015 to enjoy them both.

Delicias Eróticas
TU SENSUAL STORE
WWW.DELICIASEROTICAS.COM

Lencería
Diamante
www.lenceriadiamante.com

TUSEXSHOPGAY.COM
WWW.TUSEXSHOPGAY.COM

UNIVERSO SEXSHOP
WWW.UNIVERSOSEXSHOP.COM

“Cuatro tiendas, cuatro estilos. Elige el tuyo”
Y con el código **RAGAP**, 10% de DESCUENTO en todas tus compras



EN NUESTRO CENTRO VETERINARIO PENSAMOS QUE LOS ANIMALES NECESITAN DE UN CUIDADO Y ATENCIÓN ESPECIALES, SON ALGO MÁS QUE UNA MASCOTA, SON PARTE DE TU VIDA.

DESDE ESTE PORTAL DESEAMOS Y QUEREMOS AYUDAR, CUIDAR Y ATENDER DE FORMA CORRECTA A TU MASCOTA CON EL MISMO CARIÑO Y ATENCIÓN QUE LO HACE USTED.

FUNDAMOS NUESTRO CENTRO EN EL AÑO 1989 CON LA INTENCIÓN DE MEJORAR Y AYUDAR A TODAS LAS PERSONAS QUE BIEN POR NECESIDAD, POR CARIÑO O POR SENTIDO DE SUS VIDAS, TIENEN UNA MASCOTA O ATIENDEN ANIMALES.



Centro Veterinario ARTURO SORIA

ARTURO SORIA, 317 BAJO (LOCAL) MADRID 28033 MADRID (ESPAÑA)

TELF: 917 668 774 - FAX 913 021 617





John Tanzella

Presidente/CEO IGLTA

"Los viajeros LGBT están resistiendo mejor a la recesión que los demás"

"LGBT travellers are more recession-proof than others"

El turismo gay a nivel mundial tiene nombre y apellidos: *John Tanzella: Presidente / CEO de la International Gay and Lesbian Travel Association*. Fundada en 1983 con 25 miembros, la IGLTA ha crecido hasta ser líder mundial en turismo LGTB. La atención y carisma de Tanzella están llevando a su organización a lo más alto. Desde su llegada, los miembros de la asociación se han multiplicado, y ya son más de 2.000 en 75 países. Ragap Magazine contactó con su oficina en Florida para que nos repase la situación actual del sector.

The global level gay tourism has a name: John Tanzella: President / CEO of the International Gay and Lesbian Travel Association. Founded in 1983 with 25 members, the IGLTA has grown to be a global leader in LGBT tourism. The Tanzella attention and charisma are carrying his organization to the top. Since his arrival, members of the association have multiplied, and now there are more than 2,000 members in 75 countries. Ragap Magazine contacted his office in Florida to review for us the current situation of the sector.



SOBRE JOHN

■ ¿Cómo fue su primer contacto a nivel profesional con el turismo gay?

A mediados de los Noventa estuve trabajando en el Departamento de Marketing de Delta Air Lines, y estuvimos estudiando los eventos LGBT para ofrecer descuentos a grupos y patrocinios.

■ ¿Cómo llegó a la IGLTA?

Estaba trabajando en la Oficina de Convenciones de Washington D.C., que en 2004 apostaba por la Convención Global Anual de IGLTA para 2006. La candidatura de la ciudad fue la elegida y yo estuve muy involucrado en la organización. Cuando el presidente de IGLTA se jubiló, el Consejo me pidió si estaría interesado trabajar para la asociación; y ya llevo siete años aquí.

■ ¿Cuál fue su primera acción cuando fue nombrado Presidente?

Aumentar y diversificar la afiliación, que en su mayoría era de EEUU. Ahora estamos orgullosos de contar con socios en más de 75 países.

■ ¿Cuál ha sido la más reciente?

El lanzamiento de la Fundación IGLTA - www.igltafoundation.org -, dirigido a la comunidad LGBT y la comunidad de turismo convencional, para apoyar a los socios de IGLTA. La Fundación organiza simposios de formación y eventos de voluntariado, patrocina participación de los estudiantes en nuestra conferencia global, y apoya los destinos emergentes.

■ ¿A cuántas convenciones o ferias de Turismo acude al año?

Acudo aproximadamente a las 10 ferias más importantes, como es ITB de Berlín, WTM de Londres, y las convenciones de la Asociación de Tour Operadores de EEUU. Además, nuestro equipo atiende sobre 40 eventos/ferias por todo el mundo cada año. El objetivo principal es promover el turismo gay y a nuestros socios.

■ Las áreas gays de las grandes ferias de turismo se encuentran en un buen momento. ¿Continuará esta tendencia de éxito?

Yo creo que sí, aunque hasta ahora solamente algunas más importantes han incluido la sección dedicada a LGBT. Hay muchos otros eventos comerciales en todo el mundo que tienen potencial para incluir el mercado LGBT, y estamos haciendo progresos en esta área.

SOBRE ESPAÑA

■ La próxima Convención Internacional de la IGLTA se celebra en Madrid. ¿Qué cuestiones se van a plantear en este encuentro?

Estamos organizando la participación de 40 países, representando diferentes áreas de turismo. Debido a la diversidad de los asistentes, tenemos destacados conferenciantes de organizaciones turísticas del más alto nivel en Europa, como WTTC y UNWTO, para tratar temas generales de la industria de turismo; así como líderes en el segmento LGBT que proporcionarán la formación y las mejores prácticas. Además, vamos a celebrar la primera cita impulsada por el evento de networking en una conferencia mundial LGBT para que contacten y hagan negocios compradores y proveedores.

■ ¿Cuáles son los destinos españoles más demandados por el turista gay? ¿Qué destinos conoce usted personalmente en este país?

España se ha convertido en un destino preferente para los turistas gays. Barcelona y Madrid desde siempre fueron muy atractivos y populares, pero ahora otras regiones y ciudades también están promocionando a España como un fantástico destino. Se podrían incluir las áreas de Andalucía, igual que de Cataluña y la Comunidad de Madrid. Lo que a mí se refiere, he estado solamente en Barcelona y Madrid, en las dos muchas veces, pero tengo previsto conocer a otras regiones del país, ya que nos estamos preparando para nuestra próxima convención en España el año que viene.

SOBRE OTROS DESTINOS

■ ¿Cuáles están siendo este año los destinos más demandados por turistas LGBT?

El Orgullo de Madrid tiene un gran atractivo, igual que el de Sao Paolo, NYC, San Francisco, Tel Aviv y Toronto. América Latina y Asia están despertando un gran interés entre nuestros tour operadores, que ofrecen excitantes viajes LGBT.

■ ¿Se aprecian diferencias entre los modelos de viaje de jóvenes y seniors?

Creo que los más jóvenes están menos preocupados por las empresas de propiedad gay o específicos LGBT destinos. Como los tiempos han cambiado y muchos lugares son más aceptables para la comunidad gay, los más jóvenes disfrutan de la escena heterosexual / homosexual mixta, más que los miembros mayores de nuestra comunidad.

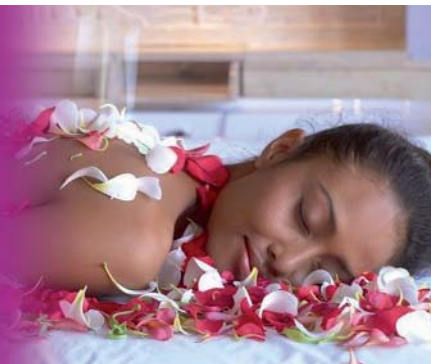
CENTRO DELTA



LA ESTÉTICA
QUE FUNCIONA

Calle Benabente, 1 - 1º Entre-plata D
49014, Zamora, Tel: 980 534 500
www.centrodelta.es

Estética Facial | Acne-Especial Jovenes | Medicina estética
Estética Corporal | Tratamiento piernas | Depilación | Masaje
Bronceado | Uñas-Manicura-Pedicura | Cejas y pestañas
Maquillaje-Especial bodas | Especial Hombre
Especial personas mayores | Cosmetica profesional





■ **Excluyendo los circuitos gays tradicionales, ¿consideráis que haya algún destino que esté despuntando especialmente en los últimos años en Europa?**

Amberes en los últimos cinco años ha hecho un gran trabajo promocionando su ciudad como gay friendly, y realmente ofrece una gran escena de bares, restaurantes y eventos dirigidos a la clientela gay.

■ **¿Cómo están respondiendo las empresas turísticas europeas de IGLTA a la crisis económica?**

Están buscando nuevas maneras de apoyar a sus negocios, y el segmento LGBT todavía tiene un amplio espacio para crecer. Los estudios han demostrado que los viajeros LGBT están resistiendo mejor a la recesión que los demás.

■ **¿Por qué el modelo de alojamientos heterofriendly está teniendo tanto éxito?**

Es una gran jugada ser "gay friendly" en el turismo convencional. Muchos heterosexuales están apoyando a la comunidad y les gusta disfrutar con sus amigos, pero desconocen con certeza si son bienvenidos en todos los lugares gay; y muchos viajeros LGBT quieren saber de que son bienvenidos, pero no necesariamente quieren alojamientos exclusivos para gays. Este estilo cruza todas las fronteras.

■ **¿Cómo están trabajando los países de América Latina la captación de turistas? ¿Hay algún país en el continente que pueda servir de modelo?**

Efectivamente, hay una creciente aceptación y difusión en América Latina para el viajero LGBT. Argentina, por ejemplo, legalizó el matrimonio gay y está asignando activamente fondos a campañas de marketing para alentar a la

comunidad gay que la visite. Y Brasil ha sido durante mucho tiempo un destino para los viajeros gay. IGLTA celebró su convención en Florianopolis (Brasil) el año pasado, nuestra primera conferencia en América del Sur. Colombia ahora tiene una Cámara Nacional de Comercio de gays y lesbianas, al igual que Chile; Brasil y Argentina tuvieron las suyas por un tiempo.

■ **¿El turista norteamericano, por lo general, a qué destinos prefiere viajar?**

Es muy difícil contestar a eso, ya que los americanos viajan por el mundo entero por diferentes motivos y experiencias, como cualquier otro viajero.

■ **¿Qué recomendaciones hacen desde IGLTA a los viajeros que quieren visitar destinos donde la homosexualidad está penada o que resultan peligrosos?**

Siempre recomendamos investigar antes de viajar, sean gays o heterosexuales. Es muy importante conocer las leyes y restricciones antes de salir de casa.

■ **Sudáfrica es el único país de su continente donde es legal el matrimonio igualitario. ¿Pero consideran que es realmente un país seguro?**

Sudáfrica es un destino fantástico con mucho para ofrecer. Cada país tiene contrastes, pero yo no encuentro a Sudáfrica un país a evitar en absoluto.

■ **Muchas veces olvidamos Asia y Oceanía cuando hablamos de turismo gay. ¿Qué nos ofrecen estos continentes a los viajeros LGBT?**

Oceanía ha sido durante mucho tiempo un destino ideal

para los viajeros gay, con grandes comunidades de gays, barrios, eventos, etc., y esto continúa hoy en día, sobre todo en Sydney, Australia. En cuanto a Asia, la región, sin duda, presenta un aumento en el turismo gay. Un destino líder es Tailandia. Las Autoridades de Turismo de Tailandia tienen una extensa campaña de marketing gay en EEUU, promoviendo las opciones de viaje gay-friendly en su país. Otras áreas están haciendo ahora más formación y divulgación. Estamos trabajando con ITB para incluir un Pink Corner en la muestra de Asia en Singapur. Además, organizamos un simposio en Japón en noviembre de 2012 para formar a los profesionales del turismo sobre el mercado gay. Al mismo tiempo que Asia sigue creciendo como destino turístico para todos los mercados, el mercado gay también aumenta.

SOBRE EL FUTURO

¿Cuáles son los retos de la asociación para 2014?

Continuamos la búsqueda de nuevas formas para expandir nuestros asociados en general; Asia es definitivamente el mercado con gran potencial de crecimiento, pero ahí está el reto de idioma y de accesibilidad para nuestro pequeño equipo. Estamos esperando con ilusión nuestra primera Convención en Madrid del 8 al 10 del Mayo, del 2014. Evidentemente España afronta las dificultades económicas, pero aún así creemos que será la Convención europea de más éxito hasta hoy en día ■



 **hotel
INDIGO.**
Barcelona - Plaza Catalunya

Be Inspired...

Barcelona.

Gran Via De Les Corts Catalanes, 629
08010 Barcelona
Spain

info@indigobarcelona.com
www.indigobarcelona.com
+34 93 602 66 90



ABOUT JOHN

■ **What was your first professional contact with gay tourism?**

In the mid 1990s I was working in the marketing department at Delta Air Lines, and we were researching LGBT events to offer group discounts and sponsorships.

■ **How did you come to IGLTA?**

I was working at the Washington, D.C. convention & visitors bureau and in 2004 the CVB was bidding on the 2006 IGLTA Annual Global Convention. D.C. won the bid and I was very engaged with the association. When IGLTA's president retired, the board asked if I would consider working for the association; I have been here for seven years.

■ **What was your first action when you became a President?**

Growing and diversifying the membership, which was largely USA-based. We are now proud to have business members in more than 75 countries.

■ **What was the most recent?**

Launching the IGLTA Foundation - www.igltafoundation.org - to give back to the LGBT and mainstream tourism community and to support the business members of IGLTA. The Foundation organizes educational symposiums and volunteer events, funds student participation in our global conference, and supports emerging destinations.

■ **How many conventions or tourism fairs do you attend each year?**

I attend approximately 10 major fairs, such as ITB-Berlin, WTM-London, and the United States Tour Operators Association convention. Additionally, our team at IGLTA attends about 40 events/trade fairs around the world annually. The main purpose is to promote gay tourism and our members.

■ **Gay areas at major tourism fairs are experiencing a good moment. Will this success continue?**

I believe so, as there are only a few major ones thus far including a dedicated LGBT section or "pink corner." There are many other trade events around the world that have potential to include the LGBT market and we are making strides in this area.

ABOUT SPAIN

■ **The next Annual Global Convention of IGLTA will take place in Madrid. What issues will come up in this meeting?**

We are planning for attendees from 40 countries, representing various areas of tourism. Given the very diverse attendance, we will have featured speakers from leading tourism organizations in Europe, such as the WTTC and the UNWTO, to discuss the overall tourism industry; and then we will have leaders in LGBT tourism segments providing education and best practices as well. We will also be hosting the first appointment-driven networking event at an LGBT global conference for buyers and suppliers to connect and do business.

■ **What are the most demanded Spanish destinations for gay tourists? What destinations do you know personally in this country?**

Spain has become a very desirable destination for gay tourists. Barcelona and Madrid have always been attractive and popular, and now other regions and cities in Spain are also being promoted by Tourism Spain as wonderful destinations. This would include areas within Andalusia as well as Catalonia and the Madrid region. As for me, I have been only to Barcelona and Madrid, both many times, but plan on expanding to other areas of the country as we prepare for our convention in Spain next year.

ABOUT OTHER DESTINATIONS

■ **What destinations are most in demand for LGBT tourists this year?**

Madrid Pride is a huge draw as well as the Pride events in Sao Paulo, NYC, San Francisco, Tel Aviv, Sydney, and Toronto. Latin America and Asia are definitely of high interest among our tour operator members offering exciting LGBT trips.

■ **Are there many differences between the models of junior and senior travels?**

I believe the younger set is less concerned with gay-owned businesses or LGBT-specific destinations. As time has evolved and it's more acceptable for the gay community in many places, the younger crowd enjoy the mixed straight/gay scene, more than the senior members of our community.

■ **Excluding the traditional gay circuit, do you consider that there are destinations that begin to stand out in the last years in Europe?**

Antwerp for the past five or so years has done a great job of marketing its city as gay friendly, and indeed offers a large scene of bars, restaurants and events catering to gay clientele.

■ **How are IGLTA European tourism companies responding to the actual economic crisis?**

They're looking for new, innovative ways to support their business, and the LGBT segment still has ample room for growth. Studies have shown that LGBT travellers are more recession-proof than others.

■ **Why is the heterofriendly accommodation model so successful?**

It's a great play on mainstream businesses being "gay friendly." Many heterosexuals are supportive of the community and enjoy staying with their friends, but are unsure if they are welcome in an all-gay place; and many LGBT travellers want to know they're welcome but don't necessarily want an all-gay stay. This branding crosses all lines.



**JARDINERÍA
DE ALHAURÍN
EL GRANDE**

SERVICIOS INTEGRALES
DE MANTENIMIENTO



www.jaeg.es

Mantenimiento integral, en comunidades de propietarios, campos de golf, hoteles y viviendas particulares.

Comprehensive maintenance in a condominium, golf courses, hotels and private homes.

MANTENIMIENTO DE PISCINAS Y ANALÍTICAS DE AGUA
POOL MAINTENANCE AND WATER ANALYSIS



C/ Jorge Guillén 24- Mijas Costa- Málaga

Tel. y Fax: 952 19 77 94 | Móvil: 616 64 72 17 | contacto@jaeg.es

■ **How are Latin American countries performing to attract the tourists? Is there any country on the continent that could serve as an example?**

There certainly is a growing acceptance and outreach within Latin America to the LGBT traveller. Argentina, for example, legalized gay marriage and is actively allocating funds for marketing campaigns to encourage the gay community to visit. And Brazil has also been a longtime destination for gay travellers. IGLTA held its convention in Florianopolis, Brazil last year, our first conference in South America. Colombia now has a national gay and lesbian chamber of commerce, as does Chile; Brazil and Argentina have had theirs for a while.

■ **Which are, generally, destinations that American tourists prefer to travel to?**

This is a hard one to answer, as Americans travel the entire globe for various experiences and reasons, like any other travellers.

■ **What kind of recommendations IGLTA gives to the travellers whose want to visit destinations where homosexuality is criminalized or that are dangerous?**

We always recommend doing research before traveling, whether you're gay or heterosexual. It is always important to know laws and restrictions before leaving home.

■ **South Africa is the only country in the continent where gay marriage is legal. But do you consider that is really a safe country?**

South Africa is a wonderful destination with much to offer. Every country has challenges but I don't find South Africa to be a country to avoid at all.

■ **We often forget Asia and Oceania when it comes to gay tourism. What do these continents offer to LGBT travellers?**

Oceania has long been a great destination for gay travellers, with large gay communities, neighborhoods, events, etc. And this continues today, particularly in Sydney, Australia. As for Asia, this region is definitely growing in gay tourism. One destination leading the way is Thailand. The Tourism Authority of Thailand has an extensive gay marketing campaign in the USA, promoting gay-friendly travel options in their country. Other areas are now doing more education and outreach. We are working with ITB to include a Pink Corner at their Asia show in Singapore. Additionally, we co-hosted a symposium in Japan in November 2012 to educate tourism professionals about the gay market. As Asia grows as a tourism destination for all markets, the gay market will also increase.

ABOUT THE FUTURE

■ **What are the challenges of the Association for 2014?**

We continue to look for new ways to expand our global membership; Asia is certainly a market with huge growth potential, but there are challenges of language and accessibility for our small team. We're looking forward to our first convention in Madrid, 8-10 May 2014. Spain is certainly facing economic difficulties, but we still believe it will be the site of our most successful European convention to date ■



¡Te mereces el mejor Palacio..!



Diseño , proyecto de interiorismo y reforma -3D

*Te atenderemos personalmente, porque solo tú sabes lo que te gusta haremos tu proyecto único, además te ofrecemos un gran abanico de servicios en diseño, construcción y reformas, integrando todos los servicios de profesionales: lampistas, paletas, carpinteros ,pintores. etc... Verás tu proyecto y diseño en 3D de forma interactiva desde nuestra web... o tablet, y si no tienes, **te regalamos uno i Phad** con cada proyecto, para que sigas tu reforma desde cerca y con tus propias manos.*

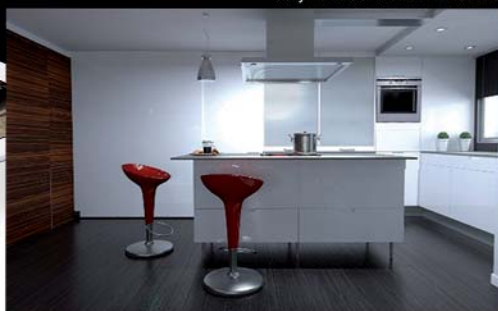
Proyecto LOFT SICILIA BARCELONA

Rambla de Turó 13, local 22 | 08390 Montgat - Barcelona
Tel. 934 692 790 info@dpvdisseny.com

www.dpvdisseny.com
Móvil: 606 381 692



Regalamos un iPhad
Exclusivo clientes de RAGAP con cada proyecto de de reforma contratado



John Tanzella

A NIVEL PERSONAL

■ Una ciudad inolvidable:
Sorrento, Italia

■ Una ciudad impactante:
Estocolmo, Suecia

■ Un barrio gay modelico:
Hillcrest, San Diego, California

■ Un restaurante:
Bistro Isadora Duncan en Barra de Lagoa, Florianopolis, Brazil

■ Un museo:
Newseum, Washington, D.C.

■ Un gay pride:
Tel Aviv

■ Un adjetivo para cada una de estas ciudades

Londres: Majestuoso

Buenos Aires: Sexy

Tel Aviv: Sorprendente

Marrakech: Fascinante

NY: Dinámica

Roma: ¡Amore!

Praga: Encantadora

Barcelona: Elegante

Wellington: Estrafalaria

Tokyo: Innovadora

ON A PERSONAL LEVEL

■ An unforgettable city:
Sorrento, Italia

■ A stunning city:
Stockholm, Sweden

■ A model gay neighbourhood:
Hillcrest, San Diego, California

■ A restaurant:
Bistro Isadora Duncan in Barra de Lagoa, Florianopolis, Brazil

■ A museum:
Newseum, Washington, D.C.

■ A Gay Pride:
Tel Aviv

■ An adjective for each of these cities:

London: Regal

Buenos Aires: Sexy

Tel Aviv: Surprising

Marrakech: Fascinating

NY: Dynamic

Rome: Amore!

Prague: Charming

Barcelona: Stylish

Wellington: Quirky

Tokyo: Innovative



ARTTRIP

HOTEL & CAFÉ

The Artrip Hotel opened its doors in June 2012.

Entirely refurbished building from 1900 is defined as an "art-hotel", different, with functional design, avant-garde and intimately related to art. With an excellent location in central Madrid district, 5 minutes walk from the Reina Sofia Museum, 10 from the Atocha station and "triangle of art" (Caixa Forum Museum, Prado and Thyssen).

The hotel offers free wifi throughout the hotel, elevator, and there is a public parking at 30 mt. per 20 € per day. It also has 24 hour reception and café on the ground floor, offering a healthy and quality breakfast.

The rooms, with warm and welcoming design, are equipped with TV TFT screen, satellite channels, fully equipped bathroom, shower, closet and safe.

The hotel throw itself into the art of capital and offers in its hall exhibitions of new artists, so the clients can get started.

Around the hotel you'll find the Teatro Valle Inclan, the Circo Price, La Casa Encendida, Retiro Park and many tapas bars, restaurants and shops.



www.artriphotel.com



Londres / London

El epicentro mundial de todas las culturas
The world epicenter of all cultures

Cosmopolita, underground, culturalmente rica y muy abierta. Todo se ha dicho ya sobre la ciudad que hoy día es la capital del mundo y en la que todas las tribus urbanas tienen cabida. Pero la única forma de comprobarlo por uno mismo es paseando por sus calles, formar parte de su encanto y dejarse cautivar por su magia sosegada.

Se trata de la capital más visitada del mundo, que recibe al año una media de 30 millones de turistas y que cuenta con ocho millones de ciudadanos de 40 culturas diferentes, que se comunican en 300 idiomas. Estas son solo algunas de las particularidades que hacen a Londres especial y diferente, a las que hay que añadir la infinidad de vidas que se forjaron en ella.

Hogar de romanos y sajones, de los famosos Tudor y los Estuardo, de escritores clásicos como William Shakespeare, Charles Dickens, John Keats u Oscar Wilde. La ciudad de 'Tea, Queen and Umbrella'. El epicentro mundial de todas las culturas.

Cosmopolitan, underground, culturally rich and very open. Everything has been already said about the city that becomes the capital of the world and where can find a place all urban tribes. But the only way to check it by yourself is walking the streets, being part of its charm and be captivated by its calm magic.

It is the most visited capital in the world, receiving an average of 30 million tourists a year and has eight million citizens of 40 different cultures that communicate in 300 languages. These are just some of the features that make London so special and different, without forgetting the countless lives that were forged there.

Home of Romans and Saxons, of the famous Tudor and Stuart, classical writers as William Shakespeare, Charles Dickens, John Keats and Oscar Wilde. The city of 'Tea, Queen and Umbrella'. The global epicenter of all cultures.

Texto: *Carmen Romera* Fotos: *Visit London*



**Piérdete en sus famosos mercadillos,
visita la calle con más tiendas del
mundo y déjate seducir por sus clásicos**

Antes de visitar Londres, los turistas ya sueñan con la ciudad. Y cuando regresan no puede dejar de pensar en volver. La gente, sin conocerlos, adora el Big Ben, Hyde Park, la famosa Oxford Street, Time Square, Picadilly Circus, Tower Bridge, Trafalgar Square, Covent Garden... La lista no tiene fin.

Los mercadillos ocupan gran parte del interés turístico. El de Candel Town atrae a unas 100.000 personas cada fin de semana, donde se vende artesanía y prendas de vestir; y el de Portobello, en el área Notting Hill, se realiza los sábados y se venden antigüedades. Para las compras más selectas se puede visitar Oxford Street, que con más de 300 tiendas y 2.000 metros de largo es la calle comercial más grande del mundo, o los almacenes de lujo Harrods, propiedad del padre de Dodi Al-Fayed.



Crema Cosmética Maruja Puerta



Con aceite de oliva

MEJORA LA PSORIASIS

La Crema "Maruja Puerta" fue desarrollada en los años 90 por Maruja Puerta para aliviar la piel irritada por varios motivos como exposiciones solares continuadas, descamaciones producidas por sequedad y deshidratación en la piel y en general multitud de problemas que desembocan en una piel reseca y células muertas y **teniendo buenísimos resultados en la Psoriasis.**

En su composición predominan los productos naturales, como el ACEITE DE OLIVA VIRGEN.



www.cremamarujapuerta.com

Pida la crema Maruja Puerta:

- Por E-mail: marbruselas@hotmail.com
- Por telf: **672 89 00 14**
- Por internet: www.cremamarujapuerta.com

Crema corporal

- Hidrata la piel
- Elimina células muertas
- Mejora la dermatitis



En la ciudad hay más de 250 atracciones de entrada gratuita, algunos de obligada visita. La Biblioteca Británica, muy cerca de King's Cross, está entre las tres mejores del mundo y contiene obras de un valor incalculable: el primer folio que escribió Shakespeare, el Sutra de Diamante (el libro impreso más antiguo del mundo), la carta Magna de Da Vinci, partituras de Paul McCartney y John Lennon, cartas de Ghandi o manuscritos originales de Jane Austen, entre otras.

El *British Museum* y *The National Gallery*, por su parte, son de los museos de antigüedades más famosos de todo el mundo, y en la Torre de Londres, declarada Patrimonio de la Humanidad, se custodian las joyas de la Corona. Y no te preocupes por la distancia entre los lugares, Londres cuenta con el metro más largo y mejor comunicado de Europa.

CURIOSIDADES:

Por South London pasa el meridiano de Greenwich, el punto que divide al mundo entre este y oeste, y que recibe su nombre del suburbio londinense en el que se encontraba un antiguo observatorio astronómico.

CURIOSITIES:

Through South London passes the Greenwich meridian, the point that divides the world between East and West, and is named by London suburb where was an ancient astronomical observatory.



Foto: David Castor



Get lost in their famous markets, visit the main shopping avenue in the world and be seduced by its classics

Before visiting London, tourists are already dreaming about the city. And when they return only want to come back. The people, without meeting it, loves Big Ben, Hyde Park, Oxford Street, Time Square, Piccadilly Circus, Tower Bridge, Trafalgar Square, Covent Garden ... The list is endless.

The markets occupy much of interest. The Camden Town market attracts about 100,000 people each weekend, selling handicrafts and clothing, and Portobello Road in Notting Hill area, is available on Saturdays and sell antiques. For more upscale shopping you can visit Oxford Street, which with over 300 stores and 2,000 meters long is the world's largest commercial street or luxury department stores Harrods, owned by the father of Dodi Al-Fayed.

The city has more than 250 attractions to visit, some of them with free admission. The British Library, near King 's Cross, is among the three best in the world and contains works of inestimable value: the First Folio that Shakespeare wrote, the Diamond Sutra (the oldest printed book in the world), the Carta Magna of Da Vinci, scores of Paul McCartney and John Lennon, Ghandi letters or original manuscripts of Jane Austen, among others.

Meanwhile, The British Museum and The National Gallery are among the most famous antique museums worldwide, and the Tower of London, a World Heritage Site, is guarding the Crown Jewels. And do not worry about the distance between places, London has the longest and the best communicated Underground in Europe.

CURIOSIDADES:

En la Estación de King's Cross, que es el punto de partida para el Expreso de Hogwarts en los libros de Harry Potter, se ha instalado una placa metálica que dice Platform 9¾ (andén 9¾) y un carrito de equipaje que parece atravesar la pared (en referencia a lo que cuentan estos libros). Esta señal causa aglomeraciones de turistas que quieren fotografiarlo.

CURIOSITIES:

At King's Cross Station, the starting point of the Hogwarts Express in the Harry Potter books, has installed a metal plate that says Platform 9¾ and a luggage cart that appears through the wall (in reference of the story). This signal causes crowds of tourists who want to photograph it.



TR
MUEBLES TRIMOBEL

www.trimobel.com

GENERAL PALACIO Nº-14 EN GETAFE (MADRID)
Tel. 916 815 084 - 652 199 086



Foto: Mikel Ortega

Una ciudad liberal, tolerante e igualitaria, donde disfrutar del mejor ambiente gay

Old Compton Street, en el barrio del Soho, es la principal calle de ambiente gay de Londres, donde se concentran numerosos negocios orientados al colectivo LGTB. Hay fiestas casi todos los días de la semana y en cualquier bar encontrarás 'Boyz Magazine', que te informará de qué fiestas hay y en qué bares cada día de la semana. Abierto día y noche, es el mejor sitio para empaparse del ambiente gay londinense.

Además de este barrio gay por excelencia, existe otro pequeño oasis de color en pleno Gower Garden. Se trata de un callejón llamado Neal's Yard, entre Shorts Gardens y Monmouth Street, que se abre a un patio lleno de puertas, ventanas y fachadas de colores en cafeterías y tiendas.

Otra zona llena de color y digno de mención, es Notting Hill, cuyo carnaval es el más grande del mundo después del de Río de Janeiro y se celebra la tercera semana de agosto. Os encantará también el museo de cera Madame Tussauds y el Tate Modern, el museo de arte moderno más visitado del mundo.

CURIOSIDADES:

El 30 de abril de 1999 el pub Admiral Duncan, un local de ambiente gay, sufrió un ataque neonazi. David Copeland colocó una bomba con metralla que explotó causando tres muertos (dos de ellos heterosexuales) y treinta heridos.

A liberal city, tolerant and egalitarian, where to enjoy the best gay scene

Old Compton Street in Soho, is the main gay street of London, where there are many LGBT oriented businesses. There are parties almost every day of the week and at any bar you will find 'Boyz Magazine', informing about parties and bars. Open day and night, it is the best place to soak up the London gay scene.

Besides this gay neighborhood, there is another small colorful oasis in the heart of Gower Garden. This is an alley called Neal's Yard, between Shorts Gardens and Monmouth Street which opens onto a courtyard filled with doors, windows and facades of colors in cafes and shops.

Another area full of color and noteworthy, is Notting Hill Carnival which is the largest in the world after Rio de Janeiro and is held the third week of August. You'll also love Madame Tussauds wax museum and the Tate Modern, the modern art museum most visited in the world.

CURIOSITIES:

The April 30, 1999 the Admiral Duncan pub, a local gay scene, suffered a neo-Nazi attack. David Copeland planted a shrapnel bomb that exploded killing three persons (two of them straight) and thirty injured.



Disfruta de tus celebraciones
en un Marco incomparable



TAINGO

TAINGO

Una Sala de Baile muy especial...

Clases de Baile

MUJER TODOS LOS
MIÉRCOLES NOCHE

VEN A DISFRUTAR
Y DIVERTIRTE
CON NUESTRAS
CLASES DE BAILE
DE SALÓN CON
LOS MEJORES
PROFESORES
DIRIGIDOS POR
MARI CARMEN



CON LOS MEJORES DJ's

TAINGO

BIENVENIDOS

Una Sala de Baile muy especial

Bienvenidos,

a la sala de baile más especial de Barcelona. Con los mejores eventos en exclusiva para usted.

Disfrute de un ambiente agradable y acogedor con la mejor música: vals, chachacha, tango, paso doble, bachata, merengue, salsa, swing, rock, cuimbas...



BALL-MES, S.A.

c/ Diputación, 94 - 08015 Barcelona

Precios especiales para grupos

Tlf. 638 73 28 53



**Dar de comer a las ardillas, pasear en barca por
sus inmensos lagos o disfrutar del aire puro:
Todo lo que ofrece el Londres Verde**

Más de 1.700 zonas verdes se mezclan con el ajetreo de Londres. El verde es un color que destaca por su presencia en el mapa de una ciudad, que a pesar de su grandeza urbanística, ha sabido preservar espacios para sentirse alejado del mundo. Cualquiera de sus parques sirve como residencia de ardillas, zorros, ciervos o patos; se puede pasear en barcas por sus inmensos lagos, pasear a caballo, hacer footing e incluso relajarse bajo el sol tendido en una hamaca, que allí mismo pueden alquilarse.

Regent's Park es el jardín por excelencia para los londinenses; Royal Botanic Gardens es la atracción exótica de más de 30.000 tipos de plantas diferentes; Holland Park cuenta con pistas de tenis, fútbol, golf, cricket y baloncesto y se une con el Jardín de Kioto, dedicado a la meditación Zen; Victoria Park, en el distrito de Tower Hamlet, acoge los conciertos y festivales más famosos de la capital; Hampstead Heath y Richmond Park son los pulmones de Londres y Greenwich Park es el parque más antiguo de la capital británica. En pleno centro se encuentran los dos más famosos: Green Park, entre Piccadilly y Buckingham Palace, y Hyde Park dividido en dos por el lago Serpentine y que cuenta con una gran fuente en memoria de Diana de Gales, de forma circular y por la que se puede caminar ■

CURIOSIDADES:

Hyde Park alberga los famosos *Speakers' Corner*, un lugar abierto al discurso donde los domingos por la mañana, los oradores defienden sus ideales siempre que la policía considere que sus discursos no violan la ley.



CLÍNICAS
MATO ANSORENA

Clínicas de Cirugía y Medicina Estética

Clínicas Mato Ansorena cuentan con 20 años de experiencia, la más alta capacitación profesional y los tratamientos más vanguardistas.

El prestigioso Dr. Mato Ansorena, cirujano plástico discípulo directo de Ivo Pitanguy, es reconocido a nivel internacional por sus intervenciones donde destaca por la naturalidad de los resultados.

Cirugía Plástica Corporal

- Ginecomastia
- Liposucción y Abdominoplastia
- Gluteoplastia (Aumento de Glúteos)

Unidad de Trasplante Capilar

- Técnica FUT
- Técnica FUE
- Trasplante de Cejas
- Factores de crecimiento

Cirugía Plástica Facial

- Rinoplastia
- Otoplastia
- Blefaroplastia

Unidad de Medicina Estética

- Rellenos Faciales (PRP, Hialurónico...)
- Toxina Botulínica Tipo A
- Radiofrecuencia Facial
- Dieta y Nutrición

Tel.: 900 102 274

www.clinicasmatoansorena.com

MADRID
(CS0272)
C/ Belalcázar, 4 (El Viso)
28006 Madrid
(Intervenciones
Quirúrgicas:
Clínica La Luz)

SEVILLA
(N.I.C.A. 26245)
Clínica Fátima
Paseo de la Palmera
Nº 3 - B.
41012 Sevilla

MARBELLA
Hospital Quirón
Avda. Severo Ochoa, 22
29603 Marbella

BARCELONA
Clínica Sagrada Família
Torras i Pujalt 11-29
1ª Planta Consultori 1.2.
08023, Barcelona

HUELVA
(N.I.C.A. 27216)
Plaza El Titán s/n, local 3 B.
21003 Huelva

ALICANTE
Corte Inglés (Spaxion)
Avda. De Federico Soto, 1-3
5ª planta
03003 Alicante

VALENCIA
Corte Inglés (Spaxion)
C/ Pintor Maella, 37
8ª planta
46023 Valencia

PALMA DE MALLORCA
Clínica Rotger
Carrer Santiago Russiñol, 9
07012 Palma de Mallorca

To feed squirrels, go punting on its vast lakes or
enjoy the fresh air:

All that offers a Green London

More than 1,700 green areas are mixed with the hustle of London. Green is a color that stands out by its presence on the map of a city, which despite its urban grandeur, has preserved spaces where to feel detached from the world. Any of its parks serves as residence for squirrels, foxes, deer or ducks; you can stroll in boats through their immense lakes, horseback riding, jogging or even relax in a hammock under the sun, which can be rented on the spot.

Regent 's Park is the quintessential garden for Londoners; Royal Botanic Gardens is the exotic attraction of over 30,000 different plant types; Holland Park has courts for tennis, football, golf, cricket and basketball and joins the Garden Kyoto, dedicated to Zen meditation; Victoria Park, in Tower Hamlet district, hosts concerts and festivals the most famous of the capital; Hampstead Heath and Richmond Park are the lungs of London and Greenwich Park is the oldest park of British capital. In the center are the most famous once: Green Park, between Piccadilly and Buckingham Palace, and Hyde Park divided in two by the Serpentine lake and has a large fountain in memory of Princess Diana, in circular form and you can walk over ■



CURIOSITIES:

Hyde Park hosts the famous Speakers' Corner, a place open to discourse where Sunday morning, speakers defend their ideals as long as the police consider their speeches do not violate the law.

*Envía
Gratis*



*Muebles de Forja de Calidad
a los Precios más Económicos*

661 36 48 68 - 902 00 51 25
www.forjaeconomica.com



Lanzarote

Emerge del mar / Emerges from the sea

Olvídate del reloj. Deja que el sol y la luna te marquen las horas

Las Canarias son unas islas muy gays. No nos cabe ninguna duda. En ediciones anteriores de esta revista te hemos hablado de ellas, pero en esta ocasión queremos traerte una en particular, la más septentrional y oriental del archipiélago. Lanzarote es la alternativa paradisíaca para unas vacaciones únicas. Porque también cuenta con eventos gays, locales de ambiente y muchas alternativas de ocio a solo un paso del mar: una isla que emerge de las profundidades.

La central de reservas Ragap cuenta con casi cuarenta alojamientos gayfriendly en toda la isla y al menos una decena de servicios de turismo. En Puerto del Carmen se encuentra el único local nocturno gay en la isla, el "Punto Lanzarote", que cuenta con shows transformistas de humor apto para turistas de todas las nacionalidades. Pero no tenemos que preocuparnos mucho por la ubicación de nuestro hospedaje; con un coche de alquiler podemos recorrer la isla de punta a punta en menos de una hora.

Texto: **Juan Rueda** Fotos: **Turismo de Lanzarote**

Forget the clock. Let the sun and moon to mark your hours

The Canary Islands are very gay. We have no doubt. In previous editions of this magazine we've talked about Canarias, but this time we bring you one in particular, the most northern and eastern of the archipelago. Lanzarote is paradise alternative for a unique holiday. But it also features gay events, gay bars and many entertainment options just steps from the sea: an island emerging from the depths.

The Ragap booking central has almost forty gay friendly accommodation throughout the island and at least a dozen tourism services. In Puerto del Carmen is the only gay nightclub on the island, the "Point Lanzarote", which features drug queen humor shows suitable for tourists of all nationalities. But we don't have to worry much about the location of our staying, with a rental car we can go over the whole island in less than one hour.



Construimos tus sueños

conócenos en



estudio

el estudio marcos

Diseño de Interiores • Decoración • Reformas
www.estudiomarcosmela.com





Una costa dorada con mucho por descubrir, donde sentir mil experiencias

Las playas son la joya de la corona de la isla. Aunque no existe ninguna playa cien por cien gay como las que podemos encontrar en los circuitos tradicionales de turismo gay de sol y playa alrededor del mundo, podríamos decir que Playa Blanca, en el extremo sur, es la más atractiva. No obstante, son muchas y muy variadas las opciones de mar en Lanzarote. La más turística de todas es Playa Papagayo, aunque nunca llega a estar masificada; de hecho, si hay algo que caracteriza a la isla, eso la sensación de relax y calma que se respira en ella. Obligada visita merece Puerto del Carmen, donde por cierto se celebra el Lanzarote Pride Festival en julio. Es la localidad de la isla donde se encuentra la mayor concentración de bares, pubs y discotecas, sobre todos en el área del Varadero como a lo largo de la Avenida de las Playas.

The golden coast with so many to discover, where to feel a thousand experiences

The beaches are the jewel in the crown of the island. Although there is no one hundred percent gay beach like those found in traditional tourist gay sun and beach circuits around the world, we could say that Playa Blanca, on the southern end, is the most attractive. However, there are many and varied sea options in Lanzarote. The most touristy of all is Playa Papagayo, but never becomes crowded. In fact, if there is anything that characterizes the island, that is the feeling of relaxation and calm that you perceive. Puerto del Carmen must be seen, where also celebrates Lanzarote Pride Festival in July. It is the town of the island where the highest concentration of bars, pubs and nightclubs, specially in the area of Varadero and along the Avenida de las Playas.



hotel**
piramide

Cabicastra, 16 - Portonovo
Sanxenxo - Pontevedra
info@hotelpiramide.es
www.hotelpiramide.es
Tel. 986 724 308 - 986 691 478

"En el hotel Piramide cada sensación es única"



Club Martha's Resort:

In the south of Mallorca, it is an ideal place to relax , and do your own thing. Enjoy sporting activities, or just have fun discovering the numerous bays in the area, a natural park/forest in the near vicinity (Mondrago) , is just one of our many attractions.

Club Marthas , where every guest is treated as an individual, and given respect.



25th Anniversary
www.clubmarthas.com

www.clubmarthas.com





La Graciosa,

un remanso de paz de 30Km².

El Atlántico más puro

Ya que estamos aquí, ¿por qué no hacer una escapada un poco más allá? Un consejo para los que buscamos desconectar y descansar es tumbarnos (con mucha protección solar, por supuesto) unas horas en las arenas de la pequeña isla de La Graciosa. La única forma de llegar hasta aquí es por mar y desde el puerto de Órzola, al norte de Lanzarote. La Graciosa es la mayor de las islas que componen el Archipiélago Chinijo. En el litoral se localizan sus dos únicos asentamientos urbanos: Caleta de Sebo, el núcleo de población originario, y Pedro Barba, una pequeña urbanización turística. En total, menos de 700 habitantes. Podemos recorrer la isla en bicicleta, existen senderos que nos conducirán los rincones más especiales de este territorio, y son muy baratas de alquilar ■



Cocinalia

Proyectos profesionales para su hogar

Cocinas de diseño | Reformas y obra nueva

Calle Hernani, 62 - Madrid | Tel. 915349166 - 609059196 | www.cocinasyreformas.es

La Graciosa,

a 30Km² peace of haven.

The purest Atlantic

If we are already there, why not make a step a little further? An advice for those who seek to disconnect and relax by lie down (with lots of sun protection, of course) a few hours on the sands of the small island of La Graciosa. The only way to come here is by sea from the port of Órzola, north of Lanzarote. La Graciosa is the largest of the islands making up the Chinijo archipelago. On the coast are located its only two urban settlements: Caleta de Sebo, the native population center, and Peter Beard, a small holiday village. In total, less than 700 inhabitants. We can tour the island by bicycle, there are trails that lead us to the most special corner of this territory, and are very cheap to rent ■



ECO EXPERIENCE

*Un lugar único...
...una experiencia única.*

SANDOS
San Blas
NATURE RESORT & GOLF

ESPAÑA - TODO INCLUIDO
TENERIFE - ISLAS CANARIAS

Sandos.com
Call Center: +34 902 204 402

family volcanic wellness

Travelife Gold Sustainability in motion



Estambul / Istanbul

Destino exótico / Exotic destination

Puente entre dos continentes y dos civilizaciones, la capital turca también tiene mucho que ofrecer al público gay

Bridge between two continents and two civilizations, the Turkish capital has a lot to offer to the gay public

La antigua capital de los imperios bizantino y otomano guarda entre sus muros siglos de historia y encanto. Estambul es un destino exótico a las mismas puertas de Europa y el viajero puede encontrar en sus calles esa mezcla de oriental y occidental que es la mejor carta de presentación de la ciudad. Un viaje completo no puede pasar por alto sumergirse en la historia centenaria de este enclave, recorriendo no solo los principales monumentos de la urbe, sino dejándose llevar por el encanto milenario de los barrios antiguos. La mezcla de identidades y de culturas se manifiesta en muchos rincones de la ciudad. Pero además de ser un destino cuajado de cultura, Estambul puede presumir también de una animada vida nocturna en la que la escena gay también tiene su hueco.

The former capital of the Byzantine and Ottoman empires stores within its walls centuries of history and charm. Istanbul is an exotic destination at the gates of Europe and the traveller can find in its streets that mixture of East and West that is the best introduction letter to the city. A complete tour can not overlook diving into the centennial history of this enclave, covering not only the main monuments of the city, but to be carried away by the ancient charm of the old quarters. The mixture of identities and cultures is manifested in many corners of the city. But besides being a destination full of culture, Istanbul also boasts an animate nightlife where the gay scene also has its place.



Para el viajero gay un viaje a un país oriental y de mayoría musulmana puede ser un reto y un peligro. Sin embargo, entre los países islámicos Turquía es uno de los lugares con mentalidad más abierta y donde la homosexualidad está mejor tolerada. De hecho, el proyecto de reforma de la Constitución incluye una mención en el preámbulo a la protección de derechos para la población LGBT. Tener relaciones íntimas con personas del mismo sexo no está penado en el país, pero tampoco está del todo bien visto socialmente, por lo que muchos de los lugares de encuentro gay están envueltos en un aire de clandestinidad. Recientemente un tribunal del país ha llegado incluso a prohibir el uso de Grindr, la aplicación más conocida para encontrar ligue a través del móvil, lo que deja clara esa ambivalencia de los poderes públicos. Hay una cierta fama de bisexualidad en torno a los hombres turcos. Culturalmente están mal vistos los hombres afeminados o los pasivos, pero no tanto los activos. Sin embargo, no conviene generalizar.

La zona gay por antonomasia está en el barrio de Beyoglu, que abarca una de las zonas más céntricas de Estambul, en el lado europeo y separada de la zona antigua de la ciudad por el conocido como Cuerno de Oro, o el brazo de mar que une las dos mitades de la ciudad. Los puntos de encuentro están especialmente en los alrededores de la plaza Taksim, hoy día centro también de las protestas ciudadanas, así como en la avenida Istiklal, una de las principales vías peatonales de la ciudad, muy cerca del centro. Sin embargo, muchos de los locales no son fáciles de encontrar. Hay que dejarse llevar por la intuición y tener cuidado con las apariencias. El parque y los jardines de la Plaza Taksim, por ejemplo, se consideran zona de cruising, pero siempre extremando las precauciones.

Cuando se sale de marcha no se puede esperar una escena gay como la que se puede vivir en Europa. Existen locales gays, pero no son tan explícitos como los europeos y casi en ningún caso se podrá encontrar un cuarto oscuro. El club gay por excelencia es el Tekyon (Siraselviler Caddesi), originalmente punto de encuentro de la comunidad 'bear', pero que hoy acoge todas las tendencias del colectivo LGBT, en un ambiente muy amistoso e inclusivo. Además este local destaca por los espectáculos en vivo, de danza del vientre masculina y de drags y por el exquisito trato al cliente. Muy animado durante los fines de semana. Otra parada casi obligatoria es el X-Large (AOS Sitesi), una impresionante discoteca construida en un antiguo teatro y donde se puede disfrutar del mejor ambiente gay turco.

Otro de los mitos en la escena gay son los encuentros casuales en los baños turcos. Hay que tener en cuenta que si bien la homosexualidad no está penada sí lo están los actos sexuales en público. Estos espacios tienen la consideración de local público y por lo tanto hay que mantener la discreción. Muchos de los locales abiertamente gayfriendly han ido cerrando en los últimos tiempos, aunque todavía es posible conocer gente en algunos de ellos, siempre primando el respeto. Cihangir (Altıpatlar Sokak, 14) es uno de los mejor valorados. En todo caso, disfrutar de un relajante baño turco es una de las experiencias que sin duda no pueden faltar en ningún plan de viaje. Existen muchas casas de baño orientadas a turistas y familias en la zona antigua de la ciudad.

Carmen



Djed

Centro de Belleza
especialista en
Anti-Aging



www.carmendjed.com
info@carmendjed.com

C/Santa Hortensia, 9
28002 Madrid

91 519 39 63



For the gay traveller a trip to an Eastern country and with a Muslim majority, can be challenging and dangerous. However, among the Islamic countries Turkey is one of the most open minded and where homosexuality is better tolerated. In fact, the draft amendment to the Constitution includes a mention in the preamble to the protection of rights for the LGBT population. Having sexual relations with persons of the same sex is not illegal in the country, but it is not entirely socially accepted, so many of the gay venues are wrapped in an air of secrecy. Recently a judge has even banned the use of Grindr, the most popular application for finding cruising through mobile, which makes clear the ambivalence of the authorities. There is a certain reputation around bisexuality of Turkish men. Culturally effeminate and bottom men are frowned, but the top not so. However, it's not convenient to generalize.

The quintessential gay area is in the Beyoglu district, which covers one of the most central areas of Istanbul, on the European side and separated from the old part of the city by the Golden Horn, the inlet that joins the two halves of the city. The meeting points are particularly around Taksim Square, today also the centre of citizen protests and on Istiklal Avenue, one of the main walkways of the city, very near the centre. However, many of the locals are not easy to find. There you should go with the intuition and be wary of appearances. The park and

PALACIO DE
LA FLORESTA
CELEBRACIONES DESDE 1975

Tu Palacio para todos los días



En Segovia se encuentra "**La Floresta**", Palacio que forma parte del conjunto artístico de la ciudad declarado Patrimonio de La Humanidad.

En él se puede disfrutar de la tradición gastronómica de Maestros Asadores.

Se puede degustar en el **Restaurante a la carta** el típico cochinillo segoviano, con el ritual de partírselo con el plato, así como de otra gran variedad de platos y también tapas deliciosas en la **Taberna**. Y como no, postres caseros.



Julián Duque, la tradición familiar, el sabor de Segovia.

El Palacio de la Floresta. Tel: 921 46 33 14 - 618 804 282
www.palaciodelafloresta.es - reservas@palaciodelafloresta.es
San Agustín, 27 - 40001 Segovia



Tu boda con la garantía del Grupo Julián Duque

La Finca de Duque, está ubicada en un enclave privilegiado.

En plena Sierra de Guadarrama y a solo diez minutos de Segovia, se encuentran tres edificios: *El Horno*, *La Finca* y *La Casona*, un restaurante horno de asar, un salón de banquetes para celebraciones y un hotel boutique rural, los tres recientemente construidos en un moderno estilo rústico.

La sala de banquetes tiene una capacidad para más de 400 personas con espacio diáfano y sin columnas interiores. Es el lugar idóneo para la celebración de bodas, comuniones, etc. Esta sala está rodeada de una amplia zona ajardinada.



La Finca de Duque. Tel: 921 40 30 13 - 616 908 577
www.lafincadeduque.es - reservas@lafincadeduque.es
Ctra. de Soria, km. 172 - 40170 Sotosalbos (Segovia)

gardens from Taksim Square, for example, are considered cruising area, but always with extreme caution.

When you go out you can not expect a gay scene as you can live in Europe. There are gay bars, but they are not as explicit as Europeans and almost in no case may be found a dark room. The quintessential gay club is Tekyon (Siraselviler Caddesi), originally a meeting place for the 'bear' community, but now welcomes all LGBT trends, in a very friendly and inclusive ambience. Furthermore, this place stands out for the live entertainment, male belly dance and drags and the attentive customer treatment. Very lively during the weekends. Another almost obligatory stop is the X -Large (AOS Sitesi), impressive built nightclub in a former theatre and where you can enjoy the best Turkish gay ambience.

Another myth in the gay scene are chance encounters in the Turkish baths. Keep in mind that while homosexuality isn't punishable, it is not the same for sexual acts in public. These spaces are considered public place and therefore have to be discreet. Many of the places openly gay friendly have been closing in recent times, although it is still possible to meet people in some of them, always putting respect. Cihangir (Altıpatlar Sokak, 14) is one of the best rated. In any case, enjoying a relaxing steam bath is one of the experiences that undoubtedly are a must on any travel. There are many bath houses aimed at tourists and families in the old city area.



PISCINAS DE ARENA[®]
NATURSAND[®]

La playa en casa: Un nuevo concepto de Piscinas



902 102 978 | 918 569 548
contacto@piscinasdearena.com

Sistema patentado y exclusivo
www.piscinasdearena.com



Una ciudad de cultura y contrastes

Las estampas más bellas de Turquía se encuentran sin lugar a dudas en la plaza de Sultanameht, desde donde se pueden admirar los monumentos más conocidos, tanto de época bizantina como otomana. La mezquita de Santa Sofía, construida respetando la antigua construcción bizantina, es el monumento más emblemático de la ciudad. En este apartado destaca también el templo del Sultán Ahmet, más

conocido como la Mezquita Azul por el color de los espectaculares mosaicos de azulejos que cubren sus paredes.

Otra buena manera de admirar la belleza de la ciudad es con un paseo en barco por el estrecho del Bósforo, admirando la orilla europea y la asiática de la ciudad. Muchos de los edificios que rodean esta zona son las mansiones y palacios de la nobleza del imperio otomano, que todavía se alzan orgullosas en ambas orillas. Se recomienda el recorrido especialmente entre abril y septiembre, que es cuando mejor se puede apreciar la belleza del entorno.

Para ir de compras nada mejor que dejarse caer por el Gran Bazar, en la parte europea de Estambul, uno de los mercados más grandes del mundo, con más de 4.000 tiendas en sus 58 calles. Se pueden encontrar todo tipo de tiendas aunque destacan las de artesanía del país, como orfebrería, joyería y confección de alfombras. También son muy típicas las tiendas de especias ■



BPL Travel has developed a new product in tourism - trips unique and exclusive to the gay community.

Mr BPL Travel, meets with Men coming from all over the world and is dedicated exclusively to them.

Our main focus is to offer a personalized and exclusive service to Gays.

Therefore, we organize small groups and arrange charming and high class services with activities dedicated exclusively to trendy men.

We work with the best available professionals in the market to provide the most creative solutions to demanding travellers expecting to discover the undiscovered.

PARTICIPANTS: Exclusive for Gays from all over the world who want to travel, share unique and unforgettable experiences, make new friends, and exchange cultural knowledge.

TRIPS: All inclusive (accommodation, transfers, unique experiences, food and beverages).

Possible experiences: Cooking lesson in a Château in Provence, yoga classes in the Portuguese countryside, fashion shows in Milan, photo shoot in the streets of London, dinner under the stars in the exquisite Serra da Arrábida in Portugal, painting workshop in the most famous avenue of Barcelona, sailboat visit to the Greek Islands, listening to Chopin in one of the most beautiful parks of Warsaw...and much more!

ROOMS: There is the possibility to share rooms (subject to prior approval of first booked participant).



To guarantee the enjoyment of a life time, our tours are accompanied by a member of our staff.

We also organize trips for private groups, adjusting the interests, profiles and expectations of the group



BPL Travel – Business & Pure Life Travel

Phone: (+351) 21 182 02 20 | Fax : (+351) 21 182 02 21

mrbpltravel@bpltravel.com | www.bpltravel.com

A city of culture and contrasts

The most beautiful sights in Turkey are certainly in Sultanameht Square, from where you can admire the most famous monuments, both Byzantine and Ottoman. The Hagia Sophia Mosque, built respecting the old Byzantine construction, is the most iconic landmark of the city. This section also highlights the temple of Sultan Ahmet, better known as the Blue Mosque for the colour of the spectacular mosaic tiles that cover its walls.

Another good option to admire the beauty of the city is with a boat ride on the Bosphorus, admiring the European and Asian shores of the city. Many of the buildings surrounding the area are the mansions and palaces of the nobility of the Ottoman Empire, which still proudly stand on both sides. This route is recommended especially between April and September, when you can better detect the beautiful surroundings.

For shopping nothing better than to drop into the Grand Bazaar in the European part of Istanbul, one of the largest markets in the world, with more than 4,000 shops on 58 streets. You can find all kinds of shops although those in handcrafts such as gold, jewellery and carpet weaving are the most popular. There are also very typical spice shops ■

Debido a la situación política actual tanto en Turquía como en Oriente Medio las autoridades españolas y británicas recomiendan extremar las precauciones en los viajes a la zona.

Given the political instability in Turkey and the Middle East, spanish and british authorities recommend extreme precaution when traveling to the zone.



SUELOS & PAREDES

decoración sin obra

WALL COVER SYSTEM



Imagínese reformar su casa o su negocio sin tener que sufrir por una obra. Sin suciedad, con toda limpieza, en un tiempo récord y con la mayor garantía.

Realizamos una reforma completa de suelos, paredes, puertas, techos, armarios, etc. sin ningún tipo de obra, sobre el solado, alicatado o techo anterior con la mejor selección de revestimientos.



Vallter 2000



ESTACIÓ D'ESQUÍ i MUNTANYA

Grup  FGC

Vallter 2000 se encuentra en un círculo de origen glaciar (círculo de Morens - Ull de Ter), en la zona más oriental del Pirineo, en la comarca del Ripollès y dentro del término municipal de Setcases. Rodeada de picos, algunos de ellos sobrepasan los 2.800 metros, la base de la estación está situada a 2.000 metros de altitud sobre el valle del río Ter. Su privilegiada situación geográfica permite contemplar una panorámica única y excepcional. Desde la cota 2.535 m se divisa la bahía de Roses y el Cap de Creus (Costa Brava). Esta proximidad al mar hace que las borrascas de levante dejen espesores de nieve que pueden sobrepasar el metro de altura.

Vallter es la nieve más mediterránea de los Pirineos. Por tratarse de una estación familiar, pequeña y dinámica los descensos son asequibles a todos los esquiadores, ya sean debutantes o de nivel medio-alto.

Los apasionados del freeride encontrarán en esta zona pirenaica numerosos itinerarios de montaña inmejorables.

El conjunto de pistas discurren orientadas al norte - noroeste. La base del centro invernal dispone de una zona bien acondicionada para principiantes.



INVIERNO





VERANO



SETCASES

Un entorno natural y paisajístico privilegiado, que cautiva a todos los viajeros.

Situado a 1.270 m. de altitud, en la confluencia del Ter con el torrente de Vall-Hobre, en el extremo más septentrional del valle, y los pies de los picos más altos (Bastiments, Pastuira, Gra de Fajol, Costabona, etc.), los cuales rozan los tres mil metros y constituyen un escaparate impresionante para la práctica del excursionismo o el senderismo.

Setcases, es un pueblo pintoresco, con casas, calles y callejones de piedra cuidadosamente restaurados que guardan todo el sabor tradicional. Este antiguo núcleo rural se ha convertido en uno de los puntos más turísticos de la comarca gracias a la proximidad de las pistas de esquí de Vallter 2000, y la espectacularidad de su entorno. Un entorno natural y paisajístico privilegiado, una gran oferta, tanto gastronómica como hotelera, un ambiente rural y tranquilo, la estación de esquí Vallter 2000 y la buena acogida que ofrecen sus vecinos, han hecho de Setcases un reconocido y prestigioso destino turístico.

Pla de Morens, s/n
17869 Setcases
Tel. 972 136 057
Fax 972 136 136
comercial@vallter2000.com
www.vallter2000.com



Aerolíneas / Airlines

El amor está en el aire / Love is in the air

American Airlines, Aeromexico, Lan, SAS, Southwest Airlines, United Airlines y Air France, las aerolíneas internacionales apuestan fuerte por sus programas gay-friendly. Suban a bordo

Sea por una inteligente campaña de mercadotecnia o por demostrar a sus clientes potenciales que están abiertos a todo tipo de segmentos, las compañías aéreas se han percatado que el turismo LGBT mueve millones de euros en el mundo y, poco a poco, van incorporando líneas de negocios para captar a este perfil de pasajeros.

AMERICAN AIRLINES Fue la pionera. En el año 2006 lanzó una innovadora web disponible en tres idiomas: inglés, español y portugués donde se anuncian eventos y ofertas especiales para viajeros gays y lesbianas. (www.aa.com/rainbow)

SOUTHWEST AIRLINES La mayor aerolínea de los Estados Unidos de bajo coste y la sexta en ingresos en el país es la compañía oficial de la Alianza Gay y Lésbica contra la Difamación, (GLAAD) y de otras destacadas organizaciones LGBT. (www.southwest.com/gaytravel)

AEROMÉXICO FRIENDLY La línea aérea bandera del país azteca, Aeroméxico, cuenta con un programa que ofrece a sus pasajeros una excelente experiencia en sus viajes y, de paso, da a conocer los hoteles 'amigables' inscritos en este servicio. (www.aeromexico.com/friendly/be-friendly/)

LANDIVERSITY El principal operador aéreo en Chile, Lan, tiene su propio sitio web para promocionar destinos turís-

ticos latinoamericanos entre la comunidad homosexual mundial. Su slogan es "La diversidad está en cada rincón de América del Sur. Déjanos llevarte a ellos". (www.lan.com)

SAS: BODAS EN EL AIRE En 2010, la aerolínea escandinava SAS lanzó la campaña "El amor está en el aire" para planificar la primera boda del mismo sexo en el aire alentando a las parejas a crear un perfil y competir por los votos. Se registraron 300 parejas y más de 400.000 personas de todo el mundo emitieron su voto. Los alemanes Aleksandar Mijatovic y Shantu Bhattacharjee tuvieron una 'boda por las nubes', en un Airbus A340 entre Estocolmo y Nueva York gracias a 81.640 votos. (www.flysas.com/en/flight-to/lgbt-guide/)

UNITED AIRLINES En los últimos cinco años, esta compañía aérea ha recibido un 100% en el índice de igualdad, una encuesta anual llevada a cabo por Human Rights Campaign Foundation, que elabora un ranking de las compañías más importantes de Estados Unidos basándose en sus políticas LGBT.

AIR FRANCE La compañía ha abierto recientemente una web para el segmento LGBT de habla hispana (gay-air-france.es), y ha editado una guía de viajes gay llamada "Voyages Magnifiques", donde recomienda los destinos gays a los que vuela la aerolínea ■

Texto: *Beatriz Rodríguez*



un servicio de alquiler del coche más típico y famoso de Londres

American Airlines, Aeromexico, Lan, SAS, Southwest Airlines, United Airlines and Air France, international airlines are advocating for its gay-friendly programs. Come aboard

Might be a clever marketing campaign or for demonstrate to their clients that are open to all market segments , airlines have realized that LGBT tourism moves millions all over the world and , little by little, they incorporate business lines to capture this profile of passengers.

AMERICAN AIRLINES It was the pioneer. In 2006 launched an innovative website in three languages: English, Spanish and Portuguese which are advertised events and special offers for gay and lesbian travelers. (www.aa.com/rainbow)

SOUTHWEST AIRLINES The biggest low cost airline in the United States and sixth in revenue in the country is the official company Gay and Lesbian Alliance Against Defamation (GLAAD) and other prominent LGBT organizations. (www.southwest.com/gaytravel/)

AEROMEXICO FRIENDLY The Aztec country flag airline, Aeromexico, has a program that offers to passengers an excellent experience in their travels and also reveals the 'friendly' hotels enrolled in this service. (www.aeromexico.com/friendly/be-friendly/)

LANDIVERSITY The principal airline in Chile, Lan, has its own website to promote

Latin American destinations for the gay community. Its slogan is "Diversity is in every corner of South America. Let us take you there". (www.lan.com)

SAS: WEDDING IN THE AIR

In 2010, the Scandinavian airline SAS launched the "Love is in the air" to plan the first same-sex wedding in the air encouraging couples to create a profile and compete for votes. 300 pairs were recorded and more than 400,000 people around the world cast their votes. The Germans Aleksandar Mijatovic and Shantu Bhattacharjee had a 'wedding in the clouds', on an Airbus A340 from Stockholm and New York by 81,640 votes. (www.flysas.com/en/flight-to/lgbt-guide/)

UNITED AIRLINES In last five years, this airline received a 100% on the equality index, an annual survey conducted by the Human Rights Campaign Foundation, which elaborates a ranking of the most important companies in the United States based on their LGBT policies.

AIR FRANCE The company has recently opened a website for the LGBT Spanish spoken (www.gay-airfrance.es), and has edited a gay travel guide called "Voyages Magnifiques" where gays recommended destinations where the airline flies ■



636 457 417

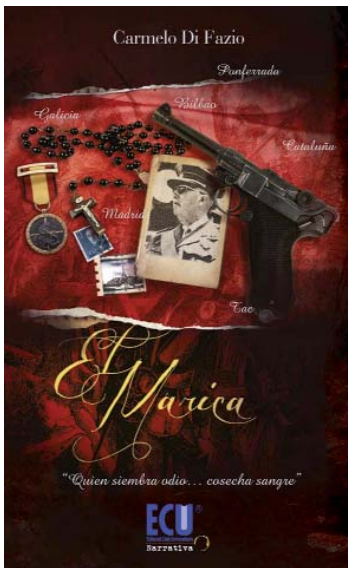
info@eltaxiingles.com

www.eltaxiingles.com

Libros / Books

Estas novelas son nuestras recomendaciones ahora que llega el frío. Te preponemos una en español y otra en inglés: dos historias muy diferentes con un elemento en común: el amor en secreto.

These novels are our recommendations now when the cold is coming. We propose one in Spanish and one in English, two very different stories with one common element: a secret love.



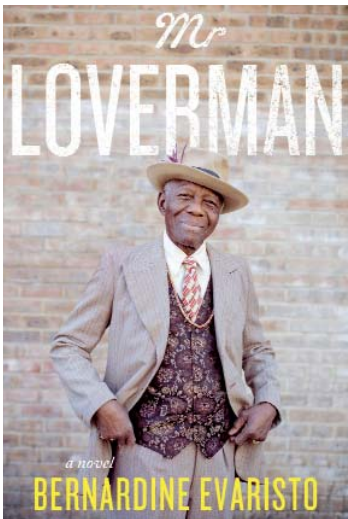
El Marica (The Faggot)

Carmelo di Fazio

(Español) La novela "El Marica" narra la dureza con la que se vivía en la España de Franco. La rabia y la venganza son dos elementos motores del argumento. Nos trasladamos a la época oscura de la Historia del país, donde ser homosexual era motivo suficiente para ser rechazado, humillado, o incluso para sufrir el más duro de los castigos. "El Marica" es aquí más que una expresión despectiva; es una lección de dignidad humana.

Carmelo di Fazio

(Spanish) The novel "El Marica" narrates the harshness of the life in Franco's period in Spain. Anger and revenge are two pushing elements of the argument. We moved to the dark ages of the history of the country where being gay was enough to be rejected, humiliated, or even to suffer the harshest of punishments. "The faggot" here is more than a sneer, is a lesson of human dignity.



Mr. Loverman

Bernardine Evaristo

(Inglés) Una tragicomedia de amor gay, ambientada en el Londres contemporáneo. Cuenta la historia de Barrington, un anciano caribeño que ha vivido en Reino Unido desde los años sesenta. Es esposo, padre y abuelo; pero también es secretamente homosexual, y amante de un gran amigo de la infancia.

Bernardine Evaristo

(English) A tragicomic story of gay love, set in contemporary London. It tells the story of Barrington, an elderly Caribbean who has lived in the UK since the sixties. He is a husband, father and grandfather; but also secretly homosexual, and lover of a great childhood friend.

Texto: **Juan Rueda**



Comparte tu sueño
haz de tus recuerdos algo inolvidable.

www.julioaliman.com
info@julioaliman.com

reportajes naturales e íntimos
nacional e internacional
consultar disponibilidad de fechas

Historia

Tres generaciones de nuestra familia con más de setenta años de historia, han transcurrido entre las paredes de nuestra bodega. En 1935 empezó a gestarse el proyecto que aún hoy mantiene firme y con orgullo el principio que impulsó su fundador, José Iglesias Carrellán: calidad, mimo y respeto por la cultura del vino. Valores transmitidos a sus herederos con la ayuda de un grupo de hombres entregados a la bodega como algo propio.



Experiencia en Bodegas, pon alerta tus Sentidos

Pasa una jornada inolvidable, ejercita tus sentidos como actor/actriz principal en las tareas cotidianas de la bodega. Paseando por nuestras naveas, conocerás la historia de tres generaciones de bodegueros.

Ofrecemos todo tipo de catas: catas maridajes uniendo 6 vinos con la gastronomía de nuestra tierra. Catas sinfónicas, donde se unen el vino y la música. Catas profesionales, etc. Almuerzos y cenas.



Reserve su visita (particulares y grupos)
Telf.: 959 410 439 - Mov.: 610 730 376
bodegasiglesias@bodegasiglesias.com.



Si te gusta la Pintura

Sí te gusta la pintura, puedes pintar en la bodega en nuestro VIII certamen de pintura directa que se celebrará el próximo día 31 de mayo de 2014, es otra experiencia donde unimos las artes de la pintura con el buen vino.

Inscribeté a partir del 1 de mayo en nuestro email y te mandaremos las bases.

Cine / Movies

No las esperes en las grandes salas de cine. Las películas que te traemos son producciones de temática gay que seguramente no entren en los grandes circuitos comerciales. Pero son las que no te puedes perder este año. Hemos elegido una alemana, una israelí y una canadiense, tres cintas que cuentan historias muy diferentes con un elemento en común: la realidad.

Do not expect it in big theatres. The movies that we bring here are gay-themed productions that certainly not enter in the large commercial circuits. But you can't miss them this year. We chose one German, one Israeli and one Canadian, three films that have very different stories with one common element: reality.

Lose Your Head Patrick Schuckmann, Stefan Westerwelle

País / Country: Alemania / Germany
Idioma / Language: Inglés, alemán, griego y español / English, German, Greek and Spanish
Fecha de estreno / Release Date: 19 Sept 2013
Localizaciones / Filming Locations: Berlín / Berlin

www.loseyourhead.com
 Trailer:



Lose Your Head es un thriller psicológico sobre un turista español que se pierde en Berlín. La película está inspirada en la historia real de un joven portugués que desapareció hace algunos años después de una noche de fiesta. Al igual que miles de otros turistas jóvenes, Luis llega a Berlín desde Madrid para pasar un fin de semana de verano sin preocupaciones. Después de una ruptura, los clubs de la ciudad parecen el lugar ideal para alejarse el dolor, hacer nuevos amigos y enamorarse de nuevo. Sin embargo, el parecido físico de Luis con un joven estudiante griego que había desaparecido unas semanas antes hace que termine involucrado en una serie de misteriosos acontecimientos. Lo que comienza como una aventura romántica se convierte en una persecución desesperada por las calles donde Luis encuentra cada vez más perdido la paranoia y la realidad.

Lose Your Head is a psycho thriller about a Spanish party tourist who gets lost in Berlin. The film is inspired by the true story of a young Portuguese man who disappeared some years ago after a night at Berghain. Like thousands of other young tourists, Luis from Madrid arrives in Berlin to spend a carefree summer weekend. After a break-up, Berlin's infamous club scene seems the ideal place to fuck the pain away, make new friends, and fall in love again. However, Luis resembles to a young Greek student who had gone missing a few weeks ago gets him involved in a series of mysterious events. What starts out like a romantic adventure turns into a desperate chase through the streets as Luis gets more and more lost between paranoia and reality.

Snails in the rain Yariv Mozer

País / Country: Israel
Idioma / Language: Hebreo / Hebrew
Fecha de estreno / Release Date: 20 Jun 2013
Localizaciones / Filming Locations: Tel Aviv-Yafo
www.snailsintherain.com

Trailer:



De vueltas con la bisexualidad en el Israel a finales de los ochenta. Fue la película que estrenó la pasada edición del Festival del Cine Gay de Tel Aviv. Boaz, un joven y guapo estudiante, empieza a recibir cartas de amor escritas por un hombre que socava su identidad sexual e interfieren su vida acomodada vida junto a su novia. La historia está basada en un cuento del libro "El jardín de árboles muertos" (Zmorah Bitan 1995), de Yossi Avni Levy.

Back again with bisexuality in Israel in the late eighties. The movie was premiered in last year's Gay Film Festival in Tel Aviv. Boaz, a young and handsome student, begins to receive love letters written by a man who undermines his sexual identity and interfere in his comfortable life with his girlfriend. The story is based on a story from the book "The Garden of Dead Trees" (Zmorah Bitan 1995) of Yossi Avni Levy.

Seek Erik Henry

País / Country: Canadá / Canada
Idioma / Language: English / Inglés
Localizaciones / Filming Locations: Toronto
www.seekthefilm.com

Trailer:



Un tímido escritor inexperto intenta superar el tormento de un amor perdido mientras tiene la misión de sacar adelante un moderno club nocturno, donde reina el mundo de la música, las luces y las drag queens.

A shy, budding young writer attempts to shake off the torment of lost love while taking an assignment profiling an alluring club promoter, who reigns over a world of music, lights, and drag queens.

LA CASONA DE CUBAS
RESTAURANTE Y EVENTOS



Calle Hispanidad, 6
28978 Cubas De La Sagra - Madrid

Tel. 918 142 017

info@casonadecubas.com
www.casonadecubas.com

Música / Music

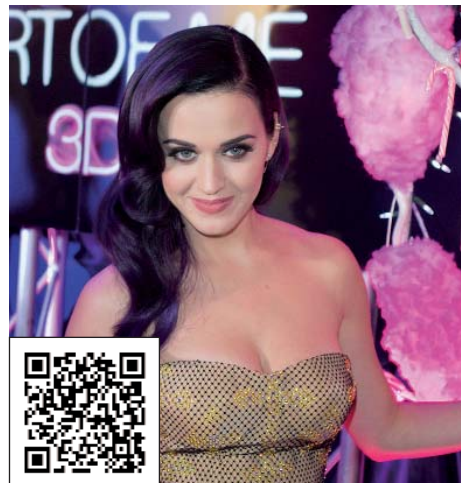
Lady Gaga - ARTPOP



El más esperado. Es el tercer álbum de estudio de la cantante y compositora estadounidense Lady Gaga, lanzado en noviembre de 2013. Numerosos medios de comunicación lo han calificado como el más esperado del año. En agosto, la intérprete se tatuó la palabra "ARTPOP" en su antebrazo, el nombre del álbum. "Applause" es su primer single (escanea el código para escucharlo). Ya suena en todas las discotecas.

The most expected one. It is the third studio album by singer-songwriter Lady Gaga, released in November 2013. Numerous media described it as the most expected of the year. In August, the singer was tattooed the word "ARTPOP" on his forearm, the name of the album. "Applause" is the first single (scan the code to hear). It already sounds in all clubs.

Katy Perry - PRISM



El humor al más puro estilo Katy Perry es el ingrediente principal del videoclip de Roar (escanea el código), el primer single de su quinto disco, Prism. El 22 de octubre salió a la venta el álbum completo. Recordemos que Perry es activista por los derechos gays: "Yo soy una activista gay y lo digo con orgullo", dijo.

The mood in pure style of Katy Perry is the main ingredient of the video for Roar (scan the code), the first single from her fifth album, Prism. On October 22nd was released the full album. Remember that Perry is gay rights activist: "I am a gay activist and I say it with pride", she said.



miKasa suites & spa Agua Amarga

miKasa Suites & Spa es un grupo de tres pequeños y acogedores establecimientos hoteleros ubicados en distintos enclaves de Agua Amarga, única por su serena belleza y agradable ambiente de pueblo de pescadores. De arquitectura típica andaluza, en ellos se han cuidado todos los detalles para conseguir varios tipos de alojamientos que se adapten a las necesidades de nuestros huéspedes.

Diseñado para el descanso, **miKasa Suites & Spa** combina elegancia y sencillez con un diseño cuidado. Su filosofía es crear un ambiente agradable y tranquilo con un servicio cercano que presta atención a los detalles.

En su recorrido por nuestras instalaciones podrá ver todas las posibilidades que le ofrecemos tanto para su descanso como para llenar su tiempo libre con nuestras zonas deportivas y Spa, celebración de eventos, cursos, bodas, etc.

Exclusivas y amplias J.Suites en **miKasa La Joya**, íntimas habitaciones en **miKasa** y la elegancia de **miKasa Villas**, ideal para familias o grupos de amigos. Todo un abanico de posibilidades pensadas para hacerles sentir como en su propia casa.



Avicii - TRUE

Avicii, a sus 24 años, es ya uno de los Dj más reconocidos de Europa. Procedente de Suecia, ha trabajado con productores de la talla de Nicky Romero o David Guetta. Su álbum debut "True" fue publicado el 13 de septiembre. Incluye temas como "Wake me up!", "Addicted to you" y "You make me" (escanea el código).



Romy Low

La cantante española se encuentra en plena promoción de "Break it!" (escanea el código), uno de los éxitos de la temporada, junto al Dj y locutor Dani Moreno. Una brillante producción que enfrenta a la vez fusiona una bella melodía con el dance más actual. Por cierto, Romy Low es fan del Orgullo Gay, y son muchos los que quieren verla en Eurovision.

The Spanish singer is in full promotion of "Break it!" (Scan code), one of the hits of the season, join with Dani Moreno, DJ and broadcaster. A brilliant production which faces and merges a beautiful melody with the most current dance. By the way, Romy Low is Gay Pride fan, and there are many who want to see her in Eurovision.

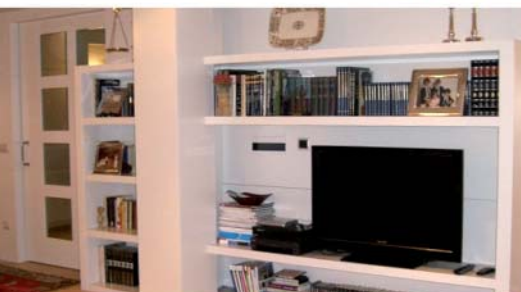


Avicii, at age 24, is already one of Europe's most renowned Dj. Originate from Sweden, worked with producers like Nicky Romero or David Guetta. His debut album "True" was released on September 13th. It includes songs like "Wake me up!", "Addicted to you" and "You make me" (scan code).

interiorisme **carne**
disseny
carne sanabria



30 años creando espacios...





Los heteros que amaban a los hombres

The straight men who loved men

Razones (científicas) por las que un hombre hetero se acostaría con otro hombre

No son gays. Que no. Ya sabemos que se dice que no se convierte en gay a un hetero, sino que se le saca del armario. Pero resulta que hay evidencias científicas de lo contrario. Al parecer un hombre hetero puede tener sexo con otro hombre y seguir siendo totalmente hetero. O eso es por lo menos lo que mantiene el sexólogo Joe Kort en su web 'Straightguise' (guisa o apariencia heterosexual). Este estudio defiende que hay algunas razones por las que un hombre que no tiene nada de gay (pero que absolutamente nada) puede estar dispuesto a tener sexo con otros hombres.

Aunque eso sí, se apresura a aclarar que esto es independiente de que existen hombres gays y de que la orientación sexual es algo que viene dado desde el nacimiento. Vaya, que no se trata de terapia reparativa, de convertir en heteros a los gays. El propio Kort advierte de que ese tipo de terapias son perjudiciales. Lo suyo va por otro lado. "La diferencia es preferencia sexual contra identidad sexual. La preferencia sexual va acerca de varios deseos, posiciones y fantasías mientras que la identidad sexual va acerca de cómo uno se identifica en términos de hetero, gay o bisexual", explica.

Texto: *David Gallego*

Kort, que además de psicoterapeuta es abiertamente gay, relata que acuden a su consulta muchos hombres hetero angustiados por la posibilidad de que sean gays y ha llegado a la conclusión de que en muchos casos estos pacientes siguen siendo heteros. Aunque les guste echar una canita al aire con otro tío. Según explica su web "intenta ayudar a los lectores empezando por separar los dos tipos de hombres en el mundo: Hay hombres que son gays y bisexuales y hay hombres heteros que buscan sexo con otros hombres". De manera que Kort enumera once motivos por los que un hetero puede buscar sexo con otros tíos (y disfrutarlo). Pero insiste en que esto es independiente de un hombre gay que ha nacido como tal. El homosexual no lo es por ningún motivo externo. Veamos esos motivos y la explicación de Kort:



(Scientific) Reasons why a straight man would sleep with another man

They are not gay. Not at all. We know that it is said that a straight guy does not become a gay, rather he's taken out. But it turns out there is scientific evidence to the contrary. Apparently straight man can have sex with another man and still be totally straight. Or at least that's what keeps the sex therapist Joe Kort on his website 'Straightguise'. This scholar argues that there are some reasons why a man who has nothing gay (but absolutely nothing) may be willing to have sex with other men. But yes, he hastens to clarify that this is independent of whether there are gay men and that sexual orientation is something that is given at birth. That is, it is not reparative therapy to convert gay into straight. Kort himself warns that such therapies are harmful. He's going in other direction. "The difference is sexual preference against sexual identity. Sexual preference is about various desires, postures and fantasies, while sexual identity is about how one is self identified in terms of straight, gay or bisexual", he explains.

Kort, besides a psychotherapist is also openly gay, reports that many hetero men come to his consulting room distressed by the possibility of being gay and has come to the conclusion that in many cases these patients remain straight. However, they would like to have a fling with another guy. According to his website he explains "he aims to help readers beginning to separate the two types of men in the world: There are men who are gay and bisexual and then there are heterosexual men who seek out sex with other men". So Kort lists eleven reasons why a hetero can seek out sex with other guys (and enjoy it). But he insists that this is independent of a gay man who is born as such. One is not homosexual by any external cause. Let's see these reasons and the explanation of Kort:



La casa de los Cassy

Una sugestiva casa señorial de principios del siglo XVIII rehabilitada en 1980

UN ESCENARIO IDÓNEO PARA LA CELEBRACIÓN DE EVENTOS



info@casadeloscassy.com
918 142 200 - 629 151 174
www.casadeloscassy.com



1. Haber sufrido abusos sexuales en la infancia por parte de un varón. Según Kort revivir aquellos sucesos es una manera de intentar sanar el dolor psíquico que les produjo.

2. Ser trabajador sexual. Un prostituto puede acostarse con otro tío por dinero sin ser gay. Pero el deseo sexual les funciona por impulso, de manera parecida a lo que ocurre al masturbarse. También se puede aplicar a actores porno que trabajan en películas gay, pero que no se siente sexualmente atraídos por hombres.

3. El gusto por experimentar. Hay hombres a los que les gusta experimentar todo tipo de sensaciones sexuales, también las gays.

4. El juego sexual en la adolescencia. Probar las primeras experiencias sexuales con alguien de tu mismo sexo, como un juego o por mera satisfacción sexual, no cuenta como ser gay.

5. Falta del padre. O falta de afecto por parte del padre. Estos hombres heteros buscan en otros hombres ese cariño que les falta.

6. Atracción sexual: Entrarían aquí los hombres que se excitan sexualmente con los hombres, pero se sienten atraídos emocional y románticamente por mujeres.

7. El narcisista. Les encanta que se fijen en ellos y les da igual si es un tío el que se muere por sus huesos.

8. Adicción sexual. Este tipo de hombres necesitan sexo, sin importar con quién.

9. El complaciente. Este entra de lleno en el terreno de las fantasías. Le gusta que su pareja (una chica) le humille "obligándole" a tener relaciones con otro tío. De lejos, el tipo más rebuscado.



10. El exhibicionista. El tipo macho de gimnasio que 'coquetea' con otros tíos por que le gusta exhibir lo fibrado que está. Sería parecido al narcisista.

11. Por obligación. El clásico de las cárceles o los hombres que sirven en la Marina y acaban satisfaciendo sus necesidades con sus compañeros. Como decía un amigo mío, en tiempo de guerra todos los hoyos son trincheras.

Las ideas de Kort son compartidas por otros psicólogos y profesionales. Aquí en la redacción un compañero tiene una teoría propia: La teoría de la paja, por la que tu orientación sexual no vendría dada por la gente con la que te acuestes, sino por el sexo en que piensas cuando te masturbas. El debate está servido ■

1. Having suffered childhood sexual abuse by a male. According Kort reliving those events is a way of trying to heal the psychic pain that caused them.

2. Being a sex worker. A prostitute can sleep with another man for money without being gay. But their sex desire works on impulse, similar to what happens when masturbating. You can also apply it to actors working in gay porn movies, while they do not feel sexually attracted to men.

3. A pleasure for experimenting. There are men who like to experiment all kinds of sexual feelings, gays included.

4. The teenagers sexual games. Trying first sexual experiences with someone of the same sex as a game or mere sexual satisfaction does not count as being gay.

5. Absence of the parent. Or lack of affection from the father. These straight men are looking in other men that love they are lacking.

6. Sexual attraction: Here would enter men sexually excited by men, but emotionally and romantically attracted by women.

7. The narcissist. They love to attract attention and do not care if is a guy who dies of desire for them.

8. Sexual Addiction. Such men need sex, no matter with whom.

9. The obliging. This one falls squarely in the realm of fantasy. He likes his partner (a girl) humiliating him by "forcing him" to have sex with another guy. So far, the most farfetched.

10. The exhibitionist. The gym macho that 'flirts' with other guys because he likes showcase the "bundle" that is. Similar to the narcissist.

11. For obligation. The classic of the prisons or men serving in the Navy that can satisfy their needs only with their colleagues. As a friend of mine said, in time of war any hole is a trench.

Kort 's ideas are shared by other psychologists and professionals. Here in editorial office one colleague has his own theory:"The jerk off theory", according to it, sexual orientation could not be given by whom you take to bed, but only by what gender you think of when you masturbate. The debate is served ■



IOB

INSTITUT
ODONTOLÒGIC
DE BARCELONA

Ètica y rigor profesional
a su servicio

www.clinicaioeb.es



iob@infomed.es

934 194 151

C/ Buenos Aires, 52 2º 1º
08036 Barcelona



Jade

Reina de las trans 2013 / Queen of the trans 2013



Barcelona acogió el certamen de
belleza transexual más importante de
Europa que cumple su tercera edición.
Armonía corporal e inteligencia

Barcelona hosted the most important
transsexual beauty contest in Europe
in its third edition. Body Harmony
and Intelligence

Lujo, glamour y belleza destila el certamen Miss Trans Star International que este año tiene una flamante ganadora, Miss Puerto Rico, Jade Gómez. Se enfrentaba a 16 candidatas en representación de países europeos, sudamericanos, asiáticos, e incluso de oriente próximo. Nos cuenta sus secretos para los lectores de Ragap Magazine.

Luxury, glamour and beauty features the Miss Trans Star International which this year has a new splended winner, Miss Puerto Rico, Jade Gomez. She faced candidates representing 16 European, South American, Asian and even Middle East countries. She reveals her secrets to Ragap Magazine readers.

Texto: **Beatriz Rodríguez** Fotografías: **Jade Gómez**



JuguetesEroticos365.com



✓ Calidad al Mejor Precio
✓ Envíos discretos, seguros y rápidos

f erotic365.com

t @erotic365

g+ Juguetes Eroticos 365

Tlf: 958 108 333

Mv: 607 846 163

info@jugueteseroticos365.com

Blog sexual: www.erotic35.com





¿Quieres saber más?
www.cmhspain.com
facebook.com/CMHspain
info@cmh-spain.com
Tel. 915989780



CMH
HELI SKIING

ARIAS
Travel Services

Official Agent
SPAIN



Heliski en Canadá con **CMH**
¡El mejor esquí del mundo!

■ **¿Has tenido mucha competencia?**

Todas las concursantes teníamos cualidades para ser la ganadora. La de Alemania era una de las más fuertes tenía muy buena estampa y porte.

■ **¿Cuáles son tus sueños?**

Me gustaría participar en un reality como Gran Hermano y modelar.

■ **¿A qué edad te diste cuenta que eras 'diferente'?**

Tengo claro mi sexualidad: soy trans. Quería tener una apariencia femenina a los 14 años. Con esa edad comencé a hormonarme.

■ **¿Por qué crees que las agencias de moda no suelen contratar a transexuales?**

Creo que hay muchos prejuicios. Entre nosotras hay un alto potencial para ser una buena top model.

■ **¿Para qué diseñador te encantaría desfilas?**

Son varios pero mi favorito es Elie Saab. Sus diseños tienen toque delicado y moderno.

■ **¿Qué es lo que te hace sentir más sexy?**

Mi forma de mirar y caminar. Me encanta hacer sentir mi presencia.

■ **¿Por cuántas operaciones has tenido que pasar para tener este cuerpo?**

Sólo dos: pechos y caderas. El resto es producto de las hormonas.

■ **¿Qué cualidades crees que definen a las transexuales?**

Somos coquetas, sexys, seductoras e inteligentes.

■ **¿Cuáles son los retos a los que las transexuales os enfrentáis en vuestra vida cotidiana?**

Sin duda, a las críticas, al rechazo, a la discriminación y a las ofensas.

■ **¿Qué consejos le darías a las transexuales del mundo?**

Somos seres humanos con una diferencia que nos hace ser auténticas y especiales. Debemos llevar la frente bien en alta y respetar para ser respetadas ■



EN POCAS PALABRAS...

Nombre: Jade Gómez
Medidas: 92-60-92
Color de ojos: marrones
Color de cabello: negro
Lugar de nacimiento: Caracas (Venezuela)
Reside en: Barcelona (España)
Estado civil: soltera
Defínete: luchadora, perseverante, positiva, detallista, buen sentido del humor y me encantan los retos.



■ **Did you have lot of competition?**

All contestants had to be the winning qualities. The German was one of the strongest had very good figure and appearance.

■ **What are your dreams?**

I would like to participate in a reality like Big Brother and modeling.

■ **At what age did you realize you were 'different'?**

I have clear my sexuality: I'm trans. I wanted a female appearance at age 14. At that age I started take a hormones.

■ **Why do you think fashion agencies do not usually hire transsexuals?**

I think there's many prejudices. Between us there is a high potential to be a good top model.

■ **Who designer you would like to do a catwalk?**

There are several but my favourite is Elie Saab. His designs have delicate



and modern touch.

■ **What is it that makes you feel sexy?**

My way to look and walk. I love to feel my presence.

■ **How many operations have you had to go through to get this body?**

Only two: breasts and hips. The rest is the result of hormones.

■ **What qualities on your opinion define transsexuals?**

We are flirty, sexy, seductive and intelligent.

■ **What are the challenges that trans-**

sexuals face in your daily life?

No doubt, criticism, rejection, discrimination and the insults.

■ **What advice would you give to transsexuals of the world?**

We are human beings with a difference that makes us authentic and special. We must take the head held high and respect to be respected ■

IN A NUTSHELL ...

Name: Jade Gómez

Measurements: 92-60-92

Eye color: brown

Hair Color: black

Birthplace: Caracas (Venezuela)

Lives in: Barcelona (Spain)

Marital Status: single

Define yourself: feisty, persevering, positive, thoughtful, good sense of humour and I love challenges.

tenemos
un **secreto** que
contar **TE**

TE vamos a...cautivar, mimar, iluminar, sorprender...



Introduce el código **8A6EO**
y disfruta del **15%** de descuento en
todos nuestros productos en
www.lateterazul.com
hasta el 31/10/2013



Karl Heinrich Ulrichs

El primer activista gay de la historia
The first gay activist in history

El término homosexual no se acuñó hasta finales del siglo XIX. Pero antes incluso de que existiera esa denominación ya había aparecido el primer activista gay, Karl Heinrich Ulrichs (1825-1895). Este jurista alemán había tenido que lidiar desde muy pequeño con la incomprensión hacia su lado femenino. Su primera relación homosexual vino en su adolescencia, de la mano de su instructor de equitación y el joven jurista se sentía especialmente atraído por los jóvenes hombres de uniforme de su Hannover natal.

Ulrichs comenzó a elaborar sus teorías sobre la homosexualidad, una tendencia que presentó como algo innato. En sus 'Estudios sobre el misterio del amor masculino', que empezó a publicar en 1864, Ulrichs inventó el término Uranista para referirse a los hombres gays. Se basaba en un relato de 'El Banquete' de Platón en el que se hablaba de dos Afroditas, diosa del amor. Una nacida de Urano y otra de Diana. Las autoridades alemanas prohibieron y destruyeron su obra.

Ulrichs había empezado a escribir usando un pseudónimo, pero enseguida comenzó a defender sus ideas abiertamente. El joven activista viajó a lo largo de Alemania defendiendo a personas encerradas por sodomía. Finalmente, el 29 de agosto de 1867, Ulrichs presentó un discurso en el Congreso de Juristas Alemanes en Munich en el que pidió públicamente que se abolieran las leyes contra la homosexualidad. Su discurso fue abucheado y tuvo que retirarse del estrado, pero el debate sobre la orientación sexual había entrado por primera vez en la esfera pública. Muchos intelectuales y escritores se hicieron eco del uranismo.

Sin embargo, Ulrichs acabaría exiliándose a Italia en 1879. Hoy día cuenta con una plaza en Munich y una calle en Berlín y su figura está cada vez más reconocida entre el moderno colectivo LGTB. Ulrichs pondría la base para muchos de los postulados modernos del movimiento gay. En su obra 'Araxes' (1870) Ulrichs defendía ya que el estado no puede discriminar a los ciudadanos por un asunto privado, como es su orientación sexual e instaba a defender los derechos de la minoría como ciudadanos que debían estar protegidos ■

Texto: **David Gallego**

The term homosexual was not coined until the late nineteenth century. But even before that name existed the first gay activist had already appeared: Karl Heinrich Ulrichs (1825-1895). This German jurist had had to deal since very young with misunderstanding towards his feminine side. His first homosexual relationship came as a teenager, at the hands of his riding instructor and the young lawyer was particularly attracted by the young men in uniform in his native Hanover.



In adulthood, Ulrichs began to develop his theories about homosexuality, a trend that he presented as something innate. In his "Studies about the mystery of male love", which began to publish in 1864, Ulrichs coined the term Uranian to refer to gay men. It was based on a story by 'Feast' of Plato in which he spoke of two different Aphrodites, goddess of love. One born of Uranus and one of Diana. The German authorities banned and destroyed his work.

Ulrichs had begun to write using a pseudonym, but suddenly began to defend his ideas openly. The young activist travelled throughout Germany defending people locked in prison for sodomy. Finally, on August 29, 1867, Ulrichs presented a speech at the Congress of German Jurists in Munich in which publicly called abolishing of the laws against homosexuality. His speech was booed and had to leave the stage, but the debate over sexual orientation had entered for the first time in the public sphere. Many intellectuals and writers echoed the term uranism.

However, Ulrichs end up exiling to Italy in 1879. Nowadays Ulrichs has his square in Munich and a street in Berlin and his figure is increasingly recognized among the modern LGBT community. Ulrichs in fact put the basis for many of the modern postulates of gay movement. In his work 'Araxes' (1870) Ulrichs already defended that state can not discriminate the citizens for a private matter, as is their sexual orientation and urged to defend that rights of the minority as citizens should be protected ■

AlquilereS Sabiñánigo

Disponemos de variados tamaños,
para adaptarnos a las necesidades de los clientes.

Teléfonos : 676 893 115 - 622 628 635

Email: alquileressabinanigo@gmail.com

APARTAMENTOS LAS MARGAS



CASA RURAL SARDAS



Swiss citizen living in Spain since many years, 10 years experience in real-estate, listening what you are looking for, personalized service, specialized in sales/rentals inland and cost properties and able to provide you a lawyer, NIE applications, reforms, all you may need. Our goal is offer the best at the best price with personalized service. Your satisfaction is our success! We speak english, spanish, french, german and swedish.

Suiza de origen y viviendo en España hace mucho tiempo, 10 años de experiencia en el sector inmobiliario, servicio personalizado, escuchamos lo que está buscando, especializado en ventas/alquileres de propiedades en la costa y en el interior, y además le podemos ofrecer servicio de abogados, solicitud de NIE, reformas, todo lo que puede necesitar. Su satisfacción es nuestro éxito! Hablamos inglés, español, francés alemán, sueco.



MILENO REALESTATE / INMOBILIARIA
Ctro. Comercial La Capellania, Local 22,
29130 Alhaurin de la Torre
Tel. + 34 952 963 500
+34 653 306 081
www.realestatemileno.com
www.inmobiliariamileno.com
info@inmobiliariamileno.com



Yoga

El equilibrio de la energía / Energy balance

Cuerpo y mente. La meditación a través de posturas físicas para unos, la unión del alma con lo divino para otros

Body and mind. Meditation through physical postures for once, the soul's union with the divine for others

El yoga es una disciplina en auge y sus beneficios se comprueban desde el primer día. Estos resultados se ajustan al estado físico y mental de cada uno. Las posturas y ejercicios exigen unos niveles de concentración, elasticidad, control de la respiración y aumento del tono muscular que se obtienen con la práctica y que repercuten positivamente en nuestra salud.

Yoga is a booming discipline and its benefits are confirmed from the first day. These results adjust to the physical and mental condition of each person. The postures and exercises require concentration levels, flexibility, breath control and increase of muscle tone obtained with practice and have positive impact on our health.

La salud física va unida a una mejor salud mental. El yoga ayuda a personas con dolores de cabeza o espalda, a la vez que reduce el estrés y la ansiedad, algo que se explica a través de los chacras. Este término, del que tantas veces hemos oído hablar, hace referencia a los centros de energía localizados en el cuerpo por donde fluye la energía que equilibra nuestro organismo. Tal vez en ese equilibrio reside el secreto del éxito del yoga, en la perfecta combinación de lo físico y lo mental ■

Physical health is linked to better mental health. Yoga helps people with headaches or back pains, while reducing stress and anxiety, which is explained through the chakras. This term that we hear about so often refers to the energy centres located in the body through which flows the energy that balances our body. Perhaps in this balance resides the secret of yoga success, the perfect combination of the physical and the mental ■

PC POOLS

Somos experimentados y profesionales constructores de piscinas y jardines. Escuchamos a nuestros clientes y hacemos realidad sus proyectos.



Construcción piscinas Barcelona, Tarragona, Lleida o Girona

C/ Era Esquerra 6, 1-1. 08242 Manresa. Barcelona | Telf.: 659 434 001 938 332 087
www.pcpools.es | info@pcpools.es

¡Benditos osos! / Blessed bears!

Mundo Bear / Bear World

Machotes, barbas, rapados, cuero, barrigas, velludos o mazados... si esto es lo tuyo, bienvenido al mundo 'Bear'

Popularizado a finales de los 70 en Estados Unidos, el término 'bear' u oso no hacía más que describir lo que era evidente, una parte de los gays se identificaban con un concepto masculino de la homosexualidad. Corpulencia, vello facial y corporal o cabello corto o rapado, eran y siguen siendo sus rasgos más característicos, a la vez que fetiches en el terreno puramente sexual.

En el mundillo 'bear' además podemos encontrar desde el tipo clásico, a los menores de 30 o 'cubs', pasando por los más gordos o 'chubbys', los 'musclebear' mazados a base de gym y esteroides o los mayores de 50 años o 'daddys'. Aunque definitivamente, ser oso no es algo que uno elija, se es o no.

En el mundo nocturno y a lo largo de los años, los 'bears' se han relacionado entre ellos de forma principalmente exclusiva, estableciendo una comunidad diferenciada y creando lugares específicos de encuentro alejados del petardeo o las caras bonitas.

Pese que echando un vistazo en la red es fácil encontrar fiestas y reuniones por el mundo, las ciudades americanas son las que albergan de forma más destacada los eventos de la cultura 'bear'.

Si lo tuyo es este mundo apunta fechas. En Europa, Sitges y Reykjavic celebran sus eventos en septiembre, Madrid hará los suyos a principios de Diciembre y Sitges volverá a ser protagonista entre Abril y Mayo. Además ciudades como Berlín o Londres cuentan con la escena más potente durante todo el año, con decenas de locales, alojamientos y tiendas.

¡Qué te vamos a contar que no sepas tú ya! ■



Machomen, beards, skins, leather, bellies, hairy or hunky ... if you like it, welcome to the 'Bear' world

Popularized in the late 70s in the United States, the term 'bear' did nothing but describe what it was already evident, a part of the gay identified themselves with a male concept of homosexuality. Hunk, facial and body hair, skinned or short hair, were and still are the most characteristic features, as well as fetishes in the purely sexual.

Besides, in the 'bear' community we can find from the classic type to those under 30 or 'cubs', passing through the fattest or 'chubbys', the 'musclebear' hunky based on gym and steroids, or those over 50 years called 'daddys'. Being bear definitely is not something that you choose, you are, or you are not!

In the nightlife and along the years, 'bears' have been related exclusively among themselves, setting a differentiated community and creating a specific meeting locations away from dud or pretty faces.

Even if you can easily find parties and meetings around a world by quick glance on the Internet, American cities are those that hosting the most prominently 'bear' culture events.

If you like this world write down in your calendar. In Europe, Sitges and Reykjavik celebrate their events in September, Madrid will make it in early December and Sitges will take a central stage again in April and May. Besides, cities like Berlin or London have the most powerful scene throughout the year, with dozens of establishments, accommodation and shops.

What we are going to tell you, that you don't already now! ■



¿Sabía que ya puede tener una Chimenea de FUEGO REAL en su piso?

Las chimeneas ecológicas SSHUÓ, son obras de alto diseño e ingeniería de la firma Art Decó SSh, que hasta ahora estaban al alcance de muy pocos.

Si siempre ha deseado tener una chimenea de fuego real, pero vive en un piso, apartamento u hogar residencial, sepa que ésta es su oportunidad. Son ideales sin de desea tener en su salón, dormitorio, baños o sala de estar.

Decore su vivienda sin obras, con estilo innovador, diseñadas por Art Decó HighDesing exclusivamente para los lujosos apartamentos del Upper East Side New York, y ahora puede colocarlas sin ningún permiso de instalación.

No necesita salida de humos, no huelen y no expulsan humo, pues su combustión, emite únicamente vapor de agua y Co2. (expulsión de Co2 mínima similar a 2 velas encendidas).

Viva momentos inolvidables, con el placer de la melancolía, a la luz y calor de estas chimeneas de alto diseño y tecnología.

FENG
SSHUÓ^{es}
Art Decó SSh Internacional TM

El corazón de tu hogar

¡Sin Humo!
(No necesitan TIRO ni salida de humos)

Energía Ecológica Eficiente 100%
(No pierde calor pues no tienen tiro)

¡Sin Obras!
(Se cuelgan como un cuadro)

¡Sin Olores!
(No huelen)



ART DECO SSH INTERNACIONAL, SL

P.I. La Garena C/ Blas Cabrera Infante, 23
Alcalá de Henares, 28805 Madrid
902 88 66 49 info@artdecossh.com
www.artdecossh.com

Homófobos / Homophobic

Gays

El retroceso de la homosexualidad The step-back of homosexuality

Parece mentira que hoy día pueda existir alguien que sea gay y esté en contra de la mayoría de los derechos LGTB, y que lejos de defenderlos los critique. Se trata de homosexuales que son homófobos y, por desgracia, son más de lo que la gente piensa.

Hasta ahora siempre habíamos creído que el término de 'gay homofóbico' correspondía a aquellos que no han salido del armario, a los que están reprimidos y odian a los gays solo por envidia. Pero, por muy extraño que parezca, existen gays públicamente reconocidos y que proclaman a los cuatro vientos estar en contra del colectivo y de sus derechos.

En **Ragap** te mostramos algunos de los más famosos, que han sido noticia por la controversia entre su tendencia sexual y su ideología.

It seems incredible that nowadays exists the gay who is against of the most LGBT rights, and far from defends them, he criticises them. They are a homosexuals who are homophobic and, unfortunately, they are more than people can imagine.

We've always believed that the term ' homophobic gay ' corresponded to those who has not come out, who is repressed and hates the gays just for envy. But, as strange as it seems, they are publicly recognized gays proclaiming high and loud to be against the community and their rights.

In **Ragap** we show you some of the most famous, who have made headlines of the dispute between their sexual orientation and ideology.

Rupert Everett



Foto: Vicki Neave

En el primer puesto y encabezando la lista, situamos al actor gay **Rupert Everett**, que el año pasado concedió una entrevista al periódico 'Sunday Times' que sentó como un jarro de agua fría para la comunidad gay. "No se me ocurre nada peor que ser criado por dos padres gays. No hablo de parte de la comunidad gay, de hecho, no creo sentirme parte de ella, solo soy parte de la comunidad de la humanidad". Increíble pero cierto.

At the first place, and topping the list, we put the gay actor **Rupert Everett**, who last year gave an interview to the newspaper "Sunday Times" that pored like a cold water to the gay community. "I can imagine nothing worse than being raised by two gay parents. I'm not talking on behalf of the gay community, in fact, I do not feel part of it, I'm just part of the community of mankind." Incredible but true.

Xavier Bongibault

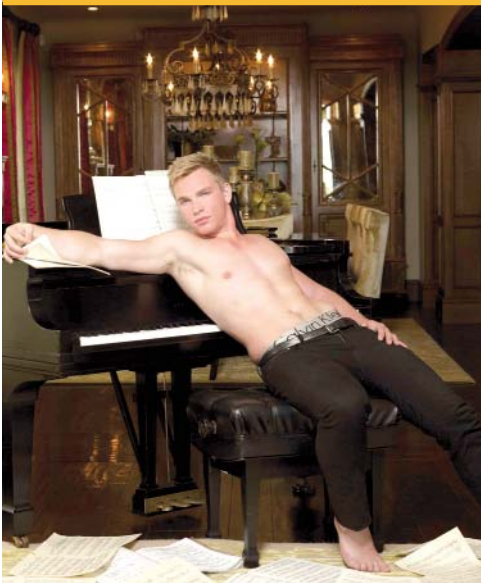


Foto: Ericwaltr

Tras él, y no por ello menos impactante, situamos al joven francés **Xavier Bongibault**, un gay que preside la asociación 'Más gay sin matrimonio' y defiende en el estrado que los niños "tienen derecho a tener padre y madre". Con 21 años defiende a capa y espada que "los estudios demuestran que los que son educados por padres del mismo sexo acaban teniendo problemas psicológicos" y que "un hijo no puede ser el objeto de nuestros delirios personales". Ahí queda eso...

Behind him, and no less shocking, we place the young Frenchman **Xavier Bongibault**, a gay who chairs the association 'More gay without marriage' and defends on the stand that children "have the right to have a father and mother." 21 years old he fights tooth and nail that "studies show that those who are raised by same-sex parents end up having psychological problems" and that "a child can not be the object of our personal delusions." Just like this ...

Nick Gruber



En el puesto número 3, y con grandes méritos para estar en esta lista, encontramos a **Nick Gruber**, el ex novio de Calvin Klein. Este chico es que no tiene desperdicio, o mejor dicho, vergüenza. Tras romper la relación que mantenía con el famoso diseñador, ahora dice públicamente que no es gay, "que es muy recto", e incluso osa decir que no quiere que le "toque ni mire ningún gay". Si esto no es un gay homobófico no sabemos qué es. Puede que Calvin Klein le haya destrozado el corazón y ya no quiera saber nada de los hombres, pero eso no es motivo para volverse un completo energúmeno y ser incluso expulsado de una fiesta gay en la Isla de Fuego por empujar a varios homosexuales. Chico, ¡aclárate!

At No. 3 and with great merits to be on this list, we find **Nick Gruber**, the former boyfriend of Calvin Klein. This guy has n't mean bone in his body, shame either!! After breaking the relationship he had with the famous designer, now says publicly that he is not gay, " he's very straight " and even dares to say that does not want to be " touched or watched by any gay ". If this is not a homobofic gay, then who it is!? Calvin Klein may have broken his heart and he does not want to know about men, but that is no reason to become a complete lunatic and even be expelled from a gay party on Fire Island for pushing several homosexuals. Boy, pull yourself together!

Foto: Robyn Twomey

En el puesto número cuatro está el polémico **Benjamín Medrano**, el primer alcalde electo de México abiertamente gay. Ha asumido su cargo en Zacatecas, un estado del norte, y pese a decir que no tiene ningún tipo de complejo por su orientación sexual, critica el matrimonio gay y la unión de personas del mismo sexo. Lo de este hombre es inexplicable.

And at number four is the controversial **Benjamin Medrano**, the first elected mayor of Mexico openly gay. He has taken office in Zacatecas, a northern state, despite saying he has no complex about his sexual orientation, criticizes gay marriage and the union of same sex. His case is difficult to explain.

Benjamín Medrano



Alvaro Pombo



Y en el último lugar, y realmente sin saber bien si se lo merece o no, está el escritor **Alvaro Pombo**, abiertamente gay pero que hace un par de años declaró en una entrevista ser un "homosexual homófobo". Pensamos que lo dijo de forma irónica, pero no obstante, te damos sus motivos: "Me da la risa tonta cada vez que escucho cosas de esas. No olvidéis mi edad. Es una causa por la que moriría la del matrimonio homosexual, pero la boda con velo y lazo entre dos hombres o dos mujeres me dará risa siempre...", afirmó. Por eso creemos que está a favor de los derechos LGTB y que tiene el sentido del humor un tanto peculiar, pero no lo decimos nosotros, lo dice él.

And in last place , and really without knowing whether he deserve it or not, is the writer **Alvaro Pombo** , openly gay but a couple of years ago said in an interview be a " homophobic homosexual ". We thought he was ironic, but nonetheless, here are his reasons: " it makes me giggle every time I hear stuff like that. Do not forget my age. The gay marriage is a cause I would die for, but the wedding with veil and bond between two men or two women... will always make me laugh...", he said. We therefore believe that he is in favour of LGBT rights and just has particular sense of humour, but we do not say that, he says so.

Foto: Urcomunicacion

SOLO NECESITAS Un día y una pareja
PARA LO DEMÁS:

Eme & Be
Marga Bodos - eventos

ORGANIZACIÓN INTEGRAL DE BODAS Y EVENTOS

TU BODA EN MANOS EXPERTAS SERÁ GARANTÍA DE ÉXITO

Calle Avenida Primo De Rivera, 11, 9º B Cáceres
Tel. 655 802 913 - 627 613 917
www.emeybe.com info@emeybe.com



¿Sabías que tu **móvil** puede luchar contra el **Sida** mientras duermes?

Did you know that your mobile can fight against AIDS while you sleep?

Cualquiera puede unirse sin ningún coste a la iniciativa, que sólo utilizaría la potencia del móvil mientras esté conectado a una red Wifi y enchufado a la toma de corriente.

La unión hace la fuerza. Eso dice el dicho popular y con esa filosofía nació la iniciativa World Community Grid o Red Comunitaria Mundial (www.worldcommunitygrid.org), una iniciativa con la que cualquier persona que dispone de un ordenador puede contribuir gratuitamente a desarrollar proyectos de investigación beneficiosos para todos "prestando" la potencia del aparato mientras no está en uso. Ahora una investigación que está desarrollando una cura contra el Sida ha sido la primera en unir a estas posibilidades los teléfonos móviles y las tabletas. Cualquier usuario que lo desee puede unirse sin ningún coste a la iniciativa, que sólo utilizaría la potencia del móvil mientras esté conectado a una red Wifi y enchufado a la toma de corriente, para evitarle gastos a los voluntarios. De este modo, si dejamos el móvil cargando y encendido por las noches podemos contribuir sin darnos cuenta a la cura de esta enfermedad.

El truco consiste en que los voluntarios pueden prestar la potencia de los procesadores de sus móviles o de sus ordenadores mientras no los están usando para que los investigadores puedan contar con los recursos suficientes para su investigación. La unión de varios miles de teléfonos y ordenadores puede ser suficiente para llevar a cabo las simulaciones y cálculos necesarios para seguir trabajando en proyectos que de otro modo requerirían mucho más tiempo. De este modo, la red de aparatos de los voluntarios puede suplir el uso de un superordenador. Este tipo de aparatos de gran potencia son habitualmente muy costosos, incluso alquilando su uso por unas horas, lo que provoca que queden fuera de las posibilidades de muchas investigaciones pequeñas que podrían ser de gran ayuda para muchas personas. La investigación contra el Sida está analizando la composición molecular del virus para hallar nuevas formas de atacarlo ■

Anyone who wants can join the initiative at no cost. It will only use mobile power while connected to a wireless network and plugged into the electrical outlet.

Strength through unity. That is a popular saying and with this philosophy was born the World Community Grid (www.worldcommunitygrid.org) initiative, an initiative where anyone who has a computer can contribute freely to develop research projects beneficial to all by "lending" the power of their device while not in use. Now one research that is developing a cure for AIDS has been the first to add mobile phones and tablets to these possibilities. Anyone who wants can join the initiative at no cost. It will only use mobile power while connected to a wireless network and plugged into the electrical outlet, to avoid expenses to volunteers. Thus, if we leave the phone charging and lit at night, we can inadvertently contribute to the cure of this disease.

The trick is that volunteers can lend the processor's power of their phones or their computers while they are not using them, to researchers to have sufficient resources for their investigations. The union of several thousands of phones and computers may be sufficient to carry out the simulations and calculations needed to continue working on projects that would otherwise require much more time. Thus, the network volunteers devices can replace the use of one supercomputer. This type of high-power devices are usually very expensive, even renting for a few hours use, which causes that many small researches that could be of great help to many people lie beyond the possibility of using them. This AIDS research is analyzing the molecular composition of the virus to find new ways to attack it ■

Texto: **David Gallego**



LA ALQUERÍA DE MORAYMA

Centro de Turismo Rural en la Alpujarra de Granada

LA CORTIJADA formada por casas, transformadas en apartamentos rurales y habitaciones de hotel diseminadas. El Centro de Turismo Rural está ubicado en la cara Sur de SIERRA NEVADA, en La Alpujarra, ofreciendo múltiples actividades rurales, bodega, agricultura biológica, cursos,...

Está situada sobre las orillas del río Guadalfeo, desde la que se disfruta de las hermosas vistas del Parque Nacional de Sierra Nevada.

Desde las casas rurales se ofrecen distintas rutas señaladas. Se proponen especialmente tres itinerarios desde la Alquería: PR-25 "Cádiar-Mecina" y el PR-32 "Contraviesa", además de los marcados GR-7 y GR-142, con topoguías editadas.



ALQUERÍA DE MORAYMA - Hotel Rural
CÁDIAR - GRANADA - ALPUJARRA
ANDALUCÍA - ESPAÑA
Ctra A-348 (Km 50)
Tlf. 958 34 32 21 - 958 34 33 03
Fax 958 990 120
info@alqueriamorayma.com
www.alqueriamorayma.com



Piercing

Por qué llevarlo en la oreja derecha se considera gay

La cultura urbana a lo largo de la segunda mitad del siglo XX y hasta nuestros días ha tratado de mostrarnos que llevar un piercing en la oreja derecha se considera gay. ¿Cuál es la explicación? La cuestión va más allá de la estética.

El origen de este fenómeno está en Estados Unidos en las décadas de los sesenta y setenta. En esos años comenzaba el movimiento gay, las primeras manifestaciones por las calles de grandes ciudades como Nueva York o San Francisco, el germen de la reivindicación de los derechos de las personas homosexuales. Recordemos que la homofobia imperaba en todo el mundo, que no había Internet, y los locales gays eran prácticamente clandestinos, por lo que la comunicación entre personas con gustos similares era complicada. Entonces empezaron a surgir símbolos identificativos de reconocimiento visual, como pañuelos de colores en los bolsillos traseros, pulseras tobilleras, y los piercings en la oreja derecha.

¿Pero por qué en la derecha? El sentido es puramente reivindicativo. Con la popularización de la expresión "Right is right" (la derecha es correcto), se trataba de decir al mundo que ser gay no era ningún pecado, que lo que hacían estaba bien. La cultura popular la expandió rápidamente. Surgió como respuesta a la postura heterosexista que trataba de imponer la versión "Left is right, right is wrong" (la izquierda es correcto, la derecha está mal), que venía a hacer la misma distinción -derecha para gays, izquierda para heteros-, pero desde su "punto de vista" que relacionaba lo "equivocado" con lo "gay".

Esta tendencia semántica perdió valor a finales de los setenta. Los artistas musicales usaban los aretes en sus orejas izquierda y derecha indistintamente, sin tener en cuenta la moda de unos años antes, y aquello del "right is right" comenzaba a perder su valor. Hoy en día, prácticamente nadie tiene en cuenta esta distinción, y llevarlo en un lado o en otro no tiene otro sentido que el estético. Aunque todavía hay heteros que evitan agujerarse la oreja derecha ■

Texto: Juan Rueda

Why wear the right ear piercing is considered gay?

Urban culture throughout the second half of the twentieth century until nowadays the has tried to show that wear a piercing in the right ear is considered gay. What is the explanation? The issue goes beyond aesthetics.

The origin of this phenomenon is in the United States in the sixties and seventies. In those years the gay movement was beginning, took place the first demonstrations in the streets of big cities like New York or San Francisco and it was the germ of the homosexuals rights vindication. Remember that homophobia prevailed worldwide, there was no Internet, and gay bars were practically clandestine, so the communication between likeminded people was complicated. Then began to emerge visual recognition identifying symbols as colour bandanas in their back pockets, ankle bracelets, and right ear piercing.

But why on the right? The sense is purely vindictive. With the popularization of the term "Right is right", it was to tell the world that being gay was not a sin, that what they did is fine. The popular culture expanded it rapidly. Arose in response to the heterosexist stance that sought to impose version "Left is right , right is wrong", which make the same distinction -right for gays, left for straight- but from their "point of view" that linked the "wrong" with the "gay".

This semantics trend lost value in the late seventies. Musical artists wore earrings in their left and right ears interchangeably, regardless of fashion a few years before, and that the "right is right" beginning to lose its value. Today, virtually no one takes into account this distinction, and wearing it on one side or another has no other meaning than the aesthetic. Although there are still straights avoiding a right ear pierced ■



Construcción de Piscinas de Hormigón Poyectado

Grupo Propisur, S.L. | Avda. Emilio Lemos, 2 | 41020 Sevilla
www.propisur.com | E-mail: info@propisur.com | Tel: 954 18 45 46





OLEOMAGINA S.L.

Aceite de Oliva Virgen Extra



UN ACEITE DE PRIMERA CALIDAD

En ÓLEO MÁGINA S.L. para obtener un aceite de primera calidad, comenzamos mimando nuestros olivares en su laboreo, ayudados por las inmejorables condiciones para el cultivo que se dan en nuestra sierra, declarada parque Natural de "Sierra Mágina" y utilizando para su riego los ricos manantiales de agua cristalina que se nutren de las nieves caídas durante el invierno.

En el momento óptimo de maduración son cosechados los frutos y mediante un método tradicional mecánico y en frío les es extraído el zumo que contienen "aceite de oliva virgen extra" que envasamos con las marcas:

"Oro Mágina" aceite monovarietal picual.

"Verde Mágina" el fruto de este aceite proviene de la agricultura ecológica.

"Oro Sublime" aceite coupage, una mezcla de aceitunas para un exquisito sabor.

"Oro d'Ors" aceite monovarietal arbequino.

PRODUCIMOS EL ACEITE DE OLIVA PARA EL NUEVO PROYECTO DE ALBERT Y FERRAN ADRIÀ



OLEO MÁGINA elabora el Aceite de Oliva Extra para el bar de tapas TICKETS, el nuevo proyecto de Ferran y Albert Adrià ubicado en la Avenida Paralelo, 164 de Barcelona.

Puedes hacer tus reservas en www.ticketsbar.es

TICKETS Ferran Adrià En 1991, Albert y Ferran Adrià empezaron a dialogar con las tapas en El Bulli las convirtieron en uno de los puntales de su manera de entender la cocina. Desde entonces, como no podía ser de otra manera, se ha producido una continua evolución.

El origen del proyecto nace con Albert Adrià que, tras varios años en el bar Inopia, decide evolucionar una propuesta que estaba limitada por las dimensiones físicas del propio local. En esta tesis involucra a su hermano Ferran, que se entusiasma de inmediato con el proyecto por la dimensión cultural que se le pretende otorgar. Con la misma ilusión implica a los hermanos Iglesias, Juan Carlos, Borja y Pedro, propietarios del Restaurante Rías de Galicia, emblemática marisquería de Barcelona, y descendientes de una familia de restauradores de larga trayectoria.

"Para nosotros La vida tapa es un concepto global que une la gastronomía a una forma de entender la vida. Una forma divertida de comer que convierte a quien participa en intérprete de una obra de teatro, de una revista de coristas, de un vodevil circense, en protagonista de un entremés cantado. Una puesta en escena de la vida misma. En La vida tapa no hay lugar para el aburrimiento, para la tristeza y la soledad; lo hay para las risas, la complicidad y las buenas compañías"



Carretera A-401, km 42 - Belmez de la Moraleda - Jaén 23568, España

Tel . 953 394 050 - Fax. 953 394 012

oromagina.com

Semáfor

En este número de Ragap Magazine comenzamos nuestra nueva sección, el semáforo. Aquí otorgaremos puntuaciones positivas (en verde) o negativas (en rojo) a diferentes personajes de actualidad, en función de sus declaraciones o actuaciones recientes. A modo de metáfora, a quiénes apoyaríamos y a quiénes castigaríamos.

In this issue of Ragap Magazine we begin our new section, the Traffic light. Here we will grant positive (green) or negative (red) scores at different people, according to their statements or recent performances. In a metaphorical way, to whom we would support or punish.

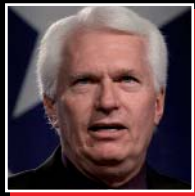
Luz roja / red light



ROBERT MUGABE. Presidente de Zimbabwe / President of Zimbabwe

"Gays y lesbianas se pudrirán en la cárcel". Ese fue su discurso para ganar las últimas elecciones, celebradas el pasado mes de agosto. Y lo consiguió. Ahora está trabajando para cambiar las leyes y que los homosexuales vayan directamente a prisión y nunca puedan salir. Dimita, señor Mugabe.

"Gays and lesbians will rot in jail". This was his speech to win the last election, held in August. And he succeeded. Now he is working to change laws for homosexuals to go directly to jail and never to leave it. Resign, Mr Mugabe.



BRYAN FISCHER. Portavoz de la American Family Association de Estados Unidos / Spokesperson for the American Family Association of the United States.

Está obsesionado con la causa gay. No la soporta. Tiene un programa de radio en el que para de soltar perlas. La última ha sido comparar al movimiento gay con el partido nazi: "Las tropas de asalto gays de Hitler silenciaron y exterminaron a la oposición, tal y como los gays quieren hacer hoy. De hecho, el Partido Nazi nació en un bar gay de Munich". Cállese, señor Fischer.

He is obsessed with the gay cause. He can't stand it! He has a radio program where drops real jewels. The last was to compare the gay movement with the Nazi party, "Hitler's gay assault troops exterminated and silenced the opposition as gays want to do today. In fact, the Nazi Party was born in a gay bar in Munich". Shut up, Mr. Fischer!



MAXIM RESTRUKT MARTINSKEVICH, activista antigay en Rusia / Antigay activist in Russia

Se considera a sí mismo abanderado de la lucha antigay, y alardea en las redes sociales de abusar y humillar a gays de todo Moscú. Auspiciado por la ley antipropaganda gay de Putin, tiene vía libre para cometer todo tipo de barbaridades. Qué imbécil eres, Maxim.

He considers himself a champion of the antigay fight, and boasts on the social networks to abuse and humiliate gays around Moscow. Sponsored by Putin anti-propaganda gay law, has a free hand to commit all kinds of atrocities. What a jerk you are, Maxim.

Luz verde / green light



CHER, cantante / singer

Inmersa en la gira de presentación de su nuevo trabajo, la cantante saca tiempo para expresarlo contundentemente: "Ya es hora que Estados Unidos legalice el matrimonio gay". Y es que desde siempre ha sido abanderada del movimiento gay. La amamos mucho más

desde que rechazó cantar en la apertura de los Juegos Olímpicos de Sochi 2014, en apoyo a la comunidad LGBT rusa. Gracias Cher.

Immersed in the tour to promote her new album, the singer finds time to put it bluntly: "It is time that the United States legalize gay marriage". And she has always been flag bearer of gay movement. We love her more since rejected to sing at the opening of the Olympic Games in Sochi 2014, in support of the Russian LGBT community. Thanks Cher!



WENTWORTH MILLER, actor

El protagonista de Prison Break ha revelado su homosexualidad este mismo año. Y lo ha hecho por todo lo alto: sumándose también al #BoicotARusia, tras rechazar una invitación para acudir al Festival Internacional de Cine de San Petersburgo debido a que está en contra

de las leyes discriminatorias contra gays y lesbianas. Bienvenido a este lado del armario, Wentworth.

The Prison Break star has revealed his homosexuality this year. And he has done so in style: joining to #BoicotARusia, after rejecting an invitation to attend the International Film Festival of St. Petersburg because he is against discriminatory laws against gays and lesbians. Welcome out, Wentworth.



JOHN SHELBY SPONG, obispo episcopaliano / Episcopal bishop

Defensor del matrimonio igualitario desde dentro de uno de los sectores más homófobos, la religión. Suyas son expresiones como "los que usan la Biblia para condenar la homosexualidad son analfabetos bíblicos, y usan la Biblia para justificar su

homofobia" o "los que más atacan la homosexualidad son los que más miedo tienen". Gracias por poner cordura en la Iglesia, Exmo. Señor Spang.

The defender of marriage equality rights from inside one of the most homophobic sectors, the religion. His words are: "Those who use the Bible to condemn homosexuality are biblically illiterate, and use the Bible to justify their homophobia" or "those whose attack homosexuality most are the most afraid once". Thanks for putting sanity in the Church, Hon. Mr. Spang.



CIRUGÍA FACIAL

- General
- Orejas
- Naríz
- Párpados
- Mentón
- Pómulos
- Lifting
- Cejas
- Autotrasplante capilar
- Hilos Aptos

CIRUGÍA CORPORAL

- General
- Abdomen
- Lifting muslos
- Lifting brazos
- Gemelos
- Glúteos
- Senos
- Liposucción
- Ginecomastia

MEDICINA ESTÉTICA

- Depilación láser
- Varices
- Obesidad
- Mesoterapia virtual
- Rejuvenecimiento facial
- Relleno arrugas
- Toxina Botulínica Tipo A
- Peeling químico
- Hilos Happy Lift

TRATAMIENTOS ESTÉTICA EN CABINA

- Reflexología
- Fangoterapia
- Masajes pre-cirugía
- Drenaje linfático
- Micropigmentación
- Tratamientos faciales
- Depilaciones

TRATAMIENTOS ESTÉTICA EN CABINA OBESIDAD

- Masaje subdérmicos
- Termosudación
- Tratamiento anticelulítico
- Tratamiento reafirmante
- Gimnasia pasiva
- Presoterapia
- Chocolaterapia



Diez cosas que debes saber antes de salir del armario

Ten things you should know before you come out

Salir del armario no es un paso que deba darse a la ligera. Os proponemos diez cosas que es mejor tener en cuenta antes de dar el paso

Coming out is not a step to be taken lightly. Here we propose ten things that is better to consider before taking the plunge

El armario. Ese lugar simbólico en el que prácticamente todos los gays se han encontrado en algún momento de sus vidas. Los ingleses, tan dados a lo macabro, hablaban de los esqueletos en los armarios para referirse a esos trapos sucios que ninguna familia quiere ver revelados. Quién les iba a decir que en la cultura gay los esqueletos se convertirían en personas asustadas de sus sentimientos y de las reacciones que podrían suscitar. La consiguiente salida del armario, o del clóset, como dicen en América Latina, se convierte así en un paso importante en la aceptación de uno mismo que no todos están dispuestos a dar. Pero salir tiene muchas ventajas psicológicas y contribuye sustancialmente al bienestar, según muestran los estudios médicos. En todo caso, salir del armario no es un paso que deba darse a la ligera. Aquí os proponemos diez cosas que es mejor tener en cuenta antes de dar el paso.

The closet . That symbolic place in which virtually all gays found themselves at some moment in their lives. The English, so prone to the macabre, spoke of the skeletons in the wardrobe to refer to these dirty linen that no family wants to see revealed. Who could imagine that in a gay culture these skeletons will become persons afraid of their feelings and reactions that might arouse. The resulting comes out of the closet, thus becomes an important step in self- acceptance that not everyone is willing to make. But coming out has many psychological benefits and contributes substantially to the welfare, medical studies show. In any case, coming out is not a step to be taken lightly. Here we propose ten things that is better to consider before taking the plunge.

Texto: *David Gallego*

LANZAROTE 15

"En el Arte como en el amor, la ternura es lo que da la fuerza" Oscar Wilde



Consideramos que la Obra realizada por un Artista, nos muestra el mundo o hechos que ocurren en él, desde su propia perspectiva; otras, nos muestra la belleza de su mirada sobre algo en particular y en otros casos, nos comunica sus propias emociones y sentimientos, es decir, su Universo Interior. Pero sin ninguna duda, queda siempre plasmada en la Obra la gran sensibilidad que tiene un Artista, más allá de toda interpretación y preferencia.

Por eso, nosotros, Lanzarote 15 Arte, decimos que admirar una Obra de Arte, es admirar la Belleza de la Creación, admirar Arte y Belleza.

Lanzarote 15 Arte, expone Obras de diversas categorías a través de la web.



OBJETOS ÚNICOS

Lanzarote15Arte - C/Lanzarote 15 - 28703 San Sebastian de los Reyes

638041192 - 912797439

arte@acebodecoraciones.com

1. Tener clara nuestra orientación sexual. Este paso puede parecer obvio, pero no lo es tanto. ¿Quién no ha experimentado esa etapa de confusión, especialmente en la adolescencia? ¿Será que Luis me cae muy bien porque somos amigos o será que me estoy enamorando? Los patrones de conducta hetero son la norma y hacen más difícil entender o identificar otras opciones. Como en casi todos los ámbitos de la vida la diferencia entre un hetero y un gay puede no estar tan clara. Existen muchos grados de bisexualidad y es importante que antes de ponernos una etiqueta hayamos reflexionado a fondo para entender nuestros sentimientos. Estar seguros de nuestra orientación sexual no es algo que corra prisa, es un proceso que hay que dejar madurar a su tiempo.

2. Aceptarse a uno mismo. Puede que hayamos llegado a la conclusión de que somos homosexuales, pero ¿cómo nos sentimos al respecto? Hay mucha gente que se reconoce como homosexual, pero que sigue teniendo sentimientos de culpa o inferioridad, a la que le sigue pareciendo que sería mejor ser "normales" y poder tener novia. Que creen que es algo que es mejor mantener oculto. O que quizá estén convencidos de que pueden cambiar de orientación sexual si se lo proponen, que es una fase, algo que se les pasará con el tiempo... No conviene engañarse. La orientación sexual no es algo que se pueda cambiar y es una faceta perfectamente normal de la personalidad, no hay que angustiarse por ello. Aceptarse como uno es y desterrar esa homofobia que llevamos interiorizando toda la vida es un paso fundamental. Tenemos derecho a ser felices siendo quienes somos y a no tener

que fingir una vida que no es la nuestra. A través de Internet podemos contactar con personas que han pasado por lo mismo que nosotros. Conocer otras experiencias nos ayudará a dar el paso.

3. Tantear el terreno. Antes de pensar en contarle es importante hacernos una idea de qué piensa nuestro entorno de la homosexualidad. Dejar caer un comentario sobre alguien gay o hablar de una noticia relacionada con el colectivo puede servir para ver qué piensan nuestros seres más cercanos. Si se detecta un nivel de homofobia o agresividad muy altos y tememos por nuestra seguridad, quizá sea mejor no decirlo a todo el mundo. Nuestra seguridad e integridad física y mental es lo más importante.

4. Elegir a quien se lo vamos a contar en primer lugar. Conviene pensar en alguien muy cercano, con quien tengamos una sintonía especial. Puede ser un hermano, una amiga o cualquier persona con la que tengamos la confianza suficiente para hablar de nuestros sentimientos y que pensemos que los va a aceptar positivamente. Esa primera persona nos servirá de apoyo, especialmente frente a quienes tengan ideas más contrarias a la homosexualidad. Poco a poco iremos ampliando el círculo. Del armario no se sale una vez, sino muchas: con la familia, con los amigos, con los compañeros del trabajo,...

5. Dejar pistas. Si la gente de nuestro entorno empieza a sospechar que somos gays les será más fácil ir haciéndose a la idea. Se trata de hacer comentarios o mostrar actitudes que, sin ser obvias, puedan empezar a orientar a los demás en la dirección correcta.



TASACIONES
EFICIENCIA
ENERGÉTICA
GESTIÓN
DE APERTURAS
ASESORAMIENTO
TÉCNICO
PROYECTO
Y OBRAS



OBRA NUEVA
DECORACIÓN
REFORMA
REHABILITACIÓN
DEMOLICIÓN



INMACULADA LERA RAMÍREZ
ARQUITECTO TÉCNICO - INGENIERO DE EDIFICACIÓN
COLEGIADO 348 COAATIEGU



Si una amiga comenta que un chico le parece guapo podemos darle la razón discretamente, por ejemplo.

6. Ensayar nuestro discurso. Probablemente, llegado el momento de contar nuestra orientación sexual nos pongamos nerviosos y acabemos soltando las cosas de mala manera. No hay que marear la cuestión o tratar de dorar mucho la píldora. Es mejor decirlo de manera tranquila y clara.

7. Elegir un buen momento. Decirlo cuando el ambiente está tenso o en medio de una discusión es una mala idea. Tampoco es apropiado contarlo cuando la atención de la mayoría está en otros asuntos. Lo mejor es esperar a un momento en que tengamos la tranquilidad y el tiempo suficiente para hablar en profundidad.

8. Ser uno mismo. Probablemente cuando se hable de homosexualidad muchas personas recurran a los tópicos y a las ideas negativas que tienen previamente. Es bueno dejar claro que ser homosexual no cambia quienes somos. Una persona es mucho más que su orientación sexual.

9. Dejar tiempo. Habrá quien se lo tome bien y habrá quien piense que estás enfermo o confuso y que necesitas ayuda. En estos casos es mejor no discutir, dejar que la persona se calme y que vaya aceptando la situación con el tiempo. Es posible que algunas personas nunca nos acepten, pero eso no lo podemos cambiar.

10. No dejar que el tema caiga en el olvido y llevar nuestra faceta gay con la mayor naturalidad posible. Hablar de que nos gusta un chico con la misma naturalidad que si se tratara de una chica. En general la gente hetero no habla de ello a todas horas, pero no lo oculta ni lo obvia. Se trata de hacer lo mismo. Es posible que en tu grupo de amigos o en tu familia la gente prefiera seguir actuando como si nada hubiera cambiado y que se acabe hablando de tu novio como tu compañero de piso o tu amigo, obviando que hay algo más. Hacer esto es como salir del armario para luego volvernos a meter. Es bueno que tu familia acepte tu relación homosexual con la misma actitud que aceptaría una heterosexual. Hablar con naturalidad de nuestra pareja y no dejar que se la presente como lo que no es tiene mucha importancia. Serán esos pequeños gestos los que "normalicen" tu vida ■

Mallafre



OLI EXTRA VERGE D'OLIVA ARBEQUINA

El llegendari arbre de l'olivera i l'oli que s'obté dels seus fruits han acompanyat la història de la humanitat. Els primers coneixements dedicats a l'oli es van fer a Palestina, Creta i Egipte en el segle XIV a. de C., i han tingut continuïtat fins als nostres dies.

El nostre oli extra verge està elaborat amb olives arbequines 100% de la zona de Siurana.

La recol·lecció es fa de manera tradicional per no perjudicar ni el fruit ni la qualitat de l'oli, des del mes de novembre fins al mes de gener.

Destaca per l'aroma de fruita madura, com ara el plàtan, i d'herba fresca. En boca és dolç i té una nota d'ametlla fresca.



H. Mallafre, s.l.
Av. Montbrió 21. 43330 Riudoms.
Tarragona.

Tel. +34 977 850 084 - Fax +34 977 850 367

mallafre@mallafre.com
www.mallafre.com

1. Be clear about your sexual orientation. This step may seem obvious, but not so much. Who has not experienced that state of confusion, especially during adolescence? Do I really like Luis because we're friends or am I falling in love with him? Hetero behaviour patterns are the rules and they make more difficult to understand or identify other options. As in almost all areas of life the difference between a straight and a gay may not be so clear. There are many degrees of bisexuality and it is important that before we put a label, we have reflected deeply to understand our feelings. Being sure of our sexual orientation is not something that runs fast, it is a process that must be allowed to ripen in time.

2. Self acceptance. We may have come to the conclusion that we are gay, but how do we feel about it? There are many people that recognize themselves as homosexual, but still have feelings of guilt or inferiority, to whom still seems to be better to be "normal" and have a girlfriend. They believe it is something that is best kept hidden. Or you may be convinced that your sexual orientation can be changed if you propose, that is just a phase, something that will pass with time... It's not advisable to deceive yourself. Sexual orientation is not something that can be changed and is a perfectly normal aspect of personality, do not be oppressed about it. Accepting oneself as one is and banishing that homophobia we internalized all our life is a fundamental step. We may be happy being who we are and do not have to fake a life that is not ours. Through the Internet we can connect with people who have gone through the same. Meeting other experiences will help us take the plunge.

3. Test the waters. Before considering to tell it, it's important to have an idea of what your environment thinks about homosexuality. Dropping a comment on someone gay or discussing news related to the community can be used to see what our loved ones think. If we detect a level of homophobia or aggression very high and if we are afraid for our safety, it may be better not to tell it to everyone. Our security and physical and mental health are most important.

4. Choose carefully who are you going to tell it first. You should think of someone close, with whom you have a special bond. It can be a brother, a friend or any person you have the confidence to talk about your feelings and you think that will accept it positively. That person will be your first support, especially against those with ideas contrary to homosexuality. Gradually we expand the circle. You'll not come out just once,

but many times: with family, with friends, with work mates, ...

5. Leave clues. If the people around us begins to suspect that we are gay, it will help them to take the idea easier. It's about making comments or displaying attitudes which, without being obvious, can start to guide others in the right direction. If a girl says that some guy looks handsome, we can say she is right discreetly, for example.

6. Rehearsing our discourse. At the moment to talk about our sexual orientation we will probably become nervous and end dropping things badly. No beating around the issue or trying to gild the pill much. Better to say it in a calm and clear way.

7. Choose a good moment. Talking when the atmosphere is tense or in the middle of an argument is a bad idea. Nor is it appropriate to tell it when the attention of the majority is in other matters. It's better to wait for a moment of tranquillity when we have enough time to talk in depth.

8. Be yourself. Probably when discussing about homosexuality many people turn to the topics and negative ideas that they have previously accepted. It's good to make it clear that being gay does not change who we are. A person is more than his/her sexual orientation.

9. Allow time. Someone will take it well and someone will think you are ill or confused and need help. In these cases it is best not to argue, let the person to calm down and to accept the situation over time. It is possible that some people will never accept us, but that we can not change.

10. Do not let the subject fall into oblivion and take your gay role as naturally as possible. Speaking of how we like a guy with the same casualness as if it were a girl. In general straight people do not talk about it all the time, but does not hide nor obvious it. It's about doing the same. It is possible that in your group of friends or family people would rather continue to act as if nothing has changed and finish talking about your boyfriend as your roommate or your friend, ignoring the fact that there is something more. Doing this is like coming out and then turn to get in again. It's good that your family accepts your homosexual relationship with the same attitude that they accept a heterosexual one. Talking naturally about our partner and not letting this be called what it is not, is very important. Those are the small gestures that will "normalize" your life ■



LordGay



Una web donde encontrarás una cuidada y variada selección de artículos para tu disfrute personal y/o en compañía.

A website where you can find a careful and varied selection of products for your personal enjoyment and/or with somebody.

Lencería
Vestir de calle

Cuero

Látex

Vinilo

Joyería erótica

Complementos

SexShop

Bienestar



Lingerie
Street Dress

Leather

Latex

Vinyl

Erotic Jewelry

Accessories

SexShop

Well-being



...

...

www.lordgay.com

Para gente que entiende



For people who understand

Importación y distribución de 1^{as} marcas

Import and distribution of 1st brands



email: info@lordgay.com

Teléfono/Phone: (+34) 976 09 83 01

Tienda física/Shop: Calle Bolivia 68-70 local 2 - 50010 - Zaragoza

VAT:ESF - 99360059

“Look” de los famosos/Celebrities

Copia su estilo con moda 'Low Cost' / Copy their style with 'low cost' fashion

Seguro que siempre has soñado con vestir como algún famoso, pero el precio tan alto de las marcas que utilizan te ha quitado la idea de la cabeza. Para hacer tu sueño realidad, te presentamos el estilo de cinco famosos a precios de ganga. Bardley Cooper, Brad Pitt. Justin Timberlake, Mat Bomer y Andrés Velencoso nos traen el look para esta temporada.

Surely you always dreamed of dressing like a celebrity, but the high price of the brands that they use blew it from your mind. To make your dream comes true, we present five famous style on bargain prices. Bardley Cooper, Brad Pitt. Justin Timberlake, Matt Bomer and Andres Velencoso bring us a look for this season.

Texto: Carmen Romera

Bradley Cooper



Jack & Jones



H&M



Green Coast



Mango



Timberland

Matthew Bomer



Failsforth



Mister Spex



H&M



H&M



Jack & Jones

Andrés Velencoso



Zara



Jack & Jones



Mango



H&M



Adidas



Mango

Justin Timberlake



Ralph Lauren



Jack & Jones



Casio



Viceroy



Pull & Bear



Zara



Jack & Jones



Mango

Brad Pitt



Diesel



Emilio Tuccy



Adidas



H&M



Jack & Jones

Filosofía / philosophy

Cómo ser gay y estar en contra del sexo anal
How to be gay and being against anal sex

g0y



Dentro de este movimiento se considera que cuando un hombre penetra a otro lo humilla y lo despoja de su masculinidad

Dentro del colectivo gay existen muchas tendencias y algunas son francamente llamativas. Es el caso del *movimiento 'g0y'*, una rama de las relaciones entre tíos que se basa en rechazar cualquier tipo de sexo anal. Así, tal cual suena. Los *'g0ys'* se caracterizan por exaltar la masculinidad y por lo tanto rechazan en un tío todo lo que pueda considerarse femenino. Y para ellos el principal signo de femineidad es ser penetrado. Dentro de este movimiento se considera que el activo humilla al pasivo al despojarlo de su ser masculino, además de que defienden que ese tipo de sexo no puede ser placentero para el receptor y que conlleva riesgos de salud importantes. En esa cruzada contra lo femenino los que profesan este movimiento rechazan por tanto cualquier comportamiento amanerado y pueden llegar a defender que el rechazo a los gays viene dado por ese tipo de manera de ser. Es por ello que han creado una manera independiente de etiquetarse y en muchos casos ni siquiera se consideran gays.

El ideal de relación para un *'g0y'* es el de dos amigos super-

masculinos y deportistas que acaban haciendo cosas juntos en la cama, algo que se parece mucho a una fantasía que más de uno habrá tenido con sus amigos heteros. Pero dentro de este grupo las parejas no necesariamente acaban en una relación sentimental, sino en una especie de amistad con derecho a roce en la que estar simultáneamente con una chica no está reñido, aunque también se pueden dar parejas estables. Los *'g0ys'* se apoyan en la escala de Kinsey (que marcaba toda la gama de grises entre un hetero y un gay) para defender que la mayoría de los hombres son en realidad bisexuales y están abiertos a tener relaciones de naturaleza sexual y afectiva con otros hombres, sin que ello menoscabe su masculinidad.

Pero, ¿cuál es la práctica sexual entonces para un *'g0y'*? Por supuesto está la masturbación mutua y también se puede aceptar hacerle una mamada a ese amigo especial. Pero el rey indiscutible es el *'frot'* o *'frottage'*, que además de ser una técnica pictórica muy utilizada, se usa también en clave sexual cuando dos hombres frotran sus genitales

para llegar al orgasmo. Esta postura sexual desde luego no es algo exclusivo de los 'g0ys' pero dentro de este movimiento es la práctica sexual más utilizada. Sus defensores apuntan que permite la estimulación directa de los genitales de los dos miembros de la pareja de manera igualitaria, además de ser muy íntima y placentera. La postura ideal es con uno de los miembros de la pareja acostado encima del otro, aunque puede haber muchas variantes.

La principal crítica que se hace a los 'g0ys' pasa por considerarlos gays reprimidos, que no son capaces de aceptar su lado femenino y que promueven que estas relaciones se queden en el armario, con mucha discreción de por medio y todo ese rollo de los mejores amigos para los que todo

queda de puertas adentro. Aunque en muchos casos también defienden el matrimonio gay y denuncian a la iglesia por considerar moralmente reprobables las relaciones afectivas entre personas del mismo sexo. Existen muchas páginas en Internet dedicadas a este movimiento y lo cierto es que desprenden un tufillo conservador además de un cierto odio al movimiento gay, por considerar que promueven valores equivocados. Otra crítica muy común es que al menospreciar a los hombres que se sienten cómodos en roles femeninos están promoviendo que se les discrimine y limitando de hecho el ejercicio libre de la sexualidad. Los 'g0ys' se manifiestan en muchos casos ofendidos por esa clase de roles sexuales y tampoco aceptan generalmente la transexualidad o el travestismo ■

This movement considers that a man is humiliated and deprived of his masculinity when is penetrated

Within the gay community there are many trends and some are really striking. This is the case of the 'g0y' movement, a branch of the relations between guys based on rejection of any type of anal sex. Yes, as you heard. The 'g0ys' are characterized by exalt of masculinity and therefore they reject all that can be considered feminine in a guy. And for them the main sign of femininity is being penetrated. Within this movement is considered that the top demeans the bottom one by striping him of his masculinity, besides defending that kind of sex can't be pleasurable for the receiver and carries significant health risks. In such crusade against the effeminacy that they profess, this movement rejects any thus mannered behaviour and may even argue that the rejection of gays is given by such way of being. This is a reason why they have created a label's independent way and in many cases they don't even consider themselves as gay.

The ideal relationship for a 'g0y' is two super masculine friends and athletes who end up doing things together in bed, what is much like a fantasy that more than one have had with their straight friends. But within this group of couples is not necessary to end up in a relationship, but in a kind of friendship with benefits, where to be simultaneously with a girl is not at odds, even though it can also give stable couples. The 'g0ys' rely on the Kinsey scale (which marked the whole range of grays between straight and gay) to defend that most men are actually bisexual and are open to having relations of sexual and emotional nature with other men, without diminishing their masculinity.

But, how is sexual practice then for a 'g0y'? Of course a mutual masturbation, and it is also acceptable to give a blowjob to that special friend. But the undisputed leader is 'frot' or 'frottage', which besides being a widely used pictorial technique, is also used in sexual key when two men rub their genitals together to achieve orgasm. This sexual position is certainly not something exclusive to 'g0ys' but in this movement is the most used sexual practice. Its defenders point out that allows direct stimulation of the genitals of both partners equally, besides being very intimate and enjoyable. The ideal posture is with one of the members lying above the other, although there may be many variations.

The main criticism addressed to the 'g0ys' is to consider them repressed gays unable to accept their feminine side and promoting that these relationships remain in the closet, with great discretion and all that cock-and-bull story about the best friends where everything is kept behind closed doors. However, in many cases they also defend gay marriage and denounce the church for considering morally reprehensible emotional relationship between people of the same sex. There are many Internet sites devoted to this movement and the truth is that they give a stench of conservatism and certain hate to gay movement, considering that it promotes wrong values. Another common criticism is that it belittles men who are comfortable in female roles, promoting discrimination against them and actually limiting the free exercise of sexuality. The 'g0ys' manifest themselves in many cases offended by that kind of sex roles and generally accept nor transgender or transvestism ■

RESTAURANTE KALIFATO

Especialidad en Paella y Arroz Caldoso.
Pescado Frito, Postres Caseros,
Sangría, Mojitos en una playa diferente
y única en la costa del sol.

Email: info@restaurantekalifato.com
Teléfono: 952 568 259



¿Eres un hipster? Are you a hipster?

Todos los misterios de la corriente de moda

All the mysteries of a current fashion

La corriente hipster se ha convertido sin duda en una de las últimas modas sociales, sobre todo entre cierto grupo de edad, el de los adolescentes y hombres jóvenes

The hipster stream has undoubtedly become one of the latest social trends, especially among certain group of age: of the teenagers and young men

Probablemente nadie sepa realmente qué es un hipster, aunque quizá la imagen sea un hombre cerca de la treintena con barba, gafas de pasta, camisa de cuadros y un aire intelectual. Muchos famosos, como Ryan Gosling o Johnny Depp, la han seguido en algún momento.

Probably nobody really knows what a hipster is, although perhaps the image is: a man around his thirties, bearded, thick-rimmed glasses, plaid shirt and intellectual air. Many celebrities like Ryan Gosling or Johnny Depp, have followed it.

1. Lo vintage: A un hipster le tiene que encantar el look de los años 70 y 80, pero con un punto de desgana. Un hipster está por encima de modas, pero sin olvidar complementos como gorros de lana o bufandas. No se limita a la ropa, también a electrónica 'vintage'.

1. The vintage: A hipster has to love the look of the 70s and 80s, but with a point of reluctance. A hipster is above fads, but doesn't forget accessories like wool hats and scarves. It is not limited only to clothing, but also 'vintage' electronics.

2. Lo desaliñado: No descuidará su higiene personal, pero está por encima de la necesidad de elegir un peinado, aunque lo lleve con encanto. Lo mismo para la barba. No sigue consejos de estética.

2. The scruffy: He will not neglect his personal hygiene, but is above the need to choose a hairstyle, but with a certain charm. Same for the beard. A hipster does not care about beauty tips.

3. Lo tecnológico: A un hipster le gusta estar a la última, siempre en la vanguardia de cada nuevo aparato que llegue al mercado.

3. The technology: A hipster likes to be in the last, always at the forefront of every new gadget that hits the market.

4. Lo ecológico: Un hipster está preocupado por el medio ambiente. Preferirá comida ecológica y disminuir el impacto en la naturaleza.

4. The ecological: A hipster is concerned about the environment. They prefer organic food and reducing impact on nature.

5. Lo intelectual: Un hipster siempre tendrá un cierto aire 'cultureta'. Ser seguidor de cineastas independientes, seguir a grupos de música indie o alternativa, leer sesudos ensayos sociales o filosóficos y novelas alejadas de lo comercial. Un hipster debe tener cultura.

5. The intellectual: A hipster will always have a certain air of culture-cast, follower of independent filmmakers and indie bands or reading brainy alternative social or philosophical essays and uncommercial novels. A hipster should be cultured.

6. Lo inconformista: A un hipster no le va lo socialmente establecido. Será crítico con las tendencias sociales y preferirá las ideas políticas independientes. Tendrá una visión sarcástica e irónica acerca de la actualidad y de los temas cotidianos. Un buen sentido del sarcasmo y la capacidad de reírse de uno mismo son cualidades habituales.

6. The nonconformist: A hipster is not fond of the socially established. He will be critical to social trends and prefers independent political ideas. He's likely sarcastic and ironic about today and everyday issues. A good sense of sarcasm and the ability to laugh at himself are also usual qualities of this group.

7. Lo independiente: Puede que la mayoría de los hipsters coincidan en mucho de lo anterior, pero uno de los elementos es ser independiente, tener gustos propios y desdeñar las modas pasajeras. Cada uno puede tener su propia manera de ser hipster. Que lo hipster se haya puesto de moda es casi una contradicción en sí misma ■

7. The Independent: Most hipsters maybe agree on much of this, but one of the features is to be independent, to have their own tastes and neglect fads. Each one may have its own way of being hipster. That being a hipster has become fashionable is almost a total contradiction in itself ■



Invierta en su mejor

Obra de Arte



**reformado
y
vendido**

Título: Su hogar, su despacho, su escuela, su oficina...

Técnica: diseño, reforma, mantenimiento,
interiorismo, decoración, instalaciones.

Autor: Viconser

Eslogan: CUMPLIMOS

www.viconser.net

 **Viconser**,s.l.
euro

EMPRESAS GAYFRIENDLY

www.arteybodas.com
Todo para tu boda
Arte y Bodas
 Dinos que podemos hacer por ti
 Información y Reservas: info@arteybodas.com
 Tlf.: 661 60 97 69 con WhatsApp


Yolanda
 —NOVIAS—
 Calle Bazán, 22
 03001 Alicante
 E-mail: yolanda.novias@hotmail.com
 Teléfono: **965 210 391**

La Montañeta Tenerife
 Casa Rural
internetpedidos@hotmail.com
 Teléfono: **600 514 515**
 La Montañeta Garachico
 38435 El Tanque (Tenerife)

JARDINERIA
 MÁLAGA
www.jardineria-malaga.es
 E-mail: junilopez@hotmail.com
 Teléfono: **646 594 047**
 C/ Montesquiu, 12. Portal 2, 1º G
 29010 Málaga


Indian City
 RESTAURANT
www.indiancity.es
 E-mail: info@indiancity.es
 Tel. **952 566 327 - 679 283 322**
 L-54, Los Porches, Av. Antonio Machado
 Benalmadena Costa, 29630 Málaga


Esfera Audiovisual
 Servicios integrales para
 eventos y espectáculos
www.esferaaudiovisual.com
servicios@esferaaudiovisual.com
 Teléfono: **942 059 797**
 C/ Ría de Solía, 2
 39610 Astillero, Cantabria


L'ALCOVA
 Petit Hotel de Montaña
www.hotelalcova.com
 E-mail: info@hotelalcova.com
 Teléfono: **973 621 127**
 Pl. Major S/N - 25568
 Montardit de Baix-Sort (Lleida)
 Ctra N260, km 284.


ALai
 Limpiezas
 MÁXIMA CALIDAD. AL MEJOR PRECIO
www.limpiezasalai.com
 E-mail: limpiezasalai@hotmail.com
 Teléfono: **650 092 072**
 C/ Zemoría, 27
 20013 Donostia - San Sebastián

**CENTRO DIETÉTICO
 EL NARANJO**
 Centro dietético
www.centrodieteticoelnaranjo.com
 Teléfono: **933 582 952**
 Calle Teide, 1
 08031 Barcelona


Natur Azahar
 Cosmética Natural
www.naturazahar.es
naturazahar@naturazahar.es
 Teléfono: **626 062 207**


La JARA
www.casarural-lajara.com
contacto@casarural-lajara.com
 Teléfono: **686 486 443**
 C/ Pasión, 9. El Campillo De La Jara,
 45578 Toledo


EMBUTIDOS
www.lahoguera.es
 E-mail: embutido@lahoguera.es
 Teléfono: **975 398 000**
 Carrera Mediana, 9
 42174 San Pedro Manrique, Soria

Enigmatium
 Restaurante con espectáculo
www.enigmatium.com
 963 218 238 Valencia
 911 272 051 Madrid
 936 116 719 Barcelona
 El único restaurante del mundo que
 no dice dónde está.

Esteras **
 Hostel Restaurante
www.hostal-esteras-medinaceli.com
 E-mail: viaeuropa141@hotmail.com
 Teléfono: **975 323 500**
 Crta. Madrid - Barcelona. Km. 141
 42230 Esteras de Medinaceli, Soria

Casa El Azahar
 B&B | Casa de Huéspedes | Chambres D'Hôtes
www.casa-elazahar.com
 E-mail: info@casa-elazahar.com
 Teléfono: **639 677 933**
 Camino de Sotavento, 297
 La Manga 30380 Murcia

Las Tinajas y Los Cántaros
 Casas rurales
www.casasruraleslastinajasyloscantaros.com
info@casasruraleslastinajasyloscantaros.com
 Teléfono: **686 595 301**
 Villa Romana, 8 - 10
 17170 Zarpicos, Salamanca


 Organización de bodas y eventos
 en Ibiza y Formentera
Ibiza Si Quiero
www.ibizasiquieroeventos.com
info@ibizasiquieroeventos.com
 Teléfono: **662 595 391**
 C/ Felipe Curtois i Valls, 27
 07800 Ibiza, Baleares


HOTEL-SPA
www.estalaia.com
 E-mail: hotel@estalaia.es
 Teléfono: **971 657 349**
 Avenida D'es Forti, 20 - 07660
 Cala D'or - Santanyi (Mallorca)

DRY AND COOL
 Cocktail Bar
www.dryandcool.es
 E-mail: inaki@dryandcool.es
 Teléfono: **944 790 371**
 Calle Lutxana, S/n
 48008 Bilbao Vizcaya

Vacaciones Desconecta
www.vacacionesdesconecta.com
info@vacacionesdesconecta.com
 Teléfono: **619 718 932**
 C/ Santo Domingo, 12 1º L
 11500 El Puerto De Santa María
 Cádiz


**INSTITUT
 ODONTOLÓGIC
 DE BARCELONA**
www.clinicaioeb.es
 E-mail: iob@infomed.es
 Teléfono: **934 194 151**
 C/ Buenos Aires, 52 2º 1º
 08036 Barcelona

Alfombras Moron
 Manuel Moron Medina
 Alfombras, tapices y reposteros
www.alfombrasmoron.com
alfombrasmoron@alfombrasmoron.com
 Teléfono: **609 277 771**
 Calle Teresa Herrera, 16
 15004 - A Coruña


Hotel Puerta Sepulveda
 La armonía entre el ambiente rural y el confort
www.hotelpuertasepulveda.net
info@hotelpuertasepulveda.net
 Teléfono: **921 540 365**
 C/ Alfonso VI, 35
 40300 Sepulveda Segovia


Jardinería
iluntze
 TALDEA
www.iluntze.com
victor@iluntze.com
 Teléfono: **636 360 699**
 Lehendakari Agirre, 9. Bajo.
 48140 Igorre Vizcaya


Sitges Royal Rooms
 bed and breakfast
www.sitgesroyalrooms.net
 E-mail: luvecsitges@hotmail.com
 Teléfono: **938 947 663**
 Sant Bonaventura, 14
 08870 Sitges, Barcelona

Bellissima
 CENTRO DE ESTÉTICA
 Trabajamos para conseguir tu satisfacción
 Los mejores Tratamientos Estéticos
 a un precio que te puedes permitir.
www.esteticabellissima.es
 Teléfono: 976 910 997
 C/Sto. Dominguito de Val, 11
 50.001-ZARAGOZA


Mas la Torre
 Hotel Restaurante
www.ebreguia.com/maslatorre
 E-mail: piruleta10@hotmail.com
 Teléfono: **977 407 123**
 Partida De Les Illetes, S/n
 43747 Miravet, Tarragona


**OBRAS NUEVAS Y
 REFORMAS INTEGRALES
 EN VIVIENDAS Y LOCALES**
www.construccionesmiralietar.es
miralietar@gmail.com
 Teléfono: **608 277 562**
 C/ El Tomillar, 13 B
 28400 Collado Villalba, Madrid

EMPRESAS GAYFRIENDLY

Casa Eucalipto
 fcaceresacosta@gmail.com
Teléfono: 629 083 434
 Carretera Gral. Tamanca-jedey, 512
 38759 La Palma
 Santa Cruz De Tenerife

LA REALDA Hotel
LA REALDA
www.larealda.es
 E-mail: info@larealda.es
Teléfono: 978 702 232
 C/ Mayor, 17
 44110 Gea de Albarracín. Teruel

bike&you *Con nosotros tu bici te lleva más lejos*
 rutas y viajes en bicicletas
Llega un nuevo concepto de viajes en bici para grupos
Bike&You
 C/Amsterdam 29 F. 41012 Sevilla
 Telf. **954 298 399**
 info@bikeandyou.es
Servicio de traslado de los ciclistas y sus bicicletas

www.viajandoenbici.com

SYCBOLSOS
Bolsos Vintage & Retro Estilo
www.sycbolsos.com
 E-mail: info@sycbolsos.com
Teléfono: 675 983 701

Amor y Humor
 Tu tienda erótica
www.amoryhumor.com
 E-mail: contacto@amoryhumor.com
Teléfono: 639 759 569
 C/ Maestra Angeles Aspiazu, 1 Local 4
 29640 Fuengirola, Málaga

nor3 Turismo Activo en Cantabria

nor3.com

MASIA
 Pallarès de dalt
www.masiapallaresdedalt.com
 info@masiapallaresdedalt.com
Teléfono: 686 988 663
 Término Municipal d'Olius s/n
 25286 Olius (Solsona), Lleida

LA NAVE DEL PINO
 APLASTAMOS LOS PRECIOS
Servimos a toda España
 Trabajamos en madera a medida

lanavedelpino@lanavedelpino.com ALAQUÁS (VALENCIA)
961 50 39 88 **www.lanavedelpino.com**

CAMINO DE SANTIAGO
APARTAMENTOS GEBALA
www.apartamentosgebala.com
 info@apartamentosgebala.com
Teléfono: 606 980 675
CENTRO CIUDAD
 Plaza De Los Fueros, 31
 31200 Estella / Lizarra, Navarra

www.comprarplacer.com
comprarplacer
 ÚNETE AL PLACER DE SER FELIZ

 Juguetes DVD X Lubricante Potenciadores

Hospedaje Irune
www.hospedajepensionirune.com
 info@hospedajepensionirune.com
Teléfono: 943 425 743
 C/ San Jeronimo, 17 1ª Derecha
 20003 Donostia / San Sebastián

cal Barber hotel
www.calbarber.com
 E-mail: info@calbarber.net
Teléfono: 977 826 950
 Plaza De La Iglesia, 2
 43772 Botarell, Tarragona

carlosferien
 Alquiler Vacacional
www.carlosferien.info
 E-mail: tamara@carlosferien.info
Teléfono: 966 420 552
 C/ Abu-Zeyán, 12A
 03700 Denia (Alicante) España

Villa Pachita
 alojamiento rural
www.turismoruralvillapachita.com
 reservas@turismoruralvillapachita.com
Teléfono: 976 840 152
 Avenida De La Constitución, 26 - 28
 50230 Alhama De Aragón, Zaragoza

Bodega El Cortijo De La Vieja
iniza
www.iniza.net
 gines2005@yahoo.es
Teléfono: 676 663 869
 Plaza De San Pedro, 1. 6º
 04001 Almería

LUIS MARIA MIRANDA GONZALEZ DE ECHAVARRI
ELECTRICISTA Instalador autorizado
www.electricistaenmadridweb.es
 E-mail: luismamiranda@yahoo.es
Teléfono: 91 534 37 55
 C/ Santa Engracia, 152
 28003 Madrid

Elena Herrero
 VELOS y ENCAJES ANTIGUOS
www.Elenaherrero.com
 E-mail: info@ElenaHerrero.com
Tel. (34) 656 791 038
28020 Madrid

CHIRINGUITO
La Macarena
www.chiringuitolamacarena.es
 lamacarenaplaya@gmail.com
Teléfono: 670 363 005
 Playa Bajondillo, S/n
 29620 Torremolinos, Málaga

DESAYUNOS CON SONRISA
 El desayuno que llama a tu puerta...
www.desayunosconsonrisa.com
 info@desayunosconsonrisa.com
Teléfono: 952 413 146
 MÁLAGA

NAUTICA NOVA
MATERIAL NAÚTICO Y DEPORTIVO
www.nauticanova.es
 E-mail: info@nauticanova.es
Teléfono: 964 587 189
 Avenida Mediterraneo, 18. 2º
 12530 Burriana, Castellón

HOTEL NOVO***
 PONFERRADA - LEON
www.hotelnovo.com
 carlos@hotelnovo.com
Teléfono: 987 424 441
 Carretera Nacional VI, Km. 386
 24404 Ponferrada, León

mocam Inmobiliarias
www.mocam.es
 ventas@mocam.es
Teléfono: 617 753 466
 Calle La Amistad, 26. B-3
 38001 GÜimar, Santa Cruz De Tenerife

Oferta Estrella
www.OfertaEstrella.com
 Los mejores descuentos
911 341 529
 administracion@ofertaestrella.com

galindohogar.es
 Tu tienda online para el hogar




ARIES / ARIES:
 21/03 - 20/04

Solo a ti te puede pasar que tengas dos ligues y te quedes sin ninguno por engañarles entre ellos. ¿Nadie te enseñó que existen los tríos?

That can happen only to you, to have two overnights and stay with none for cheating them both. Did anybody ever told you that there are triplets?



TAURO / TAURUS:
 21/04 - 21/05

En el dinero... mejor no te hablo de dinero, porque estás más tieso que la mojama y no es cuestión de hurgar en la herida y hacerte sufrir. ¡Ahorra, anda!

In the question of money ... better not to talk about, because you are practically in grave and it's not a matter of digging into the wound and make you suffer. Save, go walking!



GÉMINIS / GEMINI:
 22/05 - 21/06

¡Estás de suerte! Vas a pillar ladillas, pero ¡alegra la cara! Por fin has hecho el amor.

You're lucky! You'll catch crabs, but cheer up this face! Finally you made love.



CÁNCER / CANCER:
 22/06 - 23/07

Salud, lo que se dice salud, no tienes mucha. Pero quién la necesita teniendo una cartera llena de dinero para comprar un hígado nuevo. Aunque dejar de beber también sirve.

When it's about health, you do not have much. But who needs it with a wallet full of money to buy a new liver. However, to stop to drink is an option too.



LEO / LEO:
 24/07 - 23/08

Por salir a la calle y gritar "quiero sexo" no vas a encontrar ligue. Eres feo y punto. Pero no te desanimes, lo importante es tu gran corazón, que no te cabe en los calzoncillos.

Going out and screaming "I want sex" you will not find guy to pulled. You're ugly, assume it. But don't be discouraged, the most important is your big heart that can't fit in the underwear.



VIRGO / VIRGO:
 24/08 - 23/09

Los astros están enfadados contigo. Creemos que están preocupados por los discos que hay en tu cuarto. Sospechan que te estás volviendo un belieber.

The stars are angry with you. We think they are concerned about the CD-s that are in your room. They suspect you're becoming an belieber.



LIBRA / LIBRA:
 24/09 - 23/10

Será dura y larga, pero todas son iguales. Las semanas son así, pero luego llega el fin de semana y tus amigos te esperan subidos a sus tacones. ¡Fiesta!

It could be hard and long, but they are all the same. The weeks are like that, but then comes the weekend and your friends are waiting for you with their heels put on . Party!



ESCORPIO / SCORPIO:
 24/10 - 22/11

Date una ducha fría antes de salir de casa, que estás más caliente que la plancha del McDonalds, y deja de preocuparte tanto porque al final triunfarás.

Take a cold shower before you leave home, cause you're hotter than McDonalds griddle, and stop worrying so much because at the end you'll come on the top.



SAGITARIO / SAGITTARIUS:
 23/11 - 21/12

¡Cuidado! Es de extrema necesidad que no te acerques a nadie en un tiempo. Sería peligroso para ellos porque estás que revientas, pero no de sexy si no de gordo. ¡Haz dieta!

Watch out! It is extremely necessary to stay away from anyone for a while. You could be dangerous for people because you can blow out, but not of being sexy, but fat. Go on diet!



CAPRICORNIO / CAPRICORN:
 22/12 - 20/01

¿Es que todavía no has aprendido nada desde el último cuarto oscuro? Si no gime es que te han vuelto a dar el muñeco hinchable.

You didn't learn anything from the last dark room, did you? If not moans, it means that they give you the inflatable doll again.



ACUARIO / AQUARIUS:
 21/01 - 19/02

Tu amor no te es fiel. Sí, te va a poner los cuernos, así que ten cuidado con las puertas al entrar en tiendas y locales, porque quien rompe paga.

Your love is cheating you. Yes, he will put you the horns, so be careful with the doors when enter in locals and shops, because what you break , you pay!



PISCIS / PISCES:
 20/02 - 20/03

Veo un elemento arrollador entrando en tu vida, pero no distingo bien si es el hombre de tus sueños o una moto. Los astros son imprevisibles...

I see an overwhelming subject coming into your life, but I can't distinguish whether it is the man of your dreams or a motorcycle. The stars are unpredictable ...



En Archs Hotel Rural encontrarás toda la tranquilidad y hospitalidad que buscas a un precio inmejorable



C/ Major 7, 43713 Lletger (St. Jaume dels Domenys), Tarragona (Spain)
www.archshotelrural.com, Tel. 0034 977 67 83 60

WWW.BAGDAD.COM

Bagdad



ENTRA EN EL MEJOR
PORNO SHOW
DE EUROPA
SHOWS INTERACTIVOS
DESPEDIDAS DE SOLTERO
STREAPTEASE PORNO STARS
VIDEO LLAMADAS 3G



C/ Nou de la Rambla 103 (esq. Paralelo) - BARCELONA · ESPAÑA

Teléfono: 934 420 777